



# CULTURA & COVID-19

## Impacto & Respuesta

### NÚMERO ESPECIAL



**MENSAJE DE ERNESTO OTTONE R.**

**SUBDIRECTOR GENERAL DE CULTURA DE LA UNESCO**

La pandemia de COVID-19 que sigue circulando por todo el mundo está afectando a casi todos los aspectos de la vida cotidiana, incluida la necesidad tan humana de conectarse a la cultura. Con muchos sitios de Patrimonio Mundial cerrados, nuestra conexión con nuestro patrimonio se ha debilitado. Con los conciertos, las representaciones teatrales y las prácticas culturales de la comunidad interrumpidas o canceladas, nuestra conexión con los demás se ha debilitado. El derecho fundamental de acceso a la cultura se ha visto restringido bajo la amenaza de las medidas de confinamiento impuestas por los Estados miembros para hacer frente a la crisis sanitaria. En el sector cultural, la crisis también ha puesto claramente de manifiesto las vulnerabilidades preexistentes del sector, incluidos los precarios medios de vida de los artistas y los trabajadores culturales, así como los ajustados presupuestos de muchas instituciones culturales. Es evidente que hasta ahora se ha subestimado el alcance total de la contribución económica del sector cultural. Así ocurre tanto con la contribución directa a la economía a través de las industrias culturales y creativas, como con la indirecta a través del sector del turismo.



# CULTURA & COVID-19

## Seguimiento de Impacto & Respuesta

### ESTE BOLETÍN SEMANAL

producido por UNESCO ofrece un panorama general del impacto de la crisis del COVID-19 en el sector cultural a escala global y de las respuestas desplegadas a nivel nacional, local y regional. Esta síntesis no pretende ser una presentación exhaustiva de medidas adoptadas sino una visión de conjunto de la cambiante situación mundial nutrida de diversas fuentes.

## IMPACTO

Sitios UNESCO de Patrimonio Mundial vacíos, eventos culturales cancelados, instituciones culturales cerradas, prácticas culturales comunitarias suspendidas, aumento del riesgo de saqueo de sitios culturales y de caza furtiva en sitios naturales, artistas en situación de precariedad económica y el sector del turismo cultural gravemente afectado... El impacto del COVID-19 en el sector cultural se siente en todo el mundo. Dicho impacto es social, económico y político: afecta al derecho fundamental de acceso a la cultura, a los derechos sociales de los artistas y profesionales culturales y a la protección de la diversidad de las expresiones culturales. La amplitud de la crisis amenaza con profundizar las desigualdades y de volver más vulnerables a las comunidades.

Hasta ahora, la crisis sanitaria mundial no está afectando del mismo modo a todo el planeta. Algunos países - en particular el este asiático y Europa- han estado en confinamiento durante meses, mientras otros - principalmente África, América Latina y los Países Árabes- solo están al comienzo de la expansión del virus y de notar sus impactos. Con políticas públicas que inicialmente se han centrado de forma legítima en la respuesta sanitaria, las consecuencias de la pandemia sobre el sector cultural comienzan a volverse más aparentes, siendo el impacto general aún incierto.

## PATRIMONIO MUNDIAL

CIFRAS ACTUALES

# 89%

de los países del mundo han cerrado total o parcialmente sus sitios Patrimonio Mundial al público

Visita la exposición virtual de los bienes Patrimonio Mundial de la UNESCO en colaboración con Google Arts & Culture.

Únete a nuestra campaña en redes sociales  
#ComparteNuestroPatrimonio





## ÉVALUANDO EL IMPACTO

Gobiernos, organizaciones intergubernamentales y sociedad civil se han movilizado para evaluar la escala de las alteraciones que afectan al sector cultural. Durante los primeros días del confinamiento, numerosas organizaciones de la sociedad civil – principalmente organizaciones sectoriales (dedicadas por ejemplo a la música o al cine), redes de profesionales o asociaciones culturales de las ciudades)-comenzaron a monitorear el impacto, a menudo a través de encuestas en línea. En algunos países, ministerios de cultura se involucraron también en procesos de evaluación de impacto – a veces en colaboración con organizaciones de la sociedad civil – y solicitaron apoyo técnico de la UNESCO. En Europa y América Latina, organizaciones regionales han tomado también la iniciativa en el apoyo a la evaluación de impacto en el sector cultural, tomando como base los datos y dispositivos estadísticos existentes.

**53%** DE LOS USUARIOS DE INTERNET EN FRANCIA MENCIONAN EL CONSUMO DE BIENES CULTURALES COMO UNA DE LAS ACTIVIDADES MÁS IMPORTANTES DE ESTE PERIODO DE CONFINAMIENTO.

(FUENTE : HADOPI)

La metodología empleada para evaluar la amplitud de las repercusiones en el sector cultural se basa principalmente en el enfoque PDNA – evaluación de necesidades post-desastre – adaptado al sector cultural (un método empleado, por ejemplo, después de una catástrofe natural). A través de la red UNESCO de Oficinas fuera de la Sede, la Organización trabaja también con los equipos país de Naciones Unidas (que reúnen a las diferentes agencias de las Naciones Unidas para un esfuerzo coordinado) con el objetivo de construir una respuesta global a la crisis en los países. A la fecha, las principales temáticas culturales abordadas a nivel país se refieren principalmente a la pérdida de ingresos del turismo cultural, la seguridad social de los artistas y profesionales de la cultura, el papel de las artes y la cultura para hacer frente al confinamiento, y asegurar mensajes de sensibilización de la pandemia adaptados al contexto cultural.



## DEBATE RESILIART Y LANZAMIENTO DEL MOVIMIENTO

**15.04.2020**

Con motivo del Día Mundial del Arte, la UNESCO lanza ResiliArt, un movimiento global con artistas y profesionales de la cultura para concienciar sobre las repercusiones del COVID-19 en sus condiciones de vida. Participa del debate mundial organizado por la UNESCO junto con la Confederación Internacional de Sociedades de Autores y Compositores (CISAC) y el Embajador de Buena Voluntad de la UNESCO Jean-Michel Jarre. Para más información, visita: <https://es.unesco.org/covid19/cultureresponse>.



## RESPUESTA

En respuesta a las repercusiones sociales y económicas de la pandemia, la mayor parte de los gobiernos han anunciado medidas globales de apoyo a la economía nacional, en especial a pequeñas y medianas empresas y a emprendedores individuales, que son particularmente vulnerables. Sin embargo, algunas medidas de políticas públicas específicas para el sector cultural han sido ya anunciadas o emprendidas, tanto por ministerios de cultura como por instituciones culturales especializadas a nivel nacional y local, para promover el acceso a la cultura en el confinamiento y mitigar el impacto económico y social en el sector.

## EJEMPLOS DE RESPUESTA EN EL MUNDO

### MINISTERIOS MOVILIZADOS

En **Marruecos**, se ha puesto en marcha una unidad de monitoreo de la crisis dentro del Ministerio de Cultura

En **Egipto**, el Ministerio de Cultura recibió capacitación en herramientas digitales para facilitar la gestión en línea de la cultura

### ARTISTAS COMO DEFENSORES

En **Costa de Marfil**, los músicos se unen a través de las redes sociales para sensibilizar sobre los riesgos sanitarios

### REFUERZO DEL ACCESO A LA CULTURA

En **China**, el Ministerio de Cultura ha creado una plataforma digital y una aplicación smartphone dedicadas a visitas virtuales de museos

### APOYO A LA CREACIÓN

En **Argentina**, el Ministerio de Cultura contrató a 500 artistas para producir obras en soporte digital

En **Irán**, el Ministerio de Cultura ha lanzado la plataforma en línea "13 Museos en 13 días"

**Italia** lanzó un portal web y un canal de YouTube para difundir contenido exclusivo, incluyendo videos de artistas italianos de renombre

## MEDIDAS FINANCIERAS DE URGENCIA

El sector cultural es un sector particularmente frágil a nivel financiero y ha sido identificado por un número de países como necesitado de apoyo extra en este momento de crisis. Este apoyo se divide en cuatro categorías principales:

### FONDOS DE APOYO A NIVEL NACIONAL

**1**

Algunos países han anunciado paquetes de apoyo global al sector de la cultura, bien a través de sus Ministerios de Cultura o de agencias de cultura especializadas, entre los que se incluyen **Túnez**, **Chile** (17 millones de USD), **Colombia** (29 millones de USD), **Noruega** (28 millones de USD) y **Singapur** (1,1 millones de USD). **Italia** está proporcionando apoyo a los sectores de las artes escénicas y el audiovisual (146 millones de USD). Además, **Francia** ha anunciado la puesta en marcha de fondos de apoyo sectoriales para la música, el libro, las artes visuales y los organismos culturales regionales (18,8 millones de USD en total). En **China**, se han anunciado también fondos a nivel regional, entre los que se incluyen 56 millones de USD de parte del Gobierno de la provincia de Guangdong para empresas culturales y turísticas y otros 7 millones de USD en forma de exención fiscal para las 1325 salas de cine afectadas por la crisis.

### FONDOS DE APOYO A ARTISTAS

**2**

En **México**, **Irlanda**, **Polonia**, **Suiza**, **Francia** y **Luxemburgo**, se pagarán prestaciones de seguridad social a artistas independientes. **Nueva Zelanda** también ha desbloqueado 9,6 millones de USD para artistas y asociaciones culturales. **La República de Corea** ha anunciado un presupuesto de 2,5 millones de USD para brindar acceso preferencial a préstamos para los artistas, mientras que por su parte **España** ha liberado 11 millones de USD en forma de créditos de bajo interés para apoyar a artistas. En **Alemania**, el Senado de Berlín ha desbloqueado 110 millones de USD en subvenciones a trabajadores independientes y pequeñas empresas del sector cultural en complemento a los 55 billones de USD anunciados por el Gobierno Federal para apoyar a los emprendedores independientes y pequeñas empresas (incluidas las del sector cultural).



**13,9 millones de USD es la cifra de pérdida de ingresos de los músicos británicos.**

(British Musicians' Union)



## MEDIDAS FINANCIERAS DE URGENCIA

### MECANISMOS POLÍTICOS INNOVADORES O FLEXIBLES PARA EL SECTOR CULTURAL

# 3

En **Australia**, el Consejo Australiano y la Oficina de las Artes han pospuesto la devolución de préstamos, flexibilizado las obligaciones administrativas (en términos de informes de seguimiento de proyectos, por ejemplo) y permitido la reasignación de presupuestos de programas en curso para responder a las necesidades de funcionamiento actual. Del mismo modo, en la **República de Corea**, el Consejo Coreano de Cine ha suavizado las condiciones de pago de impuestos a los cines del país y reducido el alquiler de las salas de concierto



La industria del cine ha registrado una pérdida de ingresos de 7 billones de USD a escala mundial (Statista)

### APOYO DE LA SOCIEDAD CIVIL Y EL SECTOR PRIVADO

# 4

Finalmente, las organizaciones de La sociedad civil y el sector privado también se están movilizand, especialmente en los Estados Unidos de América, donde varias asociaciones y fundaciones culturales a nivel nacional, regional y local han establecido fondos de emergencia para las artes, la artesanía, la música y la literatura. Netflix también ha puesto 100 millones de USD a disposición de profesionales del sector audiovisual.

Durante los últimos tres meses de incertidumbre respecto a la magnitud de la disrupción del sector cultural, la UNESCO ha estado monitoreando la situación y publicando este boletín semanal Cultura y COVID-19: Impacto y Respuesta. Con la intención de compartir investigaciones y experiencias en todo el mundo, ha reflejado algunas de las informaciones más actualizadas sobre el impacto social, económico y político de la crisis en el sector cultural, así como las respuestas de nuestros Estados Miembros y grupos de la sociedad civil.

“ **En la cultura, podemos encontrar un puerto seguro. Transformemos esta crisis en un renacimiento cultural global.**

Sr. Dario Franceschini,  
Ministro de Patrimonio y  
Actividades Culturales y  
Turismo de Italia

“ **La cultura siempre nos ha salvado en el pasado y esta vez no será diferente.**

Sra. Alejandra Frausto  
Guerrero, Ministra de  
Cultura de México

La UNESCO también se ha movilizado para supervisar el cierre de los 1121 sitios de Patrimonio Mundial en todo el mundo, evaluar el impacto en el sector cultural y creativo, documentar la adaptación de las comunidades a la suspensión de las prácticas de patrimonio cultural inmaterial, comprender el potencial impacto en los museos, responder a los incidentes de saqueo de los sitios culturales y la caza furtiva en los sitios naturales, consolidar las experiencias de los expertos en patrimonio cultural subacuático y abogar por la educación artística (especialmente vital en tiempos de crisis).

A medida que la crisis se desarrolla en todo el mundo, estamos orientando nuestra labor - desde el impacto inmediato de la crisis - hacia el examen de los cambios estructurales a largo plazo que se verán -o deberían verse- en el sector cultural. Esta edición especial del boletín es un resumen tanto de las principales conclusiones del inicio de la crisis de la COVID-19, como de una visión general de las acciones de la UNESCO en los últimos meses. Es un punto de partida para reflexionar sobre cómo "reconstruir mejor" en los próximos meses y años, para asegurar que la cultura tenga un papel central en las políticas públicas para el desarrollo sostenible

“ **La cultura puede - y debe - unirnos, estimular el compromiso internacional y restaurar la esperanza y la confianza.**

Sr. Zhang Xu, Viceministro  
de Cultura y Turismo de  
China



Ernesto Ottone R.

“ **En chino, el término crisis\* hace referencia a la oportunidad.**

Sra. N'Diaye Ramatoulaye Diallo, Ministra  
de Cultura de Mali

El término 危机, que se refiere al concepto de crisis en el idioma chino, reúne dos caracteres que evocan peligro y oportunidad.



“ **Somos los constructores del mundo del mañana. Esta crisis es un botón de reinicio.**

Sra. Chiraz Laâtiri, Ministra de Asuntos  
Culturales de Túnez



## HECHOS & CIFRAS

La pandemia ha revelado el verdadero peso económico del sector cultural y creativo, además del valor intrínseco de la cultura como expresión de la humanidad que puede ser esencial para el avance del desarrollo sostenible.

**13%**  
de los museos  
puede que nunca  
vuelvan a abrir  
(ICOM, Mayo 2020)



**95%**  
de los 95.000 museos  
estimados en todo el  
mundo ha cerrado  
sus puertas debido a  
la COVID-19



**60-80%**

de reducción de las llegadas  
internacionales para el 2020  
(Informe de la OMT, mayo de 2020)

Se prevé que hasta  
**75 millones**  
de puestos de trabajo

en el sector de los viajes y el turismo están bajo  
amenaza inmediata, lo que equivale a una  
pérdida de 2,1 billones de dólares del PIB en 2020  
(Consejo Mundial de Viajes y Turismo, abril de 2020)



**46%**

de la población mundial  
permanece sin conexión.  
La gran mayoría de estos  
3.600 millones de personas  
estimadas se encuentran  
en los países desarrollados  
(Comisión de la Banda Ancha)

El turismo cultural  
representa casi el  
**40%**  
de los ingresos  
mundiales del turismo  
(OMT)



**10 BILLONES (USD)**  
de pérdidas para la  
industria cinematográfica  
mundial a finales de mayo  
(Statista)

Las industrias culturales y  
creativas contribuyen con

**2.250 BILLONES (USD)**

a la economía mundial (3%  
del PIB) y representan 29,5  
millones de puestos de  
trabajo en todo el mundo



# ASIA Y EL PACÍFICO

La región de Asia fue la primera afectada por la pandemia y las autoridades nacionales respondieron con relativa rapidez cerrando las instituciones culturales. Algunos países comenzaron a reabrir museos y sitios patrimonio mundial, particularmente a principios de mayo, a menudo proporcionando buenos ejemplos de nuevas medidas de seguridad en las instituciones culturales. El patrimonio cultural inmaterial es una prioridad importante de las políticas culturales de la región y un gran número de tradiciones se han visto perturbadas por la crisis. Sin embargo, muchas de esas tradiciones han sabido adaptarse, incluso mediante el uso de tecnologías digitales. Las industrias culturales y creativas se han visto gravemente afectadas, ya sea las grandes industrias creativas de las naciones más desarrolladas económicamente o las actividades culturales de menor envergadura que contribuyen a financiar medios de vida, como la artesanía. Las islas de la región del Pacífico se han visto menos afectadas en cuanto al número de casos de COVID-19, pero se han visto muy afectadas en cuanto al turismo, que representa hasta el 50% del PIB en algunos países. Estos países detuvieron rápidamente los viajes internacionales ya que la enfermedad habría tenido consecuencias desastrosas. A finales de abril, los Ministros de Turismo de la ASEAN emitieron una declaración conjunta para reafirmar su "compromiso de adoptar medidas colectivas y coordinar políticas para mitigar las repercusiones económicas y sociales de la pandemia, salvaguardar el bienestar de la población y mantener la estabilidad socioeconómica".

## 35%

**MENOS DE LLEGADAS INTERNACIONALES A LA REGIÓN DE ASIA Y EL PACÍFICO EN EL PRIMER TRIMESTRE EN COMPARACIÓN CON 2019, LO QUE LA CONVIERTE EN UNA DE LAS REGIONES MÁS AFECTADAS (OMT)**

## RESPUESTAS DE LA REGIÓN



En **China**, se ha anunciado la creación de fondos a nivel regional, incluidos 56 millones (USD) del Gobierno de la provincia de Guangdong para empresas culturales y turísticas, y otros 7 millones (USD) para las 1.325 salas de cine afectadas por la crisis, en forma de declaración de impuestos del año pasado.

La Dirección General de Cultura de **Indonesia** ha puesto en marcha un canal de YouTube "BudayaSaya" para compartir actuaciones artísticas y clases magistrales sobre danza, pintura, música, narración de cuentos y producción de películas



**Malasia** ha iniciado una reducción del impuesto sobre la renta de 1.000 MYR (231 USD) por persona para reducir los boletos de entrada y las tarifas hoteleras en las atracciones turísticas con el fin de estimular el turismo interno.



El Ministerio de Cultura, Deportes y Turismo de la **República de Corea** ha publicado una guía completa sobre la salud y la vida cultural durante el confinamiento, que reúne recursos relacionados con las artes, la educación y los deportes, incluidos enlaces con visitas a museos de realidad virtual y acceso en línea a libros antiguos y raros



El gobierno de **Palau** está prestando apoyo a trabajos de conservación, plantando árboles para conservar los sitios naturales



Los países africanos impusieron restricciones antes de registrar un gran número de casos de COVID-19, lo que repercutió en el sector cultural. Muchos artistas, incluidos grafiteros y cantantes, se han movilizado para sensibilizar sobre la pandemia, a menudo con el apoyo de los gobiernos. Con el cierre de las fronteras nacionales, los ingresos del turismo se han reducido drásticamente, lo que ha afectado no sólo a los sitios patrimonio mundial sino también a otros trabajadores creativos y culturales, muchos de los cuales son trabajadores informales. Además, la falta de turistas en algunos sitios de patrimonio mundial natural ha eliminado un elemento disuasorio para los cazadores furtivos, que han resurgido en algunas zonas. Las numerosas empresas creativas y culturales en gestación en todo el continente también se han visto afectadas lo cual ha puesto de relieve la necesidad de reforzar la protección social de los artistas y la construcción de nuevos modelos económicos. La crisis también ha puesto de manifiesto la fragilidad de los museos y su falta de infraestructura digital para la difusión. Mientras tanto, los grupos de la sociedad civil se han movilizado en masa y un tercio de los debates de ResiliArt se están llevando a cabo en todo el continente. Los ministros de cultura se reunieron el 27 de mayo para debatir "el papel crucial y esencial que el sector de las artes, la cultura y el patrimonio puede desempeñar para ayudar a los Estados Miembros a frenar el impacto de la pandemia COVID-19 en el panorama socioeconómico y cultural del continente". Un plan de acción se elaboró para apoyar al sector en África, incluidos los planes de seguridad social para frenar el impacto de COVID-19 en los trabajadores culturales.

**\$38 BILLONES  
(USD)**

**EN INGRESOS POR TURISMO  
INTERNACIONAL GENERADOS EN  
ÁFRICA EN 2018 (OMT)**

## RESPUESTAS DE LA REGIÓN



En **Kenia**, el gobierno creó un fondo de KES200 millones (1,9 millones USD) al mes para garantizar a los artistas un salario mínimo.

En **Sudáfrica**, el Festival Nacional de Artes, en asociación con Digital Lab Africa, ha lanzado una convocatoria para que profesionales creativos y expertos digitales participen en la edición de 2020, que tendrá lugar en línea



El gobierno de **Namibia** está desarrollando una nueva política de turismo, estableciendo la cultura como elemento importante

En **Burkina Faso**, el Ministerio de Cultura ha asignado 10 millones de FCFA para los actores culturales que lleven a cabo iniciativas de sensibilización mediante la producción de canciones y sketches



**Nigeria** ha creado un Grupo de Trabajo Presidencial sobre COVID-19 que tiene un órgano cultural que contribuye a la sensibilización a través de mensajes culturales y actuaciones cómicas

# EUROPA Y AMÉRICA DEL NORTE

Tratándose de las primeras regiones afectadas por la pandemia, Europa cerró sus instituciones culturales y sus sitios patrimonio a principios de este año. Las industrias creativas representan una parte importante de la economía de esta región y muchos gobiernos han anunciado financiación de emergencia para artistas y organizaciones culturales. El mayor número de turistas internacionales (745 millones) visita Europa cada año (estadísticas de 2019, OMT). Muchos de estos turistas proceden de la región, y varios servicios culturales que dependen de los ingresos del turismo se han visto afectados, incluidos los museos de las zonas turísticas. Un informe de la UNESCO sobre museos reveló que alrededor del 65% de los museos se encuentran en la región de Europa y América del Norte. Muchos países de Europa sudoriental han iniciado procesos de evaluación de los efectos, aprovechando la labor existente para crear sectores culturales sólidos dentro de la subregión. Muchas autoridades municipales también han puesto en marcha medidas para hacer frente a la crisis, desde la financiación de instituciones culturales hasta medidas para el uso adecuado del espacio público, a fin de fomentar la reanudación de las artes y la revalorización de los centros históricos de las ciudades. En el plano regional, la Unión Europea también ha puesto en marcha dos plataformas para ayudar a compartir los retos y las soluciones a nivel UE en relación con el impacto de COVID-19 en los sectores culturales y creativos: una para permitir que los ministerios de cultura intercambien buenas prácticas y la segunda, Creativos Unidos, para ayudar a las personas de los sectores culturales y creativos a compartir información y soluciones con mayor facilidad.

## 75-80%

**INFORMÓ PÉRDIDAS EN LOS INGRESOS DE LOS MUSEOS EN REGIONES TURÍSTICAS DEBIDO AL CESE TOTAL DEL TURISMO Y LA POSIBLE CONTINUACIÓN DE LAS RESTRICCIONES EN EL PERÍODO DE VERANO**

(RED DE ORGANIZACIONES EUROPEAS DE MUSEOS, MAYO DE 2020)

## RESPUESTAS DE LA REGIÓN



**Francia** ha anunciado fondos de apoyo por subsector: para la música, el libro, las artes visuales y los organismos culturales regionales (18,8 millones de dólares en total)

**Italia** inició un sistema de vales para el reembolso o la sustitución de las entradas de cine, museos, teatro y conciertos ya vendidas.



El Museo de la **República de Srpska, Bosnia y Herzegovina**, está creando sesiones especiales para que los ancianos puedan visitarlo

En **Noruega**, el Ministro de Cultura anunció 100 millones de coronas noruegas (10,6 millones de dólares) para asegurar que los escritores puedan continuar su trabajo artístico.



En Vilnius (**Lituania**), cuyo centro, declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, está formado por calles estrechas, el alcalde ha ordenado que dieciocho de los espacios públicos de la ciudad -como la céntrica Plaza de la Catedral- se abran a cafés y restaurantes al aire libre.

# PAÍSES ÁRABES

La pandemia ha causado trastornos en los Países Árabes, lo que ha dado lugar a la pérdida de turismo (incluido el turismo religioso) y a la cancelación de ferias del libro, así como también a la cancelación de la Exposición Mundial de Dubai, que debía celebrarse en la región por primera vez. La interrupción parcial de las actividades de conservación ha debilitado la salvaguardia de los sitios y aumenta el riesgo de saqueo en los sitios culturales o arqueológicos, y de tráfico ilícito de bienes culturales, en particular en las zonas de conflicto o de posconflicto. En muchos países de la región, la desigualdad de acceso a la tecnología ha exacerbado la dinámica de exclusión de ciertos grupos de la población, en particular las comunidades rurales y las mujeres. Se ha reforzado la cooperación regional en materia de cultura. En la Conferencia virtual extraordinaria de Ministros de Cultura de la Organización Mundial Islámica para la Educación, la Ciencia y la Cultura (ICESCO), celebrada el 17 de junio, los Estados Miembros se comprometieron a "promover la posición de la cultura en las sociedades del mañana para hacer frente a los retos futuros, apoyar y desarrollar la cultura digital, sensibilizar sobre la importancia del patrimonio cultural y fomentar la cultura de la solidaridad y la sinergia cultural". En la reunión de la Organización de la Liga Árabe para la Educación, la Cultura y la Ciencia (ALECSO) celebrada el 11 de mayo "se exhortó a los países árabes a que aceleraran la conclusión del proyecto de transformación digital, emplearan inteligencia artificial y tecnologías avanzadas para producir contenidos culturales, prestar apoyo a las industrias culturales y creativas y ampliar el intercambio de recursos culturales en línea", así como a que reforzaran la legislación en materia de derechos de autor.

**74%** LA CAÍDA EN LAS VENTAS DE LIBROS PARA LOS TRIMESTRES 1 Y 2 DE 2020  
(ASOCIACIÓN ÁRABE DE EDITORES DE LIBROS)

## RESPUESTAS DE LA REGIÓN



En **Jordania**, la Comisión Real de Cine ha lanzado un concurso de cortometrajes sobre la experiencia del confinamiento

En el **Libano**, el Ministerio de Cultura ha puesto a disposición del público visitas virtuales a sus sitios y museos del Patrimonio Mundial.



En los **Emiratos Árabes Unidos**, la Autoridad de Cultura y Arte de Dubai y el Grupo Art Dubai han puesto en marcha un "Idea-thon", un centro en línea que busca ideas sobre cómo estimular las industrias creativas. En este, se identifican seis desafíos específicos que deben ser abordados por el crowdsourcing de ideas innovadoras.

En **Argelia**, la Oficina Nacional de Derecho de Autor y Derechos Conexos ha anunciado subvenciones excepcionales para artistas



En **Egipto**, el Ministerio de Cultura recibió capacitación digital para apoyar la gestión en línea de la cultura

# AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

En algunas partes de América Latina y el Caribe se están sintiendo actualmente, los peores efectos de la pandemia, y el sector cultural sigue cerrado en muchos países. Muchos países de la región también están profundamente preocupados por el hecho de que la crisis actual agudice las desigualdades sociales, por lo que abordar esta cuestión será una prioridad en las políticas públicas. La crisis ha acelerado los recientes cambios en la región para aprovechar las industrias culturales y creativas, prestando cada vez más atención a la economía informal. Las organizaciones subregionales, en particular en América del Sur y América Central, están cooperando para reforzar sus sistemas de datos. En el Caribe, un gran número de países dependen del turismo internacional, incluso para los principales festivales de música que son una importante expresión cultural de la subregión. El bloque comercial subregional de América del Sur, el MERCOSUR, está cooperando para llevar a cabo un primer ejercicio estadístico conjunto sobre el sector cultural, mientras que los ocho miembros del Sistema de Integración Centroamericana (SICA) han puesto en marcha una plataforma digital en respuesta a la COVID-19 para promover la integración regional. En el primer "Diálogo regional sobre la cultura en el contexto COVID-19" de la CARICOM, celebrado el 21 de mayo, el Dr. Douglas Slater, Secretario General Adjunto encargado del Desarrollo Humano y Social, dijo que "si alguna vez ha habido un momento en que necesitamos la cultura y la creatividad para hacer frente a nuestros desafíos, es ahora".

**12% DE LOS MUSEOS DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE TEMEN QUE SUS PUERTAS SE CIERREN PERMANENTEMENTE (ICOM)**

## RESPUESTAS DE LA REGIÓN



En **Argentina**, el Ministerio de Cultura encargó a 500 artistas la producción de obras de arte digital

La Biblioteca Nacional de **Jamaica** está ayudando a los estudiantes de la escuela secundaria a preparar sus evaluaciones escolares mediante su recursos en línea.



El Museo de Arte y Diseño Contemporáneo de **Costa Rica** ha creado un directorio de tiendas de diseño nacional para que la gente pueda comprar sus productos culturales incluso durante el período de reclusión..

En **México**, el Ministerio de Educación puso en marcha un programa titulado "Aprender en casa" utilizando los vídeos de la UNESCO sobre los sitios del patrimonio mundial, el patrimonio vivo y la creatividad, que se difundieron por televisión y por Internet para enseñar historia, ciencias naturales, ética y estudios cívicos



El Ministerio de Cultura de **Panamá** está llevando a cabo una encuesta sobre el impacto de COVID-19 en la industria creativa y cultural del país para establecer datos de referencia que sirvan de base para las estrategias post-pandémicas.



# RESPUESTA CONCRETA DE LA UNESCO

## Principales iniciativas en respuesta a la pandemia

**Abril**

### #ShareOurHeritage

campaña lanzada para compartir videos y visitas virtuales,



**15 Abril**

### Lanzamiento del Boletín de Seguimiento y ResiliArt



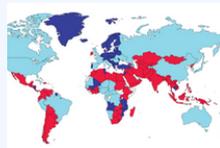
**17 Abril**

### Reunión de OIG y Bancos de Desarrollo



**22 Abril**

El mapa de seguimiento de la UNESCO muestra que el 90% de los países han cerrado sitios Patrimonio Mundial



**22 Abril**

### Reunión en línea de Ministros de Cultura

**Mayo**

### Videos de gestores de PM



**7 Mayo**

### Lanzamiento de la plataforma del Patrimonio Cultural Inmaterial



**22 Mayo**

### Exhibición Pequeños Artistas



**18 Junio**

### Primer Panel de Ibermuseos

Los museos y el público en tiempos de crisis: difusión, comunicación, accesibilidad, inclusión y equidad



**25-31 Mayo**

### Semana Internacional de la Educación Artística



### 26 Junio Reunión de Expertos sobre Excavaciones Ilegales y Comercio en Línea durante COVID-19



**25 Junio**

### Soluciones Urbanas

Reunión: Aprendiendo de las respuestas de las ciudades a la COVID-19

## Reunión en línea de ministros de cultura 22 de abril

Más de 130 ministros y viceministros de cultura se unieron a la reunión en línea convocada por la UNESCO para debatir las acciones para reforzar el sector cultural. Los ministros hablaron de los efectos directos de la crisis actual en el turismo, los museos, la producción cultural y los artistas, así como de las medidas que han adoptado para mitigar el impacto de la crisis. Reafirmaron su compromiso con el diálogo intergubernamental y la solidaridad internacional a fin de fortalecer y unir sus esfuerzos.



## Museos de todo el mundo ante la crisis de COVID-19

Este informe de la UNESCO reveló que casi el 90% de las más de 95.000 instituciones de todo el mundo habían cerrado sus puertas en mayo de 2020 debido a la pandemia de COVID-19. El estudio también reveló grandes disparidades entre las regiones en cuanto al número de museos y el uso de tecnologías digitales.

## Movimiento ResiliArt

El movimiento ResiliArt es una serie de debates en línea lanzados por la UNESCO a mediados de abril para mejorar el diálogo sobre las profundas repercusiones de la COVID-19 en el sector cultural. Hasta la fecha, se han celebrado más de 93 debates en 53 países, alrededor de un tercio en África. Su objetivo es informar sobre la elaboración de políticas y mecanismos financieros que puedan ayudar a las personas y comunidades creativas a superar la crisis actual.



## Reunión en línea de organizaciones intergubernamentales regionales y bancos de desarrollo

Los representantes de catorce organizaciones intergubernamentales y bancos de desarrollo regionales coincidieron en la importancia de proporcionar datos para medir el impacto de COVID-19 en la cultura y las actividades relacionadas con ella, a fin de que la cultura se incluya en las actividades de recuperación posteriores a la COVID-19. Propusieron que se intensificara el diálogo con los ministerios y se adoptaran medidas concertadas a nivel regional e internacional para apoyar al sector cultural. Desde entonces, se han celebrado varios debates a nivel regional, inspirados por esta reunión

## Lanzamiento de la Plataforma sobre Patrimonio Cultural Inmaterial

Mientras que el distanciamiento y el confinamiento físico están afectando la forma en que vivimos, algunas comunidades están encontrando formas creativas de adaptarse a las circunstancias y seguir practicando su patrimonio vivo. La UNESCO inició una encuesta para documentar las experiencias del patrimonio vivo durante la pandemia del COVID-19, cuyos resultados se presentan en una plataforma web.



# BOLETINES DE SEGUIMIENTO



HAGA CLICK EN  
LOS ÍCONOS PARA  
LEER LOS  
NÚMEROS  
ANTERIORES



## NÚMERO 1

- Repercusiones iniciales de la pandemia en el sector cultural
- Respuesta inmediata: en los países y en las Naciones Unidas
- Se anuncian paquetes de apoyo de emergencia

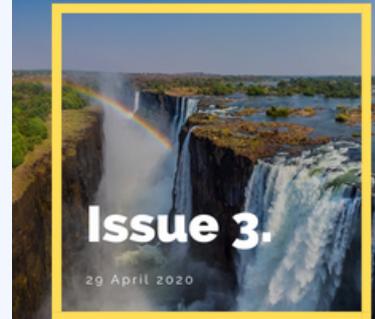
## NÚMERO 2

- Impacto en los artistas
- Soluciones digitales



## NÚMERO 3

- Estadísticas de turismo
- Reunión de la UNESCO con organizaciones regionales
- Reunión de Ministros de Cultura



## Issue 4.

07 May 2020

## NÚMERO 4

- Museos
- Patrimonio vivo en confinamiento

## Issue 5.

13 May 2020

## NÚMERO 5

- Saqueo y caza furtiva
- Adaptaciones en el sector cultural

## NÚMERO 6

- Vulnerabilidades en el sector cultural
- Últimos datos (turismo y museos)
- Inclusión social



## NÚMERO 7

- Evaluación del impacto en el sector cultural;
- Educación artística y cultural



## Issue 8.

4 June 2020

## NÚMERO 8

- Impacto en el patrimonio natural
- Respuestas regionales a la crisis

## Issue 9.

10 June 2020

## NÚMERO 9

- Confianza del consumidor
- Estrategias para la reapertura
- Respuestas a nivel de ciudad

## NÚMERO 10

- Los pueblos indígenas
- Campaña "Cultura 2030"
- Libros e industria editorial



## NÚMERO 11

- Turismo
- Respuestas de la sociedad civil





# CRÉDITOS DE LAS IMÁGENES

1. Doxandem squad/madinin-art
2. Rodolfo Clix\_Pexels.com
3. mpalis/Getty Images Pro
4. Andrey Khrobostov/Canva.com
5. Joaquin Corbalan/Canva.com
6. Martin Lopez/Pexels.com
7. DanFLCreativo/Canva.com
8. shironosov/Getty Images Pro
9. Leung Cho Pan/canva.com
10. blueorangestudio/canva.com
11. Budaya Saya/YouTube
12. fazon 1/Getty Images Pro
13. Adrian Catalin Lazor/Getty Images
14. Aj\_OP/Getty Images
15. master1305/Getty Images
16. thegoodphoto/Getty Images Pro
17. znm/Getty Images
18. Zheka-Boss/Getty Images Pro
19. Anastasia Collection/Canva.com
20. Scott Webb/Pexels.com
21. Michael Burrell/Getty Images Pro
22. thesrpskatimes.com
23. Yaromir\_M/Getty Images
24. Vilnicius Vilela/Pexels.com
25. Middle East Collection/Canva.com
26. Sergey/Canva.com
27. Aphaspirit/Getty Images
28. Bulat Silvia/Getty Images
29. lpopba/Getty Images Pro
30. Evgenijg18/Getty Images Pro
31. Mehaniq/Canva.com
32. Evgenyatamenko/Getty Images
33. Latino Life/Canva.com
34. eternalcreative/Getty Images Pro
35. Anastasia Collectin/Canva.com
36. Resiliart/UNESCO
37. Ministerial Meeting/UNESCO
38. World Heritage Site Closures/UNESCO
39. WH Site Manager Videos/UNESCO
40. UNESCO meeting combatting illicit trafficking during COVID/UNESCO
41. International Arts Education Week/UNESCO
42. Victor Makashi, Department of Arts and Culture, Zambia, 2017
43. Little Artists Exhibition/UNESCO
44. Kamchatka/Canva.com
45. travellifestyle/Shutterstock.com
46. Free-Photos--242387/Pixabay.com
47. Mariusz\_prusaczyk/Getty Images Pro
48. Venuca Evanan, Violeta Quispe y Gaudencia Yupari



## THE TRACKER

CULTURA Y POLÍTICAS PÚBLICAS PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE

**GRACIAS POR SU CONFIANZA  
NOS VEMOS EN SEPTIEMBRE !**

Este boletín es publicado por la UNESCO ¿Desea contribuir?  
Escríbenos a [platform.culture2030@unesco.org](mailto:platform.culture2030@unesco.org)  
Síguenos en las redes sociales: #ComparteCulture



# CULTURA & COVID-19

## Seguimiento de Impacto & Respuesta

### ESTE BOLETÍN SEMANAL

producido por UNESCO ofrece un panorama general del impacto de la crisis del COVID-19 en el sector cultural a escala global y de las respuestas desplegadas a nivel nacional, local y regional. Esta síntesis no pretende ser una presentación exhaustiva de medidas adoptadas sino una visión de conjunto de la cambiante situación mundial nutrida de diversas fuentes.

## IMPACTO

Sitios UNESCO de Patrimonio Mundial vacíos, eventos culturales cancelados, instituciones culturales cerradas, prácticas culturales comunitarias suspendidas, aumento del riesgo de saqueo de sitios culturales y de caza furtiva en sitios naturales, artistas en situación de precariedad económica y el sector del turismo cultural gravemente afectado... El impacto del COVID-19 en el sector cultural se siente en todo el mundo. Dicho impacto es social, económico y político: afecta al derecho fundamental de acceso a la cultura, a los derechos sociales de los artistas y profesionales culturales y a la protección de la diversidad de las expresiones culturales. La amplitud de la crisis amenaza con profundizar las desigualdades y de volver más vulnerables a las comunidades.

Hasta ahora, la crisis sanitaria mundial no está afectando del mismo modo a todo el planeta. Algunos países - en particular el este asiático y Europa- han estado en confinamiento durante meses, mientras otros - principalmente África, América Latina y los Países Árabes- solo están al comienzo de la expansión del virus y de notar sus impactos. Con políticas públicas que inicialmente se han centrado de forma legítima en la respuesta sanitaria, las consecuencias de la pandemia sobre el sector cultural comienzan a volverse más aparentes, siendo el impacto general aún incierto.

## PATRIMONIO MUNDIAL

CIFRAS ACTUALES

# 89%

de los países del mundo han cerrado total o parcialmente sus sitios Patrimonio Mundial al público

Visita la exposición virtual de los bienes Patrimonio Mundial de la UNESCO en colaboración con Google Arts & Culture.

Únete a nuestra campaña en redes sociales  
#ComparteNuestroPatrimonio





## ÉVALUANDO EL IMPACTO

Gobiernos, organizaciones intergubernamentales y sociedad civil se han movilizado para evaluar la escala de las alteraciones que afectan al sector cultural. Durante los primeros días del confinamiento, numerosas organizaciones de la sociedad civil – principalmente organizaciones sectoriales (dedicadas por ejemplo a la música o al cine), redes de profesionales o asociaciones culturales de las ciudades)-comenzaron a monitorear el impacto, a menudo a través de encuestas en línea. En algunos países, ministerios de cultura se involucraron también en procesos de evaluación de impacto – a veces en colaboración con organizaciones de la sociedad civil – y solicitaron apoyo técnico de la UNESCO. En Europa y América Latina, organizaciones regionales han tomado también la iniciativa en el apoyo a la evaluación de impacto en el sector cultural, tomando como base los datos y dispositivos estadísticos existentes.

**53%** DE LOS USUARIOS DE INTERNET EN FRANCIA MENCIONAN EL CONSUMO DE BIENES CULTURALES COMO UNA DE LAS ACTIVIDADES MÁS IMPORTANTES DE ESTE PERIODO DE CONFINAMIENTO.

(FUENTE : HADOPI)

La metodología empleada para evaluar la amplitud de las repercusiones en el sector cultural se basa principalmente en el enfoque PDNA – evaluación de necesidades post-desastre – adaptado al sector cultural (un método empleado, por ejemplo, después de una catástrofe natural). A través de la red UNESCO de Oficinas fuera de la Sede, la Organización trabaja también con los equipos país de Naciones Unidas (que reúnen a las diferentes agencias de las Naciones Unidas para un esfuerzo coordinado) con el objetivo de construir una respuesta global a la crisis en los países. A la fecha, las principales temáticas culturales abordadas a nivel país se refieren principalmente a la pérdida de ingresos del turismo cultural, la seguridad social de los artistas y profesionales de la cultura, el papel de las artes y la cultura para hacer frente al confinamiento, y asegurar mensajes de sensibilización de la pandemia adaptados al contexto cultural.



## DEBATE RESILIART Y LANZAMIENTO DEL MOVIMIENTO

**15.04.2020**

Con motivo del Día Mundial del Arte, la UNESCO lanza ResiliArt, un movimiento global con artistas y profesionales de la cultura para concienciar sobre las repercusiones del COVID-19 en sus condiciones de vida. Participa del debate mundial organizado por la UNESCO junto con la Confederación Internacional de Sociedades de Autores y Compositores (CISAC) y el Embajador de Buena Voluntad de la UNESCO Jean-Michel Jarre. Para más información, visita: <https://es.unesco.org/covid19/cultureresponse>.



## RESPUESTA

En respuesta a las repercusiones sociales y económicas de la pandemia, la mayor parte de los gobiernos han anunciado medidas globales de apoyo a la economía nacional, en especial a pequeñas y medianas empresas y a emprendedores individuales, que son particularmente vulnerables. Sin embargo, algunas medidas de políticas públicas específicas para el sector cultural han sido ya anunciadas o emprendidas, tanto por ministerios de cultura como por instituciones culturales especializadas a nivel nacional y local, para promover el acceso a la cultura en el confinamiento y mitigar el impacto económico y social en el sector.

## EJEMPLOS DE RESPUESTA EN EL MUNDO

### MINISTERIOS MOVILIZADOS

En **Marruecos**, se ha puesto en marcha una unidad de monitoreo de la crisis dentro del Ministerio de Cultura

En **Egipto**, el Ministerio de Cultura recibió capacitación en herramientas digitales para facilitar la gestión en línea de la cultura

### ARTISTAS COMO DEFENSORES

En **Costa de Marfil**, los músicos se unen a través de las redes sociales para sensibilizar sobre los riesgos sanitarios

### REFUERZO DEL ACCESO A LA CULTURA

En **China**, el Ministerio de Cultura ha creado una plataforma digital y una aplicación smartphone dedicadas a visitas virtuales de museos

### APOYO A LA CREACIÓN

En **Argentina**, el Ministerio de Cultura contrató a 500 artistas para producir obras en soporte digital

En **Irán**, el Ministerio de Cultura ha lanzado la plataforma en línea "13 Museos en 13 días"

**Italia** lanzó un portal web y un canal de YouTube para difundir contenido exclusivo, incluyendo videos de artistas italianos de renombre

## MEDIDAS FINANCIERAS DE URGENCIA

El sector cultural es un sector particularmente frágil a nivel financiero y ha sido identificado por un número de países como necesitado de apoyo extra en este momento de crisis. Este apoyo se divide en cuatro categorías principales:

### FONDOS DE APOYO A NIVEL NACIONAL

**1**

Algunos países han anunciado paquetes de apoyo global al sector de la cultura, bien a través de sus Ministerios de Cultura o de agencias de cultura especializadas, entre los que se incluyen **Túnez**, **Chile** (17 millones de USD), **Colombia** (29 millones de USD), **Noruega** (28 millones de USD) y **Singapur** (1,1 millones de USD). **Italia** está proporcionando apoyo a los sectores de las artes escénicas y el audiovisual (146 millones de USD). Además, **Francia** ha anunciado la puesta en marcha de fondos de apoyo sectoriales para la música, el libro, las artes visuales y los organismos culturales regionales (18,8 millones de USD en total). En **China**, se han anunciado también fondos a nivel regional, entre los que se incluyen 56 millones de USD de parte del Gobierno de la provincia de Guangdong para empresas culturales y turísticas y otros 7 millones de USD en forma de exención fiscal para las 1325 salas de cine afectadas por la crisis.

### FONDOS DE APOYO A ARTISTAS

**2**

En **México**, **Irlanda**, **Polonia**, **Suiza**, **Francia** y **Luxemburgo**, se pagarán prestaciones de seguridad social a artistas independientes. **Nueva Zelanda** también ha desbloqueado 9,6 millones de USD para artistas y asociaciones culturales. **La República de Corea** ha anunciado un presupuesto de 2,5 millones de USD para brindar acceso preferencial a préstamos para los artistas, mientras que por su parte **España** ha liberado 11 millones de USD en forma de créditos de bajo interés para apoyar a artistas. En **Alemania**, el Senado de Berlín ha desbloqueado 110 millones de USD en subvenciones a trabajadores independientes y pequeñas empresas del sector cultural en complemento a los 55 billones de USD anunciados por el Gobierno Federal para apoyar a los emprendedores independientes y pequeñas empresas (incluidas las del sector cultural).



**13,9 millones de USD es la cifra de pérdida de ingresos de los músicos británicos.**

(British Musicians' Union)



## MEDIDAS FINANCIERAS DE URGENCIA

### MECANISMOS POLÍTICOS INNOVADORES O FLEXIBLES PARA EL SECTOR CULTURAL

# 3

En **Australia**, el Consejo Australiano y la Oficina de las Artes han pospuesto la devolución de préstamos, flexibilizado las obligaciones administrativas (en términos de informes de seguimiento de proyectos, por ejemplo) y permitido la reasignación de presupuestos de programas en curso para responder a las necesidades de funcionamiento actual. Del mismo modo, en la **República de Corea**, el Consejo Coreano de Cine ha suavizado las condiciones de pago de impuestos a los cines del país y reducido el alquiler de las salas de concierto



La industria del cine ha registrado una pérdida de ingresos de 7 billones de USD a escala mundial (Statista)

### APOYO DE LA SOCIEDAD CIVIL Y EL SECTOR PRIVADO

**4** Finalmente, las organizaciones de La sociedad civil y el sector privado también se están movilizand, especialmente en los Estados Unidos de América, donde varias asociaciones y fundaciones culturales a nivel nacional, regional y local han establecido fondos de emergencia para las artes, la artesanía, la música y la literatura. Netflix también ha puesto 100 millones de USD a disposición de profesionales del sector audiovisual.



# CULTURA & COVID-19

## Impacto & Respuesta

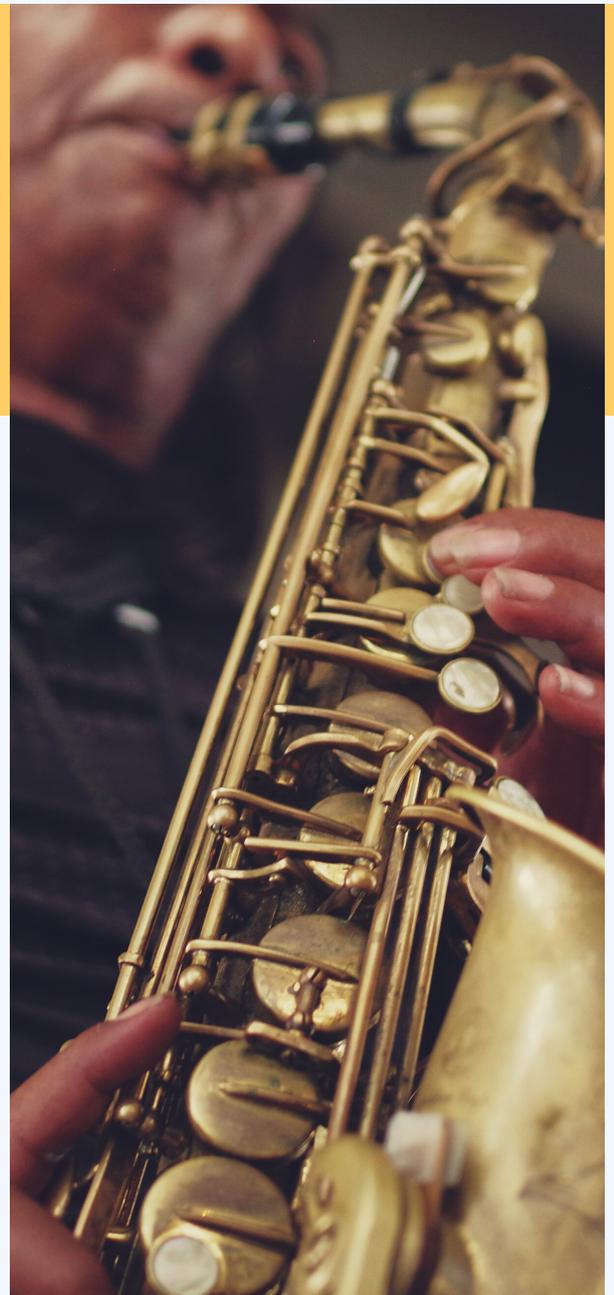
### ESTE BOLETÍN SEMANAL

producido por UNESCO ofrece un panorama general del impacto de la crisis del COVID-19 en el sector cultural a escala global y de las respuestas desplegadas a nivel nacional, local y regional. Esta síntesis no pretende ser una presentación exhaustiva de medidas adoptadas sino una visión de conjunto de la cambiante situación mundial nutrida de diversas fuentes.

## IMPACTO

Los datos de la Organización Mundial de la Salud muestran que actualmente el COVID-19 se ha extendido ampliamente en cada continente, con los gobiernos estableciendo amplios confinamientos o restricciones de movilidad en una escala sin precedentes. 128 países ya han cerrado completamente sus instituciones culturales. En estas circunstancias, miles de millones de personas están recurriendo a la cultura como una fuente de confort, bienestar y conexión.

Esta situación afecta particularmente a los artistas y las formas en que estos trabajan. Conciertos cancelados, festivales pospuestos, lanzamientos de álbumes retrasados, producción de películas suspendidas y cines cerrados – hechos estos que están teniendo un impacto devastador en los medios de subsistencia de los artistas, muchos de los cuales son trabajadores independientes o que trabajan en pequeñas y medianas empresas, que son particularmente vulnerables a las crisis financieras. Incluso los países con un sistema de seguridad social que cubre a los artistas y a los profesionales de la cultura informan que es probable que se enfrentan a dificultades para mitigar el impacto. El sector cultural corre el riesgo de ser uno de los primeros afectados por la crisis del COVID-19 y no necesariamente uno de los prioritarios a la hora de tomar medidas de respuesta urgente. A largo plazo, esto podría confluir en que muchos artistas pierdan sus trabajos. El hecho de que el Cirque du Soleil despidiera al 95% de sus trabajadores en marzo, da una aproximación de lo profunda que esta crisis podría ser para el sector cultural



**“SI NO ABORDAMOS LAS DIFICULTADES QUE ENFRENTA LA CULTURA Y LAS ARTES AHORA, ESTARÁN SUFRIENDO POR GENERACIONES.**

JEAN-MICHEL JARRE, EMBAJADOR DE BUENA VOLUNTAD DE LA UNESCO (DEBATE RÉSILIART, 15 DE ABRIL)



Aun así, los artistas serán esenciales para "reconstruir mejor" después de esta crisis. También ha habido un gran aumento en el acceso a los contenidos culturales en línea - desde visitas virtuales a museos y galerías, streaming de películas e incluso coros de la comunidad a través de redes sociales - mostrando su papel fundamental como fuente de resiliencia para las comunidades. Las principales crisis a lo largo de la historia han dado lugar a menudo a un renacimiento de la cultura y a una explosión de nuevas formas de creatividad, tan vitales para el progreso humano. Además, las industrias culturales y creativas (ICC) contribuyen con 2,25 billones de USD a la economía global (3% del PIB) y representan 29,5 millones de empleos en todo el mundo. Las consecuencias económicas de una contracción del sector cultural - y todos los servicios auxiliares, en particular el sector del turismo - podrían ser desastrosas. Esta es la razón por la que la UNESCO ha lanzado el movimiento ResiliArt, iniciado el 15 de abril con un debate en línea con los artistas (ver sección "Enlaces de interés" para obtener más información)



## EVALUANDO EL IMPACTO

Muchos Estados Miembros de la UNESCO ya han emprendido evaluaciones de impacto sobre las consecuencias del COVID-19 que tienen en cuenta el sector cultural, a menudo con el apoyo de las Oficinas fuera de la Sede de la UNESCO. Además, muchas organizaciones no gubernamentales están recopilando datos, a menudo mediante encuestas, para tener un panorama más completo de la situación actual a diversos niveles y en diferentes partes del mundo.

Mientras que parte del impacto del COVID-19 para algunos aspectos del sector cultural puede cuantificarse (número de instituciones o sitios cerrados, pérdida de ingresos para las industrias culturales y creativas, etc.), otros aspectos de la cultura son más difíciles de medir. Las medidas de confinamiento debido a la pandemia han interrumpido prácticas y expresiones del patrimonio vivo - desde las celebraciones de Norwuz en partes de Asia Central y Oriente Medio, a las celebraciones budistas de Vesak en el sudeste asiático, las festividades de Semana Santa en varios países, los carnavales en América Latina y el Caribe, y otros innumerables festivales y actuaciones comunitarias alrededor del mundo. El patrimonio vivo, tan vital para las comunidades, debe ser tomado en cuenta cuando se evalúe el alcance total del impacto del COVID-19. En respuesta, la UNESCO ha puesto en marcha una encuesta en línea, abierta a los Estados Miembros, organizaciones asociadas, practicantes y comunidades vinculadas al patrimonio vivo, y público en general, para tener una idea clara de la escala del impacto y para identificar buenas prácticas que ilustren el patrimonio vivo como fuente de resiliencia. Las experiencias recolectadas a través de la encuesta estarán disponibles pronto en la página web de la UNESCO (ver sección "Enlaces de interés").



## EJEMPLOS DE RESPUESTA EN EL MUNDO

Varios gobiernos ya han anunciado medidas para hacer frente a las consecuencias sociales y económicas de la pandemia. Algunas de estas medidas son de carácter financiero, dirigidas a la economía en su conjunto o – cada vez en mayor número – dirigidas específicamente al sector cultural. También hay diversas iniciativas innovadoras para asegurar la continuidad del acceso a la cultura en el período de confinamiento

### PATRIMONIO

En el **Libano**, el Ministerio de Cultura ha puesto a disposición visitas guiadas de sus sitios de Patrimonio Mundial y museos

**Malasia** ha iniciado una desgravación por valor de 1.000 rublós (231 USD) por persona para reducir los costos de entradas y tarifas de hotel en zonas turísticas para estimular el turismo interno

### FONDOS DE EMERGENCIA

**Canadá** estableció un fondo de emergencia COVID-19 de apoyo a organizaciones culturales, patrimoniales y deportivas por valor de 500 millones de dólares canadienses (354,9 millones de USD)

### TURISMO

### RED DE SEGURIDAD PARA LOS ARTISTAS

En **Kenia**, el gobierno creó un fondo de KES200 millones (1,9 millones USD) por mes para dar a los artistas un salario mínimo

### EDUCACIÓN ARTÍSTICA

**Chile** está proporcionando materiales educativos para crear breves historias a través de la iniciativa "Santiago en 100 palabras"

### REINICIAR LA VIDA CULTURAL

**Italia** inició un sistema de vales para el reembolso o el cambio de entradas de cine, museo, teatro y de conciertos ya vendidas



## MUSEOS MUNDIALES

CIFRAS ACTUALES

**95%**

de los países del mundo han cerrado total o parcialmente sus museos al público

-ICOM (anunciado durante un webinar de la OCDE, 10 de abril)

## SOLUCIONES DIGITALES INNOVADORAS

“EN ESTOS TIEMPOS, LAS ARTES SE CONVIERTEN EN NUESTRA SALUD EMOCIONAL”

(DEEYAH KHAN EMBAJADORA DE BUENA VOLUNTAD (DEBATE RESILIART, 15 DE ABRIL)

La pandemia provocada por el COVID-19 ha conducido a una aceleración sin precedentes en la digitalización del acceso a la cultura, a menudo sin mucha preparación previa. Para asegurar el acceso continuo a la cultura durante esta pandemia, innumerables museos, galerías y bibliotecas han abierto metafóricamente sus puertas mediante visitas virtuales y han expandido el acceso a publicaciones digitales. Los teatros, óperas y salas de conciertos realizan transmisiones de actuaciones en vivo y los artistas individuales han conectado con sus fans desde sus salas de estar a través de las redes sociales. Muchos Estados Miembros de la UNESCO también han encabezado una serie de iniciativas digitales, incluyendo la creación de plataformas para reunir los numerosos y diversos recursos disponibles por las instituciones culturales de sus países.

Mientras que estas iniciativas apoyan el acceso a la cultura a corto plazo, los participantes del debate de ResiliArt destacaron que esto también envía el mensaje erróneo de que el contenido cultural debe ser libre a largo plazo. Esta extraordinaria situación ha puesto de manifiesto la necesidad que tiene la sociedad de contar con los artistas y la fragilidad de sus medios de subsistencia. Los artistas y los profesionales creativos deben ser justamente remunerados por su trabajo, según las directrices de la UNESCO para la diversidad de las expresiones culturales en el entorno digital (ver sección “Enlaces de interés”).

Además, la puesta a disposición de contenidos digitales en línea también plantea otras cuestiones relativas, por ejemplo, a la inclusión, ya que el contenido digital no es necesariamente adaptado a diferentes audiencias. Preguntas de esta índole deben ser abordadas a largo plazo para asegurar que la cultura en el espacio digital sea más inclusiva, más diversa y justa para sus productores. A su vez, la crisis también ha puesto el foco de atención en la brecha que existe en el sistema digital global y la necesidad de aplicar políticas para contrarrestarla.

### ACCESO A LA CULTURA

En la **República de Corea**, el Ministerio de Cultura, Deportes y Turismo ha lanzado una amplia guía para la salud y la vida cultural durante el confinamiento, la cual reúne recursos relacionados con las artes, la educación y deportes, incluyendo enlaces a visitas a museos de realidad virtual, y acceso en línea a libros antiguos y raros. Para mantener el acceso al patrimonio cultural inmaterial, en **China** durante el mes de marzo, en la ciudad de Wuhan (ciudad creativa de la UNESCO) se transmitió en vivo el florecimiento del cerezo desde varios puntos panorámicos, en colaboración con los medios de comunicación, lo que atrajo a millones de espectadores. Como parte de su amplia estrategia cultural #culturadigital, el Ministerio de Cultura de **Colombia**, en colaboración con Señal Colombia Televisión, ha lanzado una serie sobre la danza en sus diferentes regiones que también explora el proceso creativo.

## IMPULSAR IDEAS

2

En los **Emiratos Árabes Unidos**, la Autoridad de Cultura y Artes de Dubái y el Grupo Art Dubai han lanzado un "Idea-thon" - un llamado en línea a presentar ideas sobre cómo estimular las industrias creativas. Esta iniciativa identifica seis desafíos específicos que deben ser abordados por la multitud de ideas innovadoras. En **Irlanda**, Culture Irland está otorgando a los artistas 1.000 euros (1.091 USD) a través de un nuevo programa de subvenciones en colaboración con Facebook para permitir a los artistas presentar su trabajo en las plataformas en vivo. De manera similar, el gobierno de **México** está apoyando un concurso lanzado por el Instituto Veracruz llamado "Quédate en casa, nos vemos pronto" dirigido a estudiantes y profesionales del diseño gráfico, la ilustración y las artes visuales para producir obras que subrayen la importancia de la solidaridad comunitaria.

## IMPORTANCIA DE LOS MEDIOS TRADICIONALES

Sin embargo, en muchas partes del mundo, las soluciones digitales todavía no son una opción. Se estima que 3.600 millones de personas se encuentran aún totalmente desconectadas, en particular en países en desarrollo. En algunos países, la cobertura digital alcanza alrededor del 35%, lo que significa que dos de cada tres personas no tienen acceso a contenidos en línea. Por ejemplo, los países del África oriental informan que sus museos tienen muy poca presencia en línea. Los medios de comunicación tradicionales, como la radio, la televisión y la prensa escrita local, deben ser, por lo tanto, una parte vital de la respuesta. En Guatemala, por ejemplo, Radio Faro Cultural y las radios comunitarias, están ofreciendo programas culturales especiales para la población, así como información sobre la pandemia. Además, las encuestas telefónicas sustituyen a las encuestas en línea para reunir datos sobre la cultura.

3

EL USO DE LAS PÁGINAS  
WEB DE MUSEOS HA  
AUMENTADO UN  
- ICOM

200%

The Metropolitan  
Museum of Art  
NEW YORK CITY



## PARA SABER MÁS...

UNESCO trabaja en colaboración con numerosas organizaciones culturales en distintos aspectos de la cultura. Muchas de ellas han realizado declaraciones públicas o llamados a la acción. Presentaremos en esta sección algunas de estas novedades cada semana. Haga clic sobre los logos para obtener más información sobre estos socios.

# ICOMOS

conseil international des monuments et des sites

“ESTA PANDEMIA ESTÁ TENIENDO CONSECUENCIAS DRAMÁTICAS EN LAS ECONOMÍAS Y MEDIOS DE SUBSISTENCIA, CONEXIONES INTERNACIONALES Y VIAJES, LA FORMA EN LA QUE VIVIMOS Y TRABAJAMOS, EN LAS A VECES YA FRÁGILES INSTITUCIONES Y SITIOS CULTURALES, PERO TAMBIÉN SOBRE LOS MÁS FUERTES, LAS PERSONAS A LAS QUE EMPLEAN Y LAS COMUNIDADES VINCULADAS A ESTOS – Y POR DEFINICIÓN, ENTONCES TAMBIÉN EN NUESTRO PATRIMONIO CULTURAL COMÚN”

COMOS



# culture 21

Agenda 21 de la culture

“TENEMOS UNA OPORTUNIDAD DE RECONSTRUIR MEJOR, DISEÑANDO POLÍTICAS QUE PERMITAN A LA CULTURA DESEMPEÑAR PLENAMENTE SU ROL COMO EL CUARTO PILAR DEL DESARROLLO SOSTENIBLE. ESTO CONTRIBUIRÁ A PROVEER UN MARCO MÁS AMPLIO PARA COMPRENDER NUESTRO MUNDO Y CREAR COMUNIDADES MÁS FUERTES, INNOVADORAS, TOLERANTES Y MÁS RESILIENTES MAÑANA”

COMITÉ Y SOCIOS DE CGLU

### ENLACES DE INTERÉS

- [Página web Movimiento ResiliArt, incluyendo la reproducción del debate entre artistas](#)
- [Recomendación UNESCO relativa a la condición del artista \(1980\)](#)
- [Orientaciones prácticas de la UNESCO para la aplicación de la Convención 2005 sobre la protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales en el entorno digital \(2017\)](#)
- [Encuesta de la UNESCO para la Convención 2003 sobre la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial](#)
- [Mapa interactivo de la UNESCO – iniciativas del sector cultural alrededor del mundo](#)
- [Mapa de sitios Patrimonio Mundial de la UNESCO cerrados](#)

Esta actualización es publicada por la UNESCO

Para contribuir, por favor envíe sus aportes a: [platform.culture2030@unesco.org](mailto:platform.culture2030@unesco.org)

Síguenos en redes sociales: #ComparteCultura



# CULTURA & COVID-19

## Impacto & Respuesta

### ESTE BOLETÍN SEMANAL

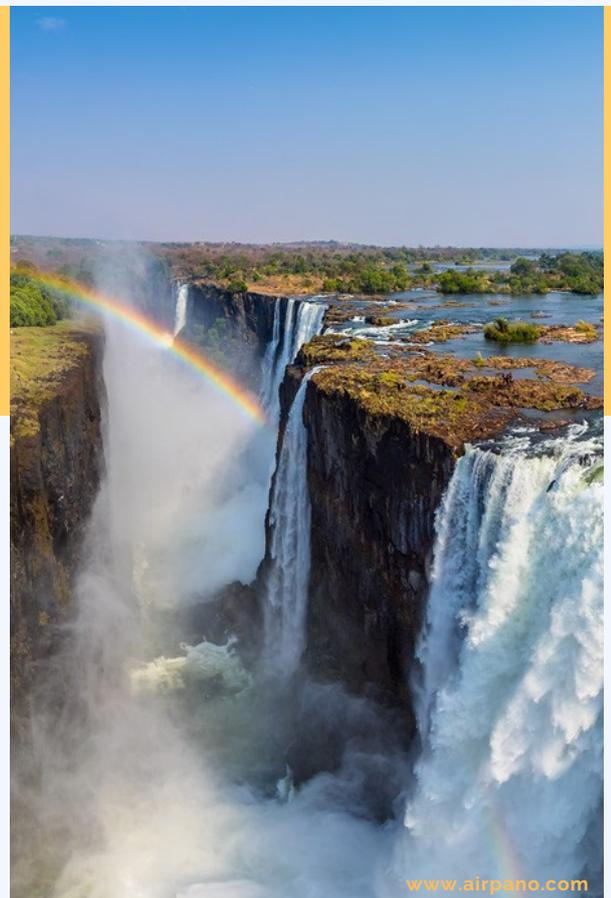
producido por UNESCO ofrece un panorama general del impacto de la crisis del COVID-19 en el sector cultural a escala global y de las respuestas desplegadas a nivel nacional, local y regional. Esta síntesis no pretende ser una presentación exhaustiva de medidas adoptadas sino una visión de conjunto de la cambiante situación mundial nutrida de diversas fuentes.

## IMPACTO

Según la Organización Mundial del Turismo de las Naciones Unidas (OMT), el 96% del total de los destinos mundiales han introducido restricciones de movilidad totales o parciales desde finales del mes de enero. El Consejo Mundial de Viajes y Turismo estima que más de 75 millones de empleos del sector de viajes y turismo están amenazados de forma inmediata, lo que significa una pérdida de 2,1 billones de USD en el PIB a escala mundial en 2020.

Esto equivale a la pérdida de un millón de puestos de trabajo al día en el sector de viajes y turismo, suponiendo una gran preocupación para muchos países. Para algunos de ellos, el turismo y los sectores afines representan hasta un 70% de la economía nacional. El desplome del turismo afectará profundamente al sector cultural, principalmente en los sitios patrimoniales, los museos y la producción cultural, como la artesanía.

Los viajes favorecen el intercambio intercultural y permiten una mejor comprensión de nuestra historia común. Esta visión, que promueve que los viajeros descubran las expresiones del patrimonio vivo, observen el patrimonio material y el patrimonio natural y exploren la creatividad de otros países de forma que beneficie a las comunidades locales y en armonía con el medio ambiente, es central en el Programa de la UNESCO sobre el patrimonio mundial y el turismo sostenible, que apoya a los Estados Parte en la adopción de modelos de turismo más sostenible a través de herramientas e iniciativas en línea.



[www.airpano.com](http://www.airpano.com)

## PATRIMONIO MUNDIAL

CIFRAS ACTUALES

**90%**

de los países del mundo han cerrado total o parcialmente sus sitios Patrimonio Mundial

Vea videos con testimonios de los gestores de los sitios Patrimonio Mundial #ComparteNuestroPatrimonio



## RESPUESTA

Dada la escala global y sin precedentes de la pandemia del COVID-19, se hace cada vez más evidente que ningún país podrá hacer frente a sus impactos por sí solo. Más que nunca, la cooperación internacional es esencial y la UNESCO – como única agencia de las Naciones Unidas con mandato en cultura – logró reunir a más de 130 ministros de cultura en un encuentro virtual el 22 de abril con el objetivo de debatir e intercambiar políticas de protección para el sector cultural (ver sección “El foco en...”). La acción a nivel regional, a través de organizaciones intergubernamentales regionales (OIG) y bancos de desarrollo, se vuelve igualmente indispensable para adaptar las estrategias al contexto local.

El 17 de abril, doce OIGs regionales y bancos de desarrollo participaron en un debate con la UNESCO sobre los enfoques a adoptar en respuesta a las consecuencias de esta crisis sin precedentes en el sector cultural, tanto el impacto inmediato como a largo plazo ligado a los cambios estructurales, especialmente la necesidad de mejorar la oferta de contenidos digitales a un público más amplio.

El trabajo de las OIG es clave para coordinar la recopilación y difusión de información, compartir datos y buenas prácticas y reforzar los mecanismos financieros y movilizar a los Estados Parte a través del diálogo. Las instituciones financieras desempeñan un papel importante frente a los gobiernos en la evaluación de las medidas y de la escala de la recesión económica. En el corto y mediano plazo, la inversión financiera en los subsectores culturales – como el de los museos, los sitios patrimoniales o las industrias creativas – será estratégica para la recuperación económica.

## MUNDO



De acuerdo con las primeras estimaciones de la OCDE, cada país puede experimentar una caída del 2% en el PIB por cada mes de confinamiento, al igual que una disminución del 50 al 70% de los flujos turísticos para el año 2020. Alrededor del 50% de las pequeñas y medianas empresas están en riesgo de quiebra si las medidas de confinamiento se extienden 2 o 3 meses. El sector cultural es un ecosistema complejo que presenta desafíos institucionales en materia de asistencia. A largo plazo, esta crisis entrañará importantes cambios estructurales, incluyendo la digitalización e incluso el planeamiento urbano.

El Banco Mundial ha puesto en marcha un fondo de respuesta de 14 mil millones de USD para proporcionar liquidez inmediata, teniendo en cuenta la dureza con la que ha sido golpeada la economía creativa. Los instrumentos de gestión de riesgos ayudarán a los gobiernos a reducir los riesgos, pero se debe poner una atención especial en la protección de las poblaciones más pobres y vulnerables. Las ciudades son esenciales en este sentido para canalizar los recursos a la primera línea de necesidad.

Banco Mundial (BM)  
Organización para la  
Cooperación y el  
Desarrollo Económico  
(OCDE)

“HASTA AHORA, NO HEMOS VISTO TODO EL PESO DEL PAPEL DE LA CULTURA EN LA ECONOMÍA MUNDIAL

ABDULHAKIM ELWAER, BANCO ISLÁMICO DE DESARROLLO





Según las estimaciones de la CEPAL, el 1,4% de empleos en la región corresponden al sector cultural o servicios conexos. La pandemia del COVID-19 ejerce una desaceleración económica que acentúa la vulnerabilidad de los profesionales de la cultura. De acuerdo con la OEI, una gran parte de los profesionales culturales trabaja de manera informal, en especial en los sectores de la artesanía y la gastronomía local. Mientras el acceso a las tecnologías digitales es ampliamente extendido, la defensa de los derechos de autor continúa siendo un desafío importante. La SEGIB ha comenzado a desarrollar herramientas de evaluación de impacto y planea la creación de un banco de datos para que sus países miembros intercambien recursos. El BID ha destinado 50 millones de dólares estadounidenses para cooperación técnica y está apoyando el diálogo regional. A largo plazo, el sector puede conseguir adaptarse a la "nueva normalidad" más fácilmente que otros sectores, pero se deben explorar muchas iniciativas, incluyendo una cadena de remuneración de artistas.

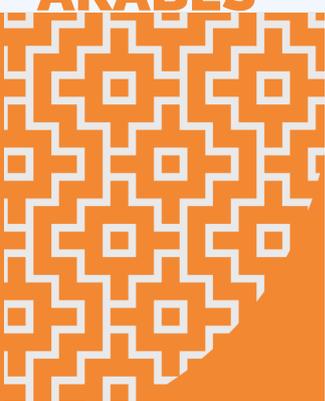
## AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE



Organización de Estados Iberoamericanos (OEI)  
 Secretaría General Iberoamericana (SEGIB)  
 Banco Interamericano de Desarrollo (BID)  
 Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)

**10.000 MUSEOS EN LOS PAÍSES MIEMBROS DE LA SEGIB SE HAN VISTO AFECTADOS POR LA CRISIS**

## PAÍSES ÁRABES



La ICESCO ha puesto en marcha varias iniciativas para promover el acceso digital a la cultura, al igual que para promover la educación a distancia en patrimonio cultural material e inmaterial. Debido a la cancelación de festivales y al acceso desigual a la tecnología digital, la ALECSO ha vuelto a incidir en la necesidad de concentrar los esfuerzos en las poblaciones más vulnerables. El Banco Islámico de Desarrollo se ha movilizado junto a otros bancos e instituciones regionales para poner en marcha un fondo de apoyo al desarrollo social y económico. El desarrollo de indicadores también se ha identificado como esencial para evaluar la amplitud del impacto de la pandemia.

Organización Árabe para la Educación, la Cultura y la Ciencia (ALESCO)

Organización Islámica Mundial para la Educación, las Ciencias y la Cultura (ICESCO)

Banco Islámico de Desarrollo (BIsD)



“EL CONFINAMIENTO NO PUEDE CONVERTIRSE NUESTRO NUEVO MODO DE VIDA: LA CULTURA DEBE VIVIRSE A TRAVÉS DEL CONTACTO HUMANO”  
 GIORGIO FICCARELLI, COMISIÓN EUROPEA



## ÁFRICA



Unión Africana (UA)  
Banco Africano de  
Desarrollo (BAD)

La UA ha solicitado la creación de un fondo internacional especial destinado a los artistas cuyos ingresos se han visto afectados por la crisis. Esta demanda ilustra un deseo de valorización de los artistas, principalmente africanos, que juegan un rol importante en favor de la concienciación. El Banco Africano de Desarrollo remarcó que, aunque la cultura no forma parte de su misión principal, es consciente del peso económico de las industrias culturales y creativas en la región. El BAD también puso en marcha un fondo de apoyo global de 10 mil millones de USD en respuesta al impacto del COVID-19. A más largo plazo, según el Banco, se podría necesitar que las grandes plataformas puedan proveer de contenidos culturales subvencionados o gratuitos.

El BAD ha movilizado a sus Miembros, pero estima que es necesaria una colaboración activa entre las instituciones y socios de desarrollo a nivel mundial en favor de un despliegue rápido de los programas de ayuda y acompañamiento. Está proveyendo de capital de trabajo a pequeñas y medianas empresas, centrándose en cubrir los medios de subsistencia de las personas que viven en asentamientos informales y también está brindando asistencia técnica. Según el BAD, el apoyo a los artesanos es vital para la resiliencia de las ciudades. A más largo plazo, la reforma de políticas es necesaria, incluyendo sistemas de gestión de desastres. La ANASE ha participado en los debates como observadora.

## ASIA



Banco Asiático de Desarrollo  
(BAD)  
Asociación de Naciones del  
Sudeste Asiático (ASEAN))

## EUROPA



Comisión Europea (CE)

La Comisión Europea ha movilizado a sus Estados Miembros con el fin de debatir sobre el estatuto de los profesionales culturales, que a menudo cuentan con una cobertura social frágil. La Comisión se ha comprometido con evaluaciones de impacto apoyándose en plataformas políticas existentes para la recolección de datos y evaluar el impacto en el sector cultural. La "parte positiva" de la crisis es que nos recuerda la importancia de la cultura, como se ha visto a través del "florecimiento" del sector digital. La CE, entre otras iniciativas, ha acelerado el acceso a instrumentos financieros en la economía creativa, reorientando los programas de ayuda existentes a reforzar la legislación sobre los derechos de autor y lanzado una plataforma de intercambios culturales. A más largo plazo, se examinarán todas las posibilidades para las actividades culturales menos predispuestas a la transformación digital.

## “ LA CULTURA SIEMPRE NOS SALVÓ EN EL PASADO Y ESTA VEZ NO SERÁ DIFERENTE

SRA. ALEJANDRA FRAUSTO GUERRERO, MINISTRA DE CULTURA DE MÉXICO

Más de 130 ministros y viceministros de cultura participaron de la reunión en línea organizada por la UNESCO el día 22 de abril para compartir medidas de apoyo al sector cultural, que está sufriendo alteraciones sin precedentes como consecuencia de la pandemia del COVID-19. Los ministros se refirieron a los efectos directos de la crisis actual sobre el turismo, los museos, la producción cultural y los artistas, al igual que a las acciones emprendidas para mitigar el impacto de la crisis. Reafirmaron su compromiso en favor del diálogo intergubernamental y de la solidaridad internacional para reforzar y unir sus esfuerzos. Además de medidas de emergencia en el corto plazo, muchos gobiernos también están reflexionando sobre los cambios estructurales a largo plazo a realizar en sus políticas públicas. Consulte el artículo completo a través del enlace de la sección “Saber más...”

### FORTALECER LAS POLÍTICAS PÚBLICAS

Mientras la mayoría de los países se refirió al impacto inmediato de la pandemia del COVID-19, algunos países también están comenzando a planificar políticas a largo plazo para fortalecer sus sectores culturales. Por ejemplo, **Paraguay**, **Tailandia** y **Hungría** se refirieron a procesos de actualización de mecanismos para la colecta de datos, mientras **Barbados** prevé un ejercicio de mapeo. **Jordania** planea actividades para el fortalecimiento de capacidades, **Malasia** para aumentar las capacidades digitales y **Grecia** de mejorar las interacciones en línea entre los ministerios y las organizaciones del sector privado. **Belice** ha identificado el fortalecimiento de capacidades como un área prioritaria, mientras que **Mozambique** e India se han comprometido a un acompañamiento a la profesionalización de los artistas a través de formaciones sobre comercio electrónico. Por su parte, **Mali** pone el acento en el fortalecimiento de las leyes sobre derechos de autor para apoyar los derechos de los artistas, del mismo modo que las industrias culturales y creativas.

1

“ LA CULTURA PUEDE (Y DEBE) UNIRNOS, PROMOVER EL COMPROMISO INTERNACIONAL Y RESTAURAR LA ESPERANZA Y LA CONFIANZA

SR. ZHANG XU, VICEMINISTRO DE CULTURA Y TURISMO DE CHINA



Reunión en línea de ministros de cultura y la UNESCO, 22 de abril 2020

## INNOVAR LOS MECANISMOS DE FINANCIAMIENTO

# 2

La vulnerabilidad del sector cultural ha hecho más necesaria que nunca la intervención del sector público para estabilizar las actividades culturales y los medios de vida de los profesionales del sector, contribuyendo a la reevaluación de los modelos económicos de algunos países. Estados como Islandia, Bulgaria, Yibuti y Países Bajos están proveyendo subsidios salariales para garantizar un ingreso mínimo a los artistas, mientras que Turquía, Ucrania, Malta, Mauritania y Hungría han concedido a las instituciones culturales la reducción de impuestos o la moratoria en los pagos de préstamos. Costa de Marfil está estudiando la posibilidad de brindar a los artistas el pago anticipado del fondo nacional de derechos de autor. Para estimular la reactivación económica tras el confinamiento, Japón y Alemania están implementando la distribución de cupones para promover el acceso a la cultura. A largo plazo, Jamaica está explorando la forma de que los profesionales de la cultura puedan pasar del sector informal a la economía formal. Al mismo tiempo, el Gobierno Provincial de Quebec (Canadá) está realizando un llamamiento a las plataformas digitales multinacionales para asegurar que los artistas reciben una remuneración justa.

“EL DISTANCIAMIENTO SOCIAL NOS INVITA A IMAGINAR NUEVAS FORMAS DE UNIRNOS. CADA DÍA DESCUBRIMOS NUEVO POTENCIAL CREATIVO – TODO ESTO SE VOLVIÓ NECESARIO.

SRA. SILVIA RIVA, MINISTRA DE CULTURA Y DEPORTES DE ANDORRA



## REFORZAR LA SOLIDARIDAD INTERNACIONAL

Un amplio número de países han subrayado la importancia de la cooperación internacional y del intercambio de información a escala internacional, incluido mediante instrumentos normativos. **Francia** señaló la importancia de la Convención UNESCO 2005 sobre la Protección y la Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales como herramienta política clave para responder a esta crisis, mientras que **Bélgica** propuso el fortalecimiento de la Recomendación de 1980 relativa a la Condición del Artista para proteger a los artistas al igual que al ecosistema cultural en su conjunto. **Eslovaquia, Líbano y Argelia** solicitaron a la UNESCO fortalecer su papel de plataforma internacional para brindar a los Estados Parte la información necesaria sobre la contribución del sector cultural al desarrollo y sobre las formas de reducir el impacto del COVID-19 en los sitios culturales. **Vietnam y Emiratos Árabes Unidos** también manifestaron la necesidad de orientaciones a más largo plazo frente al impacto de las pandemias en el sector cultural. **Sudán, la República de Guinea Ecuatorial y Sri Lanka** realizaron un llamamiento a la ayuda internacional para apoyar a los países más desfavorecidos con el fin de proteger los medios de subsistencia de los artistas, así como los sitios de Patrimonio Mundial. La organización de un festival internacional de la cultura fue propuesta por las **Islas Vírgenes Británicas** como una forma de reforzar la solidaridad internacional.

# 3



## PARA SABER MÁS...

UNESCO trabaja en colaboración con numerosas organizaciones culturales en distintos aspectos de la cultura. Muchas de ellas han realizado declaraciones públicas o llamados a la acción. Presentaremos en esta sección algunas de estas novedades cada semana. Haga clic sobre los logos para obtener más información sobre estos socios...

“LOS CREADORES SE ENCUENTRAN EN UNA POSICIÓN ESPECIALMENTE FRÁGIL. LA GRAN MAYORÍA DE ELLOS SON TRABAJADORES INDEPENDIENTES Y DEPENDEN DE LAS REGALÍAS PAGADAS POR LAS SOCIEDADES DE AUTORES... SE HACE IMPERATIVO QUE LOS GOBIERNOS DE TODOS LOS PAÍSES ACTÚEN AHORA POR LOS CREADORES Y LES PROVEAN DEL MAYOR NIVEL DE APOYO POSIBLE”.

CISAC



“MÁS ALLÁ DE LA TRAGEDIA HUMANA, SE HA DIRIGIDO MUCHA ATENCIÓN A LA RELACIÓN DE LA HUMANIDAD CON EL MUNDO NATURAL Y EL IMPACTO DE NUESTRAS ACTIVIDADES... POR OTRO LADO, ESTÁ CLARO QUE LA EPIDEMIA DEL COVID-19 TAMBIÉN TRAE CONSIGO MUCHAS AMENAZAS A LOS PUEBLOS INDÍGENAS Y LAS COMUNIDADES RURALES”..

IUCN

### LIENS UTILES

- [Programa sobre Patrimonio mundial y turismo sostenible de la UNESCO \(en inglés\)](#)
- [Datos sobre el turismo y los viajes a escala mundial \(en inglés\)](#)
- [Los gestores de sitios nos informan sobre el COVID-19 \(en inglés\)](#)
- [Las Organizaciones intergubernamentales regionales se comprometen a apoyar al sector cultural \(en inglés\)](#)
- [Más de 130 ministros llaman a apoyar al sector cultural en la respuesta a la crisis del COVID-19 \(en inglés\)](#)
- [Las convenciones y recomendaciones de cultura de la UNESCO](#)
- [Indicadores de Cultura|2030 \(en inglés\)](#)

### OUTILS DE PLAIDOYER

- [Video “Por qué la cultura importa en tiempo de crisis” \(en inglés\)](#)
- [Mapa de eventos en el Día Internacional de los Museos \(18 de mayo\)](#)



# CULTURA & COVID-19

## Impacto & Respuesta

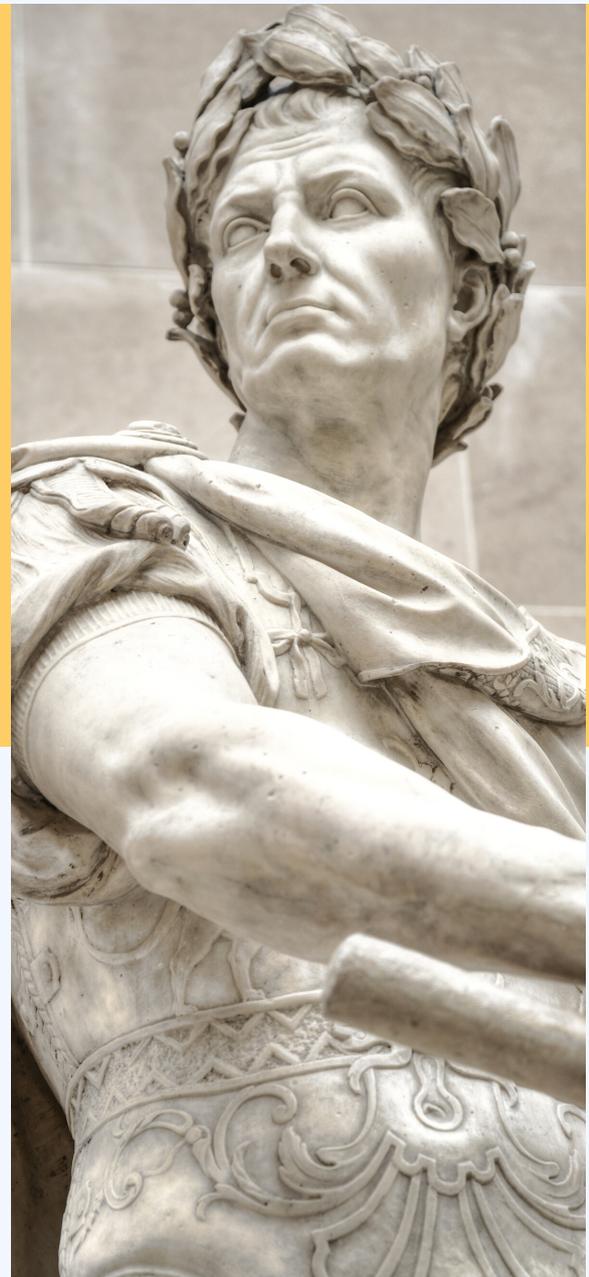
### ESTE BOLETÍN SEMANAL

producido por UNESCO ofrece un panorama general del impacto de la crisis del COVID-19 en el sector cultural a escala global y de las respuestas desplegadas a nivel nacional, local y regional. Esta síntesis no pretende ser una presentación exhaustiva de medidas adoptadas sino una visión de conjunto de la cambiante situación mundial nutrida de diversas fuentes.

### IMPACTO

Según el Consejo Internacional de museos (ICOM), el 95% de los cerca de 60.000 museos existentes en el mundo permanecen cerrados como consecuencia de la pandemia del COVID-19. A corto plazo, el cierre de los museos supone importantes desafíos en materia de acceso a la cultura. Mientras muchos museos alrededor del mundo han sabido adaptarse mediante soluciones en línea como recorridos virtuales o interactuando con el público a través de las redes sociales, otros museos no cuentan con las capacidades suficientes o las infraestructuras digitales necesarias. A modo de ejemplo de la creciente utilización digital, el Louvre (Francia), el museo más visitado del mundo (con 9.3 millones de visitantes anuales), ha visto multiplicadas por cuatro las conexiones a su página web, llegando a una media de 400.000 visitas al día. Del mismo modo, centenares de personas han recreado obras de arte famosas empleando objetos de uso cotidiano.

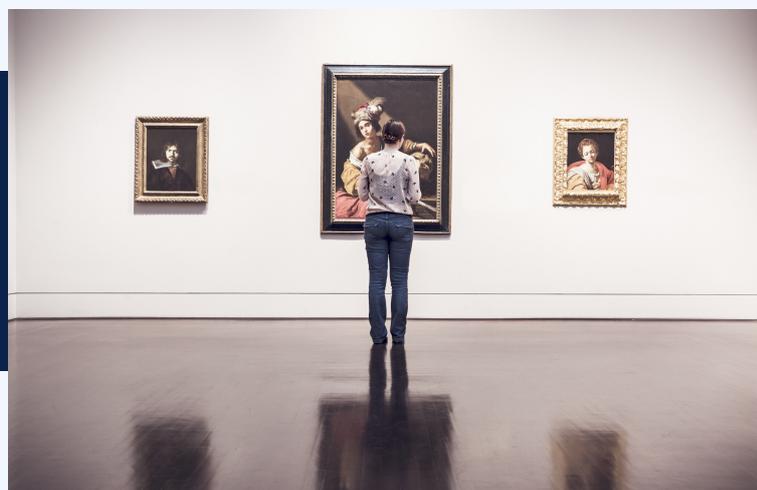
También existen riesgos de seguridad inmediatos para las colecciones museales, ya que se han reducido al mínimo los efectivos de personal presente en los museos. Por ejemplo, el cuadro de Van Gogh "El jardín del presbítero de Nuenen en primavera" fue robado el pasado 30 de marzo en el Museo Singer Laren de Países Bajos. UNESCO ofrece una serie de recomendaciones para guiar a sus Estados Miembros, al igual que a coleccionistas de arte. El ICOM e Interpol también han publicado recomendaciones para apoyar a los museos frente a la crisis actual (ver sección "Para saber más").





Un panorama global del coste económico del cierre de los museos también está empezando a emerger a partir de encuestas, en particular a través de datos provistos por Europa y Norte América, ya que los datos de otras regiones son aún limitados. Los primeros resultados de las encuestas realizadas por la Red de Museos y Organizaciones Europeas muestran que algunos museos han registrado un impacto económico moderado, mientras que otros – especialmente los grandes museos y los museos ubicados en zonas turísticas – han reportado una pérdida de ingresos de entre el 75 y 80%, con pérdidas semanales superando los cientos de miles de euros. Muchos museos pequeños de gestión privada, que dependen casi exclusivamente de la venta de entradas para su financiación, corren el riesgo de perder la totalidad de su presupuesto durante el período de cierre.

**LOS MUSEOS DE EEUU PIERDEN DIARIAMENTE UNOS 33 MILLONES DE DÓLARES DEBIDO AL CIERRE. CASI EL 30% DE ELLOS - PRINCIPALMENTE AQUELLOS DE COMUNIDADES PEQUEÑAS O RURALES – NO PODRÁN REABRIR SIN AYUDA FINANCIERA DE EMERGENCIA**  
ALIANZA AMERICANA DE MUSEOS



**“ EN EL MUSEO DE LA NEGRITUD, NOS HEMOS VISTO OBLIGADOS A DAR LICENCIA TÉCNICA A UNA PARTE DEL PERSONAL”.**  
TCHUISSEU NANA CHRISTIAN, DIRECTOR GENERAL

A fin de preparar su reapertura, algunos museos han establecido planes de contingencia para hacer frente a la reducción significativa del número de visitantes prevista para los próximos 18 meses, debido a la disminución del turismo internacional al igual que de las visitas escolares. Esta situación amenaza con tener un impacto sin precedentes en el empleo de los profesionales de museos. Datos preliminares de Estados Unidos, por ejemplo, muestran que más de 3.000 trabajadores de museos ya han sido afectados por despidos (los museos suponen 726.000 empleos y contribuyen con 50 mil millones de USD anuales a la economía nacional. Además, debido a la reducción de personal y los riesgos de seguridad, la apertura del Gran Museo Egipto ha sido postpuesto a 2021. UNESCO está llevando a cabo una encuesta mundial para evaluar el impacto de la pandemia en el sector de los museos y compartirá la información tan pronto esté disponible. En Iberoamérica está en marcha una encuesta desde el Programa Ibermuseos, una iniciativa de cooperación y de integración de los países iberoamericanos con el objetivo de apoyar y coordinar políticas públicas en favor de los museos. Esta encuesta permitirá evaluar mejor el impacto de la crisis en los museos de la región.



## EJEMPLOS DE RESPUESTA EN EL MUNDO

Varios gobiernos ya han anunciado medidas para hacer frente a las consecuencias sociales y económicas de la pandemia. Algunas de estas medidas son de carácter financiero, dirigidas a la economía en su conjunto o – cada vez en mayor número – dirigidas específicamente al sector cultural. También hay diversas iniciativas innovadoras para asegurar la continuidad del acceso a la cultura en el período de confinamiento.

### REFORZAR LA SOLIDARIDAD INTERNACIONAL

**Alemania** continúa ofreciendo apoyo a los emprendedores culturales y creativos en Oriente Medio y África

### INTERCAMBIO DE CONOCIMIENTOS

**Bahréin** organizó una conferencia de prensa en línea sobre sus recientes descubrimientos arqueológicos, incluyendo lo que se piensa que puede ser el legendario Jardín de Dilmun

### ARTISTAS AL SERVICIO DEL BIEN COMÚN

En **Jamaica**, el gobierno ha recaudado 50 millones de USD a través de un teletón con músicos y comediantes que actuaron gratuitamente para recaudar fondos para la atención sanitaria

### SENSIBILIZACIÓN

En **Vietnam**, el Ministerio de Cultura ha financiado un documental sobre la lucha contra el COVID-19, permitiendo mantener la actividad de un equipo de producción

### PROMOCIÓN DEL ACCESO A LA CULTURA

En **Senegal**, el Museo de las Civilizaciones Negras está grabando visitas guiadas a todas las exposiciones para su emisión en línea y en televisión

# #dontgoviral

## ARTISTAS COMO DEFENSORES

“ NECESITAMOS #COMPARTIRLA INFORMACION PARA COMBATIR LA DESINFORMACIÓN, LA INFORMACIÓN FALSA Y LA FALTA DE INFORMACIÓN”

– BOBI WINE

ARTISTA MUSICAL Y MIEMBRO DEL PARLAMENTO, UGANDA



Las medidas de restricción de movilidad han reducido considerablemente el acceso de las poblaciones al patrimonio cultural. Las repercusiones de estas restricciones también son importantes en el caso del patrimonio cultural inmaterial, con festivales y eventos culturales cancelados o postpuestos. La UNESCO ha realizado recientemente una encuesta y una plataforma web sobre patrimonio vivo y la pandemia de COVID-19, para mostrar los efectos en los portadores y practicantes del patrimonio inmaterial en todo el mundo: en Japón, por ejemplo, el festival de Gion de Kioto, que se celebra desde el siglo IX, será cancelado este año. En Zambia, la ceremonia de Kuomboka, que se desarrolla normalmente a finales de marzo o principios de abril cuando los ríos están caudalosos, no se celebrará. La cancelación de estos eventos no solo afecta social y culturalmente las vidas de las comunidades, sino que puede resultar en la pérdida de ingresos para muchos portadores y practicantes del patrimonio vivo. Por ejemplo, la producción de arte en cerámica en Botsuana todavía se sigue produciendo, pero la pandemia ha interrumpido los mercados donde se vendía.

Al mismo tiempo, el patrimonio inmaterial puede ser una fuente de resiliencia en estas circunstancias difíciles, ya que las comunidades continúan obteniendo inspiración, alegría y solidaridad a través de la práctica de sus culturas y tradiciones. La encuesta de la UNESCO también ha mostrado que en tiempos de crisis la transmisión de los saberes tradicionales a las generaciones jóvenes contribuye al bienestar psicológico a corto plazo, al igual que beneficia la recuperación de las comunidades a largo plazo.

### EL PATRIMONIO VIVO PROVEE MEDIOS DE SUBSISTENCIA SOSTENIBLES



El patrimonio inmaterial, con su amplia variedad de conocimiento en el uso de fuentes sostenibles a nivel local, está proporcionando nuevas formas para mejorar y mantener los medios de vida en tiempos de crisis. Debido a la paralización del turismo, el gobierno de **Palau** está promoviendo los emprendimientos locales en plantación de árboles y en el desarrollo de la práctica de la pesca de conservación, apoyándose en los conocimientos de los más mayores de la comunidad. En **Dominica**, los poderes públicos están incentivando el cultivo en huertas tradicionales para atajar la inseguridad alimentaria y mantener las tradiciones de cultivo y gastronomía locales. En **Colombia, Costa Rica y Jamaica** ha resurgido el interés por las recetas tradicionales y el uso de ingredientes locales. En el **Libano** se constata una tendencia a la vuelta a la agricultura biológica tradicional, principalmente entre la gente joven.

## MODOS CREATIVOS DE COMPARTIR EL PATRIMONIO VIVO

# 2

Numerosas comunidades alrededor del mundo han desarrollado soluciones digitales para compartir el patrimonio cultural inmaterial respetando las medidas de distanciamiento social. Por ejemplo, el gobierno de República Checa organizó el festival de Primavera de Praga de forma virtual. En Cosa Rica, Reino Unido y Francia, grupos de música tradicional han realizado ensayos o actuado en línea. Algunas iniciativas se centran en mejorar la transmisión intergeneracional del patrimonio vivo a la vez que se proporciona acceso en línea a las fuentes relevantes. Los miembros del grupo étnico Shui de la provincia de Guizhou, en China, han seguido talleres en directo sobre bordado tradicional. En las Islas Vírgenes Británicas, el gobierno desarrolla actualmente un proyecto de historia oral con los residentes ancianos de la isla a través de la plataforma Zoom, reconociendo la vulnerabilidad de las poblaciones de edad avanzada en tiempos de crisis y que "cada vez que una persona anciana muere, se quema una biblioteca", parafraseando al escritor malayo Amadou Hampâté Bâ.

**“ESTA CRISIS NOS ESTÁ VOLVIENDO MÁS EMPÁTICOS Y RESILIENTES**  
DATO HAJI AMINUDDIN IHSAN ABIDIN, MINISTRO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES,  
BRUNEI DARUSSALAM (REUNIÓN EN LÍNEA DE MINISTROS DE CULTURA, 22 DE ABRIL)

## RESPUESTA Y RESILIENCIA FRENTE A LA CRISIS

Muchos elementos del patrimonio cultural inmaterial están siendo adaptados en el contexto de la pandemia para apoyar respuestas en materia de salud pública. En Sri Lanka, marionetas tradicionales son empleadas para contar historias sobre el confinamiento y el distanciamiento social. Del mismo modo, en Laos, el Centro de Artes Tradicionales y Etnología constata la multiplicación de efigies colgadas de las vallas de las casas en el campo, como signo de protección frente al COVID-19 y de confinamiento. En algunas comunidades, la situación de crisis ha favorecido la creación de nuevos rituales. En Europa, la gente se reúne todas las noches a la misma hora en las ventanas para aplaudir a los trabajadores sanitarios por su servicio sin descanso frente al COVID-19 y se colocan osos de peluche en muchas ventanas para que entretengan a los más pequeños en sus paseos por el vecindario. Estos rituales colectivos dan sentido en períodos de incertidumbre y son herramientas poderosas de resiliencia y solidaridad en tiempos de crisis.

# 3



## PARA SABER MÁS...

UNESCO trabaja en colaboración con numerosas organizaciones culturales en distintos aspectos de la cultura. Muchas de ellas han realizado declaraciones públicas o llamamientos a la acción. En esta sección presentaremos algunas de ellas cada semana.

“LOS MUSEOS PERMANECIERON ABIERTOS DURANTE OTRAS CRISIS EN EL PASADO, CON SUS ESPACIOS A DISPOSICIÓN DE LAS COMUNIDADES PARA EL INTERCAMBIO, EL ENCUENTRO Y LA SANACIÓN... NUESTRO CAMPO SE ESTÁ VIENDO FORZADO A UN CAMBIO RADICAL Y ACELERADO. TENEMOS LA OPORTUNIDAD Y EL PODER DE HACER QUE EL FINAL DE ESTA HISTORIA SEA MEJOR DE LO QUE, DE OTRA MANERA, PODRÍA SER”

ICOM

**ICOM** international  
council  
of museums



“EL ICCROM TAMBIÉN DESEA EXPRESAR SU PREOCUPACIÓN POR LA CRECIENTE VULNERABILIDAD DE LA PROTECCIÓN Y LA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL, AL IGUAL QUE DE LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y EL PATRIMONIO VIVO, QUE PUEDE ENTRAÑAR DIFICULTADES PARA ARTESANOS Y ARTISTAS, ENTRE OTROS MUCHOS PROFESIONALES DE LA CULTURA. EL ICCROM LLAMA [A LA COMUNIDAD INTERNACIONAL] A RECONOCER LA CALIDAD ESENCIAL DEL PATRIMONIO CULTURAL PARA EL BIENESTAR HUMANO”

ICCROM

### ENLACES DE INTERÉS

- [Recomendaciones de ICOM-Interpol](#)
- [Código Internacional de ética para marchantes de bienes culturales \(1999\)](#)
- [Código de deontología de ICOM](#)
- [Unidad de obras de arte de Interpol](#)
- [Recomendación relativa a la protección y promoción de los museos y las colecciones de la UNESCO \(2015\) \(En Inglés\)](#)
- [El patrimonio cultural inmaterial en situaciones de emergencia](#)
- [Plataforma : Indague en el patrimonio vivo](#)
- [Materiales para el fortalecimiento de capacidades en patrimonio cultural inmaterial](#)



PARA SABER MÁS...



## NUEVA PUBLICACIÓN UNESCO CON MOTIVO DEL DÍA MUNDIAL DE LA LIBERTAD DE PRENSA

Las profundas perturbaciones de la vida cultural y los medios de subsistencia causadas por el COVID-19 han revelado y ampliado la volatilidad preexistente del sector creativo. También han demostrado que la libertad artística es tan esencial para la prosperidad de las culturas como para el funcionamiento de las sociedades democráticas. "Libertad & Creatividad" explora la cuestión de la libertad artística, incluyendo los derechos legales y los derechos sociales y económicos de los artistas y los profesionales de la cultura..

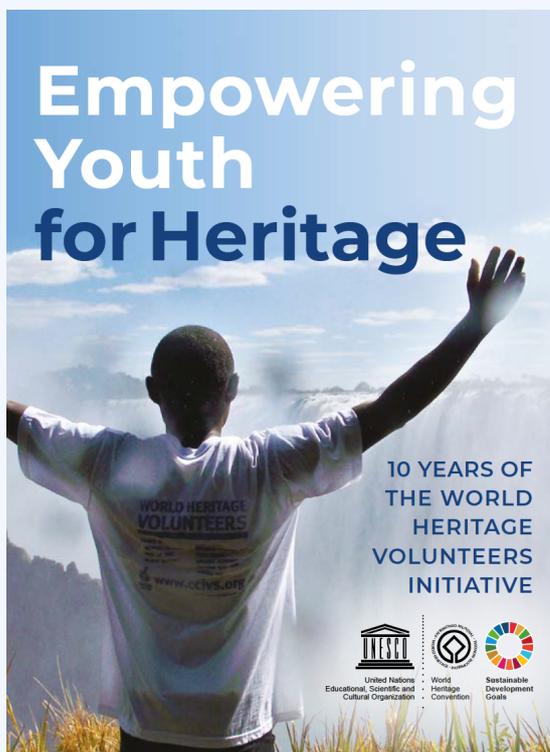
Informe disponible  
en 3 idiomas

EN

FR

ES

UNETE AL MOVIMIENTO #RESILIART PARA APOYAR A LOS ARTISTAS FRENTE AL COVID-19



## LA IMPORTANCIA DE LOS JÓVENES PARA EL PATRIMONIO: NUEVA PUBLICACIÓN DE LA UNESCO

Esta retrospectiva de los primeros 10 años de la Iniciativa de Voluntarios del Patrimonio Mundial traza el desarrollo del programa desde sus comienzos modestos en 2008 y presenta las buenas prácticas aprendidas tras el trabajo en 138 sitios inscritos en la Lista de Patrimonio Mundial y sitios de la Lista Tentativa en 60 países, involucrando a 5.000 voluntarios. La publicación subraya el impacto que tienen las actividades prácticas centradas sobre el patrimonio en los jóvenes y el modo en que esta experiencia de aprendizaje intercultural influye en su desarrollo a nivel personal y en su aproximación a las sociedades y al patrimonio

Informe disponible en  
inglés

EN

Este boletín es publicado por la UNESCO  
Para contribuir puede enviar sus aportes a: [platform.culture2030@unesco.org](mailto:platform.culture2030@unesco.org)  
Síguenos en redes sociales: #ComparteCultura



# CULTURA & COVID-19

## Seguimiento de Impacto & Respuesta

### ESTE BOLETÍN SEMANAL

producido por UNESCO ofrece un panorama general del impacto de la crisis del COVID-19 en el sector cultural a escala global y de las respuestas desplegadas a nivel nacional, local y regional. Esta síntesis no pretende ser una presentación exhaustiva de medidas adoptadas sino una visión de conjunto de la cambiante situación mundial nutrida de diversas fuentes.

## IMPACTO

El cierre de instituciones culturales, sitios arqueológicos y sitios patrimoniales ha dado lugar a reportes de aumento de la inseguridad de los bienes y sitios culturales en todo el mundo. Particularmente en los países que atraviesan conflicto o post-conflicto, la pandemia está exacerbando una ya frágil situación de seguridad. El cierre de sitios que dependen en gran medida del turismo para mantener sus presupuestos podría volver, a largo plazo, más precario el manejo del sitio y las condiciones de trabajo. En algunos casos, también podría tener un impacto negativo en la conservación y en el trabajo de investigación realizado en los sitios, a menos que se establezcan medidas de emergencia.

La semana pasada, Europol reportó la incautación por parte de la policía especializada en tráfico ilícito internacional de obras de arte de 19.000 objetos robados en el aeropuerto español de Barajas. Recuperaron varios objetos precolombinos raros, incluyendo una máscara única Tumaco de oro, figuras de oro y piezas de joyería antigua, que habían sido adquiridas ilegalmente mediante saqueo. El proyecto de tráfico de antigüedades e investigación sobre antropología del patrimonio (ATHAR), un socio de la UNESCO que investiga y documenta el submundo digital de tráfico ilícito de objetos saqueados, ha notado un aumento en las publicaciones en los grupos de Facebook vinculados a la compra y venta de objetos saqueados en Oriente Medio y Norte de África en los últimos meses, dado que muchos países entraron en aislamiento. Entre los ejemplos, se incluyen las imágenes del crimen de los ladrones que saquearon objetos de una mezquita cerca de Larache en Marruecos publicadas en los grupos de tráfico a través de Facebook.



euronews

## TRÁFICO ILÍCITO

CELEBRA

## 50 años

de la lucha contra el tráfico ilícito de bienes culturales

Más información sobre la Convención UNESCO 1970 en nuestra página web



Debido a la falta de personal, es posible que haya muchos otros casos de robos a museos que no estén siendo reportados. La frágil seguridad de estos sitios es un recordatorio de la importancia de la Convención UNESCO 1970 sobre las Medidas que Deben Adoptarse para Prohibir e Impedir la Importación, la Exportación y la Transferencia de Propiedad Ilícita de Bienes Culturales, la cual está celebrando su 50 aniversario este año (Ver sección "Para saber más").



**“HEMOS VISTO UN RESURGIMIENTO DE SAQUEOS EN SITIOS Y DE TRÁFICO ILÍCITO DE BIENES Y DE TESOROS ARQUEOLÓGICOS EN EL MERCADO INTERNACIONAL DEL ARTE”**

SRA. N'DIAYE RAMATOULAYE DIALLO, MINISTRA DE CULTURA DE MALÍ (REUNIÓN ONLINE UNESCO DE MINISTROS, 22 DE ABRIL)

Mezquita de en Djenne, Mali

En sitios naturales, incluidos sitios de Patrimonio Mundial, ha aumentado el riesgo de caza furtiva, en parte debido a la disminución de la presencia de turistas y personal en el parque. Por ejemplo, se ha reportado la muerte de al menos una docena de rinocerontes en parques naturales de África, aunque actualmente se desconoce la verdadera magnitud del problema. A fines de abril, 12 guardabosques del Parque Nacional de Virunga, Patrimonio Mundial de la UNESCO en la República Democrática del Congo, murieron en el ataque más mortífero de la historia reciente de este parque natural.

Panthera, la organización para la conservación de grandes felinos, ha registrado un pico en la caza furtiva de grandes felinos en Colombia, con dos jaguares, un ocelote y un puma muertos en las últimas semanas. En Camboya, tres ibis gigantes en peligro crítico de extinción fueron matados para obtener carne a principios de abril tras el colapso de la industria turística local. Si bien la Comisión de Justicia para la Vida Silvestre ha informado que las redes de traficantes se han visto temporalmente interrumpidas por restricciones en los viajes internacionales, temen que pronto se abran nuevas rutas.

Vista de Sacsayhuaman, Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO, Cuzco, Perú



A medida que la amenaza de la pandemia de COVID-19 comienza a disminuir en ciertas partes del mundo, algunos países empiezan a adoptar medidas para reabrir las instituciones culturales al tiempo que siguen protegiendo la salud pública. Una cuestión clave para predecir la recuperación del sector tiene que ver con la confianza pública en la seguridad de las actividades culturales. En varios países se han llevado a cabo estudios de grupos de la sociedad civil en este sentido.

Por ejemplo, un estudio realizado en el Reino Unido por la Asociación de las principales atracciones turísticas muestra que la gente será cautelosa al visitar sitios culturales. Las cifras sugieren que pasarán de 5 a 6 meses antes de que el número de visitantes empiece a aumentar, pero es posible que nunca vuelva a los niveles pre-pandémicos. Otro estudio realizado por IMPACTS Investigación & Desarrollo en los Estados Unidos de América, mostró que solo una de cada cuatro personas se sentiría cómoda yendo a un museo o galería que hubiera adaptado su programa o infraestructura para reforzar las medidas sanitarias, mientras que solo una de cada siete se sentiría cómoda yendo a un teatro, cine o a una sala musical, incluso si se hubiesen realizado las mismas adaptaciones. Si bien estas cifras son específicas de los contextos en los que se llevaron a cabo, pueden reflejar tendencias más amplias sobre el impacto a largo plazo de la pandemia en el sector cultural.

EL MUSEO DEL PALACIO NACIONAL EN TAIWÁN (EL CUAL NO CERRÓ DEBIDO A LA PANDEMIA) VIO CAER LOS NÚMEROS DE VISITANTES DESDE

**274.464 EN DIC 2019, A 62.144 EN FEB DE 2020**

## EJEMPLOS DE RESPUESTA EN EL MUNDO

### SOLIDARIDAD CON ARTISTAS

**Rumania** ha establecido un presupuesto para la adquisición de arte contemporáneo

### CULTURA PARA EL BIENESTAR

En **Irak**, la ciudad creativa de la UNESCO Slemani lanzó la iniciativa "Literatura y artes como compañera y terapeuta" para brindar apoyo a personas que sientan soledad durante el confinamiento

### PROMOVIENDO LA CREACIÓN CONTEMPORÁNEA

El Museo de Arte Contemporáneo y Diseño de **Costa Rica** ha creado un directorio de tiendas de diseño nacionales para que las personas puedan comprar sus productos, incluso durante el periodo de confinamiento

### CONCIENTIZACIÓN

En **Camboya**, el Ministerio de Salud está concientizando sobre la pandemia a través de posters diseñados artísticamente utilizando gestos de danzas tradicionales

### NUEVOS MODELOS ECONÓMICOS

El gobierno de **Namibia** está apoyando a artesanos a vender sus productos en línea

Algunos de los primeros países que fueron afectados por la pandemia, en Asia y en Europa especialmente, ya han comenzado a reabrir sus instituciones y sitios culturales. Los enfoques de los diferentes países para reavivar la vida cultural varían. Por ejemplo, la **República de Corea** está haciendo gran hincapié en la responsabilidad de cada individuo en la transición del "distanciamiento social" al "distanciamiento dentro de la vida cotidiana". Otros países están incentivando al público a volver a las actividades culturales, mediante vales o la reorganización de las actividades. Aunque las medidas varían entre el tipo de institución y los diferentes países, hay varias similitudes entre las estrategias de seguridad, como la reserva previa, la limitación de la capacidad, los protocolos sanitarios y las comunicaciones públicas. El Comité Internacional de Museos y Colecciones de Arte Moderno (CIMAM) ha publicado una de las guías más completas para la reapertura, basada en las experiencias de los museos y galerías de **Singapur, China y Japón** (Ver enlace en la sección "Para saber más").

En general, la pandemia de COVID-19 está obligando a las instituciones culturales y a los sitios patrimoniales, y al sector en su conjunto, a adaptarse. Si bien muchas de estas medidas pueden ser temporales, algunas pueden conducir a cambios estructurales a largo plazo en las formas de funcionamiento del sector, ya sea en los sistemas de gestión, en la programación y divulgación cultural o en la conservación. Por ejemplo, la Asociación de Museos de **Alemania** advierte que se necesitará más personal para implementar los cambios, aunque los beneficios se reduzcan debido a la disminución del número de visitantes. Un especialista del Ministerio de Cultura y Turismo de **Turquía** expresó su preocupación por el hecho de que los productos desinfectantes pudieran dañar ciertos artefactos de las colecciones del país, especialmente si no están protegidos detrás de un vidrio, y pidió que se investigara más a fondo el uso de los rayos ultravioleta para la desinfección.

### CAMBIOS EN LAS PRÁCTICAS DE TRABAJO

Según una encuesta de la Junta Asesora de las Artes, el 60% de los puestos de trabajo en el día a día de las organizaciones artísticas han cambiado en comparación con antes del virus. En lo que respecta a las prácticas de trabajo durante el confinamiento, los encuestados mencionaron, en gran medida, que la crisis ha dado lugar a una toma de decisiones más eficiente que incluye un mayor número de involucrados. Algunas organizaciones reportan una diversificación de los donantes, lo que podría cambiar la dinámica de la institución. Además, se observa que la crisis ha llevado al sector cultural a adoptar prácticas más transversales, colaborando cada vez más estrechamente con los sectores de la salud y la educación, por ejemplo. Ello podría dar lugar a cambios en las prácticas de trabajo del sector a largo plazo, incluido el fortalecimiento de la percepción de que el sector cultural es un elemento vital para el bien común.

## REEVALUANDO PRIORIDADES Y ACTIVIDADES

2

En algunos países, la ausencia de visitantes significa que los sitios pueden llevar adelante obras esenciales. Petra en **Jordania**, por ejemplo, está realizando obras de renovación esenciales que no pueden realizarse en la temporada turística, mientras que en el sitio de Angkor Wat en **Camboya** el trabajo arqueológico en curso ha llevado al descubrimiento de nuevas estructuras. El sitio también está invirtiendo en un nuevo centro de visitantes y en un nuevo sendero para bicicletas para acoger a los turistas en el futuro. También siguen en marcha los planes para la rehabilitación de 60 sitios patrimoniales en **Georgia**. En la Ciudad Histórica de Yazd, **Irán**, también están manteniendo las actividades de conservación como fuente de sustento y han pasado a la venta en línea de artesanías. La conservación y el monitoreo continúan en varios sitios de Patrimonio Mundial natural, pero, por ejemplo, los guardabosques han comenzado a utilizar mascarillas para proteger a los gorilas de montaña en el Parque Nacional de Bwindi, en **Uganda**. Algunas instituciones culturales que permanecen cerradas al público han cambiado sus actividades, por ejemplo, los diseñadores de vestuario del Teatro Nacional Cervantes de **Argentina** están fabricando mascarillas, mientras que la Biblioteca Nacional Eugenio Espejo de Ecuador se ha convertido en un centro de innovación para que los especialistas biomédicos investiguen sobre respiradores.

“ESTA CIUDAD CONSTRUIDA EN EL DESIERTO DEMUESTRA CÓMO PUEDES  
CONVERTIR LAS LIMITACIONES EN OPORTUNIDADES.

MOHSEN ABBASI HAROFTEH, JEFE DE PATRIMONIO CULTURAL DE  
LA CIUDAD HISTÓRICA DE YAZD, IRÁN

## EVOLUCIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

3

La crisis también ha acelerado las tendencias hacia una mayor difusión pública digital, como las visitas detrás de bastidores y la interacción que alienta al público a ser creativo. Varios museos, como el Museo del Hermitage en **Rusia**, han impulsado su participación en las redes sociales en varios idiomas, al tiempo que ofrecen visitas guiadas en línea. Por su parte, los conservadores del Rijksmuseum de los **Países Bajos** se han comprometido con el público hablando de arte desde sus casas. Del mismo modo, en **China**, el director del Ballet de **Hong Kong** ha estado transmitiendo debates con bailarines sobre la vida como artista, a través de una serie llamada Ballet Blah Blah Blah. En la zona de conservación de Ngorongoro, en la **República Unida de Tanzania**, donde la comunidad vive junto a la vida silvestre, se realiza una transmisión diaria en directo. En cuanto a las estrategias de divulgación a largo plazo, **Islas Mauricio** está considerando la posibilidad de utilizar caravanas de teatro móviles.

## REAPERTURA DE MUSEOS

# 4

Desde que **China** comenzó a abrir sus instituciones culturales (incluidas más de diez en Shanghai) a fines de marzo, sus museos y galerías están limitando el número de visitantes al 50% de su capacidad y se exige a los visitantes que reserven en línea con antelación para gestionar el flujo y asegurar la entrada sin contacto. De forma similar, la **República de Corea** está prohibiendo las visitas en grupo y asignando franjas horarias estrictas. **Egipto** prevé la instalación de señales en el suelo para cumplir con el distanciamiento social. El Museo de la República de Srpska, **Bosnia y Herzegovina**, está creando sesiones especiales para que las personas de edad puedan visitarlo, mientras que, en **Bélgica**, los Museos de Bruselas han puesto en marcha un sistema de visitas en sentido único y se propone sustituir las audioguías por aplicaciones alternativas para teléfonos inteligentes. El Museo Barberini de **Potsdam** ha erigido barreras protectoras para los intercambios que no pueden realizarse digitalmente.



# 40%

DE LOS MUSEOS EUROPEOS HAN DETECTADO UN AUMENTO EN LAS VISITAS EN LÍNEA..  
RED DE ORGANIZACIONES DE MUSEOS EUROPEOS

## REAPERTURA DE BIBLIOTECAS Y TEATROS

En **España**, el Gobierno ha puesto en marcha un plan de desconfiamento de cuatro fases para los espacios culturales, que incluye, por ejemplo, la apertura de bibliotecas para el préstamo de libros y el acceso limitado a las salas de lectura, espectáculos culturales interiores limitados a 30 personas y espectáculos culturales exteriores limitados a 200 personas. Los usuarios de las bibliotecas de **Austria** podrán sacar libros en préstamo, pero no tendrán acceso a las salas de lectura, mientras que sus teatros se reabrirán con un distanciamiento social para los espectadores, pero los actores no podrán realizar escenas de amor o de combate en las que haya menos de un metro de distancia entre ellos. En **Francia**, pequeños museos y bibliotecas locales podrán abrir a partir de esta semana, pero los grandes museos, cines, teatros y salas de conciertos permanecerán cerrados.

# 5



## PARA SABER MÁS...

UNESCO trabaja en colaboración con numerosas organizaciones culturales en distintos aspectos de la cultura. Muchas de ellas han realizado declaraciones públicas o llamamientos a la acción. En esta sección presentaremos algunas de ellas cada semana. Puede encontrar las declaraciones completas en las respectivas páginas web de los socios.



EN ESTOS TIEMPOS DE DISTANCIAMIENTO SOCIAL, SE HA VUELTO A DESTACAR LA IMPORTANCIA DE LOS LIBROS. QUEDARSE EN CASA Y LEER UN LIBRO ES UNA FORMA DE CUIDAR A LOS DEMÁS. LOS PERIÓDICOS Y BLOGS DE TODO EL MUNDO HAN ELABORADO LISTAS DE LIBROS PARA LEER DURANTE EL CONFINAMIENTO, YA SEA PARA EVADIRSE O PARA ENTENDER LO QUE ESTÁ PASANDO. LOS LIBROS SON A LO QUE LA GENTE RECURRE EN TIEMPOS DIFÍCILES. ...UN MUNDO SIN LIBROS NUEVOS SERÍA UN LUGAR TRISTE Y EMPOBRECIDO. ESTAMOS TRABAJANDO DURO PARA SUPERAR ESTA CRISIS, PERO NECESITAMOS AYUDA PARA SOBREVIVIR"

EDITORIALES INTERNACIONALES



PEN INTERNATIONAL ABOGA POR LA LIBERACIÓN DE LOS ESCRITORES DETENIDOS EN VIOLACIÓN DE SU DERECHO A LA LIBERTAD DE EXPRESIÓN. EL BROTE DE CORONAVIRUS HA HECHO QUE SU LIBERTAD SEA MÁS CRÍTICA QUE NUNCA, YA QUE ES PROBABLE QUE LAS PERSONAS PRIVADAS DE LIBERTAD SEAN MÁS VULNERABLES A LA ENFERMEDAD... PEN INTERNATIONAL REITERA SU LLAMAMIENTO A TODOS LOS GOBIERNOS PARA QUE LIBEREN INMEDIATA E INCONDICIONALMENTE A TODOS LOS ESCRITORES ENCARCELADOS POR LA LEGÍTIMA EXPRESIÓN DE SUS OPINIONES"

PEN INTERNACIONAL

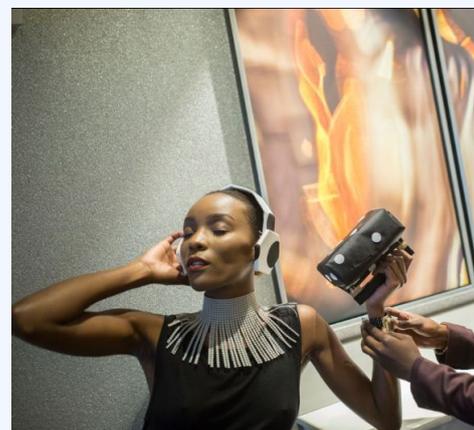
### MATERIAL DE APOYO



▪ Haga click en la imagen para ver testimonios de gestores de Sitios de Patrimonio Mundial



▪ Haga click en la imagen para ver un video sobre tráfico ilícito de bienes culturales



▪ Haga click en la imagen para ver el compendio de políticas de esfuerzos para proteger y promover la diversidad de las expresiones culturales en respuesta al COVID-19.



# PARA SABER MÁS...

## PRÓXIMOS EVENTOS



### Edición especial del Art-Lab Seminario web de la UNESCO

22 de mayo de 2020, de 16:00 a 17:00 horas (hora de París)

Para conmemorar el Día Mundial de la Diversidad Cultural para el Diálogo y el Desarrollo, la UNESCO está organizando un seminario web de edición especial titulado "El laboratorio de arte para los derechos humanos y el diálogo" en respuesta al Covid-19 y más allá.

Únase:

[https://zoom.us/webinar/register/WN\\_p5HdPCmdQ2eRdrwlnfBYFQ](https://zoom.us/webinar/register/WN_p5HdPCmdQ2eRdrwlnfBYFQ) Contraseña: 668978



### Paneles de IBERMUSEOS: museos, cultura y patrimonio

Seminarios web sobre el presente y el futuro de las instituciones museísticas en tiempos de distanciamiento físico, como parte de ResiliArt.

**15 de mayo** Museos en tiempos de pandemia - innovación y perspectivas

**18 de junio** Los museos y el público en tiempos de crisis: difusión, comunicación, accesibilidad, inclusión y equidad

**16 de julio** Museos y territorio - reafirmación del papel social en tiempos de pandemia

Más información:  
[www.iber museos.org](http://www.iber museos.org)



### ResiliArt - Camino a la Recuperación 14 de mayo de 2020, 14-16h hora de París

Este segundo debate emblemático de la serie

ResiliArt explorará las formas de ayudar al sector creativo a volver a ponerse en pie en la "nueva realidad" mediante intervenciones del Estado y del sector privado.

Para más información, visite: [bit.ly/ResiliArt!](https://bit.ly/ResiliArt!)

### Otros eventos de ResiliArt en todo el mundo:

Tailandia: 12, 19, 26 de mayo | Georgia: 12 de mayo - Iberoamérica: 15 de mayo - Argelia: 16 de mayo: Yemen: 18 de mayo: Senegal: 18 mayo | Alemania: 20 mayo | Cuba: 21 mayo | Chad: 22 mayo | República de Corea: 22 mayo

## ENLACES DE INTERÉS

- [Sobre el proyecto ATHAR \(en Inglés\)](#)
- [Convención UNESCO 1970 sobre las medidas que deben adoptarse para prohibir e impedir la importación, la exportación y la transferencia de propiedad ilícita de bienes culturales \(en Inglés\)](#)
- [La evolución de la Convención UNESCO de 1970](#)
- [Informe de Wildlife Justice \(en Inglés\)](#)
- [Guía CIMAM \(en Inglés\)](#)

Este boletín es publicado por la UNESCO

Para contribuir puede enviar sus aportes a: [platform.culture2030@unesco.org](mailto:platform.culture2030@unesco.org)

Síguenos en redes sociales: #ComparteCultura



# CULTURA & COVID-19

## Impacto y Respuesta

### ESTE BOLETÍN SEMANTAL

producido por UNESCO ofrece un panorama general del impacto de la crisis del COVID-19 en el sector cultural a escala global y de las respuestas desplegadas a nivel nacional, local y regional. Esta síntesis no pretende ser una presentación exhaustiva de medidas adoptadas sino una visión de conjunto de la cambiante situación mundial nutrida de diversas fuentes.

### IMPACTO

A medida que algunos países -en particular en Asia y Europa- comienzan a reabrir sus instituciones culturales, otros países permanecen en confinamiento. En casi todos los países, la vida cultural se ha visto afectada de una forma u otra, tanto en términos de impacto social como económico. La pandemia ha puesto de manifiesto vulnerabilidades y desigualdades estructurales tanto dentro de los países como entre ellos. Dentro de cada país, la pandemia ha expuesto aún más las desigualdades a que se enfrentan los grupos vulnerables, en particular las mujeres, los pueblos indígenas, los migrantes y refugiados y los grupos de personas LGBT, incluso en el acceso a la cultura.

La precariedad del trabajo de los artistas se ha hecho cada vez más visible a causa de la crisis. A modo de ejemplo, el Consejo de las Artes de Irlanda anunció esta semana que nueve de cada diez artistas encuestados por el Consejo de las Artes han sido afectados por la pandemia y que casi la mitad ha solicitado asistencia financiera del Gobierno. Mientras tanto, en Etiopía, una encuesta llevada a cabo por la Asociación de Música, mostró que alrededor del 90% de los músicos están trabajando en forma privada y no tienen salario. En Costa Rica -donde gran parte del sector cultural opera en la economía informal- una reciente encuesta gubernamental estimó que el 12,3% de los trabajadores culturales encuestados viven en un estado de pobreza o de extrema pobreza, lo que los hace especialmente vulnerables a los efectos de la pandemia.



"TITANES", Un Museo de Arte Urbano e Inclusión Social, Ciudad Real, España 2019



En el plano internacional, una clara ilustración de las desigualdades es el uso de Internet para garantizar el derecho de acceso a la cultura, la venta de bienes culturales y la continuación de las prácticas del patrimonio vivo y la creatividad. En muchas partes del mundo, el uso de plataformas digitales se ha disparado desde que los gobiernos impusieron restricciones a la movilidad para frenar la propagación del virus. Sin embargo, el acceso a las tecnologías digitales no es uniforme en todas partes. Según la Comisión de la Banda Ancha, alrededor del 46% de la población mundial permanece sin conexión: la gran mayoría de estos 3.600 millones de personas estimadas se encuentran en países en vías de desarrollo.



**“ AL COVID-19 NO LE INTERESA QUIÉNES SOMOS, DÓNDE VIVIMOS, QUÉ CREEMOS O CUALQUIER OTRA DISTINCIÓN. NECESITAMOS CADA GRAMO DE SOLIDARIDAD PARA AFRONTARLO JUNTOS.**

ANTONIO GUTERRES SECRETARIO GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS

8 DE MAYO DE 2020.

También se ha puesto de relieve la necesidad de una mayor comprensión de la diversidad cultural y de un mayor diálogo para construir sociedades cohesivas. Un informe reciente de HumanRights Watch ha demostrado que se ha producido un fuerte aumento mundial del racismo y la xenofobia contra los asiáticos en todo el mundo. El Secretario General de las Naciones Unidas, Antonio Guterres, denunció estos prejuicios anti-asiáticos, así como la difusión de teorías de conspiración antisemitas relacionadas con el COVID-19, los ataques anti-musulmanes y el denigramiento de los migrantes y refugiados.



Los datos sobre el impacto de la pandemia de COVID-19 en el sector cultural son cada semana más complejos y voluminosos. Los resultados de las encuestas realizadas por los gobiernos y los grupos de la sociedad civil están empezando a publicarse, lo que ofrece un panorama más claro a nivel local, nacional, regional e internacional.

Los últimos datos de la Organización Mundial del Turismo (OMT) de las Naciones Unidas apuntan a una pérdida de 67 millones de llegadas internacionales y unos 80.000 millones de dólares americanos para el primer trimestre de 2020. Estas cifras podrían significar el peligro de hasta 120 millones de empleos directos en el sector turístico, lo que también repercute en las personas que trabajan en el sector cultural y en la movilidad de los artistas, debido a la cancelación de festivales. A pesar de esto, sigue habiendo incertidumbre en cuanto a la evolución de la pandemia. La OMT modela tres escenarios del impacto en las cifras del turismo internacional, dependiendo de las fechas de reapertura de las fronteras internacionales. El rango varía desde el escenario 1 (-58%) basado en la apertura gradual de las fronteras internacionales y la relajación de las restricciones de viaje a principios de julio, hasta el escenario 3 (-78%) para tales cambios a principios de diciembre.

**MUCHOS SITIOS PATRIMONIO MUNDIAL DEPENDEN EN GRAN MEDIDA DE LOS VISITANTES INTERNACIONALES Y ALGUNOS SE ESTÁN REABRIENDO, MOMENTÁNEAMENTE, PARA EL PÚBLICO DOMÉSTICO SOLAMENTE.**

**LA BAHÍA DE HA LONG EN VIET NAM OFRECE ENTRADA GRATUITA HASTA FINALES DE MAYO PARA ALENTAR A LOS LOCALES A REDESCUBRIR SU PATRIMONIO.**



Dos estudios recientes de la UNESCO y el ICOM muestran que casi el 90% de los museos de todo el mundo están cerrados, y el 13% puede que nunca vuelvan a abrir. Los resultados recientemente publicados de la Red de Organizaciones de Museos Europeos, muestran que la mayoría de los casi 1.000 museos en 48 países encuestados esperan reabrir en mayo o junio, pero que sus operaciones serán bastante diferentes. Asimismo, muestran que tres de cada diez museos están perdiendo un promedio de 20.300 euros a la semana, mientras que los museos más grandes y los de zonas turísticas están perdiendo cientos de miles de euros a la semana, lo que supone hasta un 70-80% de sus presupuestos. Por el momento, esto no se ha traducido en pérdidas de puestos de trabajo para el personal permanente de los museos de esta encuesta, pero 3 de cada 5 museos han suspendido los contratos con trabajadores autónomos.



# EVALUANDO EL IMPACTO



En su reciente evaluación, la Organización Internacional del Trabajo situó a los trabajadores de "las artes, el entretenimiento y las actividades recreativas, y otros servicios" en una categoría de riesgo medio-alto (ya que algunos sectores son más sólidos que otros). Sus datos de referencia estiman que los artistas y los trabajadores culturales constituyen el 5,4% de la fuerza de trabajo mundial. Según el informe "Cultural Times" de 2015, se trata de un sector económico importante que representa 2.250.000 millones de dólares anuales y casi 30 millones de puestos de trabajo en todo el mundo. Más allá de las implicaciones económicas, las artes y la cultura contribuyen de manera significativa a la vitalidad de la sociedad y proporcionan un vehículo para que todos sus segmentos expresen sus identidades, contribuyendo a la cohesión social y al diálogo intercultural.

Stoppap Dance Company (CC BY-NC-ND 2.0)

## EJEMPLOS DE RESPUESTA EN EL MUNDO

### CREATIVIDAD Y CATARSIS

En **Jordania**, la Comisión Real de Cine ha lanzado un concurso de cortometrajes sobre la experiencia del confinamiento

### SOLIDARIDAD INTERNACIONAL

La **Federación de Rusia** ha comenzado a preparar una maratón cultural en línea para apoyar el diálogo cultural internacionales

### CREATIVIDAD Y CIENCIA

En **Brasil**, la Ciudad Creativa del Diseño de la UNESCO, Curitiba, ha movilizado a expertos en diseño e innovación para producir protectores faciales impresos en 3D para los trabajadores de la salud

### SENSIBILIZACIÓN

En **China**, Wuhan - Ciudad Creativa del Diseño de la UNESCO - ha lanzado un llamamiento a los diseñadores gráficos para que compartan carteles, ilustraciones, videos, pinturas infantiles y obras digitales que sensibilicen sobre la pandemia

### SENSIBILIZACIÓN

En **Burkina Faso**, el Ministerio de Cultura ha asignado 10 millones de FCFA para los agentes culturales en iniciativas de sensibilización mediante la producción de canciones y sketches

El Día Mundial de la Diversidad Cultural para el Diálogo y el Desarrollo de este año, (21 de mayo) se celebrará en las muy inusuales circunstancias de un cierre cultural. El aprovechamiento de la diversidad cultural, y en particular de la diversidad lingüística, ha sido vital para hacer frente a la pandemia mundial a nivel local. Si bien algunos países del mundo tienen varios idiomas nacionales debido a sus poblaciones multiétnicas, muchos otros países cuentan con diversas poblaciones migrantes con diferentes idiomas. Traductores sin fronteras advierte que términos como "distanciamiento social" pueden no traducirse fácilmente a algunos idiomas.

La pandemia también ha revelado el poder de la cultura para unir a las comunidades en tiempos de crisis. Mediante la salvaguardia del patrimonio vivo, la transmisión en directo de diversas películas, conciertos y otras actuaciones, o la posibilidad de hacer una visita virtual a un sitio del patrimonio mundial en el otro lado del mundo, esta crisis ha facilitado a menudo, un mayor aprecio por la diversidad cultural.

Sin embargo, también ha revelado fracturas en nuestras comunidades. La cultura puede ser un vehículo de nuevas conversaciones para asegurar que las comunidades se recuperen más rápidamente y sean más fuertes que antes. Los sitios del patrimonio mundial, el patrimonio vivo y las expresiones culturales pueden contribuir a crear sociedades más cohesivas y pacíficas gracias a su enfoque integrador. A medida que las políticas gubernamentales empiecen a pasar del impacto inmediato sobre la salud, hacia la adaptación de una nueva realidad, la cultura, inevitablemente, desempeñará un papel importante.

### DIVERSIDAD CULTURAL Y LINGÜÍSTICA PARA LA PREVENCIÓN

Desde el comienzo de la crisis sanitaria, el Departamento de Salud de **Filipinas** ha difundido información sobre el COVID-19 a un país que habla alrededor de 130 idiomas, y ha movilizado una red de intérpretes voluntarios. Del mismo modo, en **Perú**, el Ministerio de Cultura preparó materiales en más de 20 idiomas de sus diferentes poblaciones indígenas que fueron adaptados a su contexto cultural. **Guatemala, Fiji y Colombia** también han traducido materiales relacionados con la salud a los idiomas locales e indígenas. En **Chad**, unos 80 trovadores (narradores tradicionales) están viajando a las zonas remotas del país donde hay poca cobertura radiofónica, a fin de crear conciencia sobre las medidas sanitarias en los idiomas locales. Mientras tanto, en países como el **Niger**, los artistas intérpretes se han reunido para interpretar una canción de sensibilización en los cuatro idiomas nacionales del país. La canción, titulada "Sogha", es también una mezcla de instrumentos tradicionales e influencias musicales modernas, como los slammers.

### NO DEJAR A NADIE ATRÁS

# 2

En reconocimiento de que ciertas comunidades son especialmente vulnerables, en particular las comunidades indígenas y pesqueras que dependen de la economía informal o viven en zonas urbanas marginales, 80 municipios de **Ecuador** recibieron capacitación en línea sobre la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial en situaciones de emergencia. En **Dinamarca**, el Ministerio de Cultura y el Ministerio de Salud y Ancianos han anunciado un nuevo acuerdo que proporciona 10 millones de coronas danesas de financiación dedicada a iniciativas culturales para los ancianos durante la crisis, que está abierto a la colaboración entre los actores culturales y sociales. En el **Reino Unido**, el Consejo de las Artes de Irlanda del Norte y la Universidad de Atípica han anunciado un nuevo fondo específico para artistas sordos y discapacitados en respuesta al brote de COVID-19, mientras que en **Rusia** se ha creado un fondo para que los museos y las asociaciones culturales lleven a cabo proyectos con los ancianos, las personas sin domicilio fijo, los ciudadanos pobres, los discapacitados, los huérfanos y los residentes de asentamientos remotos e inaccesibles. En **Marruecos**, el Instituto Francés ha lanzado una convocatoria para proyectos artísticos que fortalezcan la cohesión social. En **Montenegro**, el Teatro de la Ciudad de Podgorica está organizando el Primer Festival Regional de Teatro en Internet especialmente para niños, que ofrece una serie de obras regionales para el público joven. Muchos museos de la mujer de todo el mundo continúan sus actividades, como las visitas virtuales del Museo de la Mujer de Hanoi, **Vietnam** y la serie de seminarios web sobre temas relacionados con el género del Museo de la Mujer de la Ciudad de México, **México**.

“NO PODEMOS PERMITIR QUE ESTA CRISIS SANITARIA SE CONVIERTA EN UNA CRISIS HUMANITARIA

SR. NAURIS PUNTULIS, MINISTRO DE CULTURA DE LETONIA  
REUNIÓN EN LÍNEA DE MINISTROS DE CULTURA DE LA UNESCO  
22 DE ABRIL



### MIGRANTES Y REFUGIADOS

# 3

La pandemia de COVID-19 ha provocado una mayor inestabilidad en la vida de los migrantes, los refugiados y los desplazados internos, que ya son grupos vulnerables. En **Bélgica**, en la región de Flandes, se han concedido permisos de trabajo a migrantes no pertenecientes a la Unión Europea que no pudieron regresar a su país de origen, incluidos los artistas. La Comisión Nacional para la Cultura y las Artes de **Filipinas** está dispuesta a entregar 4 millones de pesos filipinos (78.872 dólares de los EE.UU.) de asistencia en efectivo a los artistas y trabajadores culturales desplazados por la pandemia, dando prioridad a los artistas y trabajadores culturales independientes sin ingresos ni beneficios regulares. En el debate sobre ResiliArt organizado en **Yemen** esta semana, también se hizo un esfuerzo por llegar a la población de la diáspora, en reconocimiento del hecho de que la cultura es una fuente de resistencia, especialmente en tiempos de crisis, mientras que en **Palestina**, el artista Fidaa Al-Ladawi ha estado haciendo juegos y muñecas en forma de "coronavirus", dirigidos a los niños del campamento de refugiados de Nusseirat para educarlos sobre la pandemia.



# PARA SABER MÁS...

## PRÓXIMOS EVENTOS



### Edición especial del Art-Lab Seminario web de la UNESCO 22 de Mayo, 2020, 4.00 pm. a 5. pm. (Hora de Paris)

Para conmemorar el Día Mundial de la Diversidad Cultural para el Diálogo y el Desarrollo, la UNESCO está organizando un seminario web de edición especial titulado "El laboratorio de arte para los derechos humanos y el diálogo" en respuesta al Covid-19 y más allá

Únase: [https://zoom.us/webinar/register/WN\\_p5HdPCmdQ2eRdrwl\\_nfBYFQ](https://zoom.us/webinar/register/WN_p5HdPCmdQ2eRdrwl_nfBYFQ) Contraseña: 668978



### Paneles de Ibero museos: museos, cultura y patrimonio

Seminarios web sobre el presente y el futuro de las instituciones museísticas en tiempos de distanciamiento físico, como parte de ResiliArt.

**18 de junio** Los museos y el público en tiempos de crisis: difusión, comunicación, accesibilidad, inclusión y equidad

**16 de julio** Museos y territorio - reafirmación del papel social en tiempos de pandemia.

Más información: [www.ibermuseos.org](http://www.ibermuseos.org).



### ResiliArt eventos alrededor del mundo:

Tailandia: 19, 26 de mayo | Namibia: 20, 26, 29 de mayo | Alemania: 20 de mayo | Cuba: 21 de mayo | Ghana: 21 de mayo | Kenia: 21 de mayo | India: 21 de mayo | Serbia: 21 de mayo | República de Corea: 22 de mayo | Chad: 22 de mayo | Japón: 23 de mayo | Global: Edición especial de ResiliArt: | Mozambique: 26 de mayo | Caribe: 26 de mayo | Global: Consejo Internacional de la Música: 27 de mayo | Canadá: 28 de mayo, 10, 23 de junio, 7 de julio | Canadá: 8 de junio | Iberoamérica: Ibero museos y UNESCO: 18 de junio, 16 de julio | Comores: 21 de junio

Para obtener más información, haga clic [aquí](#)



### Día Internacional de la Diversidad Biológica - 22 de mayo

Celebrada este año bajo el tema "Nuestras soluciones están en la naturaleza", la UNESCO también explorará los íntimos vínculos entre la diversidad biológica y la diversidad cultural. Algunos bienes del patrimonio mundial son reconocidos específicamente por sus valores de biodiversidad, mientras que en otros, incluidos los gestionados por los pueblos indígenas, las comunidades dependen de los medios de vida basados en la naturaleza.

Para más información y enlaces al seminario web pregrabado, por favor haga clic [aquí](#)



En un contexto sin precedentes marcado por la pandemia del COVID-19, la educación artística ha sido reconocida por su importancia para el desarrollo humano, en particular el papel que desempeña en la prestación de apoyo emocional para aumentar la resiliencia durante el confinamiento, pero también por su contribución al apoyo del desarrollo de los niños mediante una educación de calidad a distancia, a menudo utilizando plataformas digitales.

El arte, en toda su diversidad, es un componente esencial de una educación integral para el pleno desarrollo del individuo. Esto puede lograrse ya sea por medio de la educación en las artes - enseñando disciplinas artísticas especializadas pero también enseñando la historia del arte que nos remite a nuestro patrimonio histórico y cultural - o por medio de la educación a través de las artes - utilizando las artes como herramienta pedagógica para la enseñanza de otras disciplinas.

La celebración de la Semana Internacional de la Educación Artística este año arrojará luz sobre las fuertes sinergias entre la cultura y la educación, en colaboración con la Alianza Mundial para la Educación Artística.

Para más información, véase

<https://es.unesco.org/commemorations/artseducationweek>

## ENLACES DE INTERÉS

- [El COVID-19 aumenta la xenofobia y el racismo contra los asiáticos en todo el mundo](#)
- [Declaración del Secretario General de las Naciones Unidas sobre la lucha contra la xenofobia](#) (En Inglés y Francés)
- [UNTWO estadísticas recientes](#)
- [NEMO informe y recomendaciones](#) (En Inglés)
- [ILO Informe sobre COVID-19 y el mundo del trabajo \(estadísticas del impacto en los sectores de las artes, el entretenimiento y la recreación\)](#) - (En Inglés)
- [Reporte Tiempos Culturales \(2015\)](#) (En Inglés)
- [UNESCO comunicado de prensa sobre museos](#)
- [Traductores Sin Fronteras](#) (En Inglés)
- [OSCE lineamientos de inclusión en tiempos del Covid-19](#) (En Inglés)
- [UNESCO Declaración sobre la Diversidad Cultural 2001](#)

Esta actualización es publicada por la UNESCO

Para contribuir, por favor envíe sus aportes a: [platform.culture2030@unesco.org](mailto:platform.culture2030@unesco.org)

Síguenos en los medios sociales: #ComparteCulture



# CULTURA & COVID-19

## Impacto & Respuesta

### ESTE BOLETÍN SEMANAL

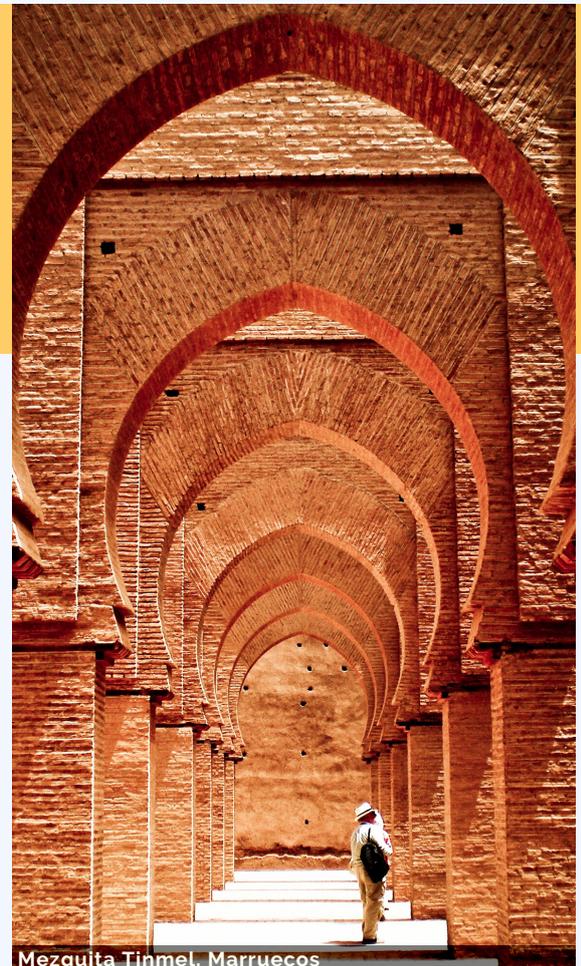
producido por UNESCO ofrece un panorama general del impacto de la crisis del COVID-19 en el sector cultural a escala global y de las respuestas desplegadas a nivel nacional, local y regional. Esta síntesis no pretende ser una presentación exhaustiva de medidas adoptadas sino una visión de conjunto de la cambiante situación mundial nutrida de diversas fuentes.

## IMPACTO

En todo el mundo, muchos museos, galerías de arte, sitios de patrimonio y lugares culturales han reabierto sus puertas. En el de una semana, se estima que el 46% de los países han reabierto, o parcialmente reabierto, el acceso a sus sitios de Patrimonio Mundial. Sin embargo, después de varias semanas de cierre, muchas instituciones culturales y sitios patrimonio de todo el mundo están preocupados por su futura supervivencia.

Según recientes encuestas realizadas por la UNESCO y el Consejo Internacional de Museos, alrededor del 10% de los museos del mundo temen no volver a abrir nunca. Muchos de los aproximadamente 95.000 museos del mundo están dirigidos por empresas privadas y dependen en gran medida de la venta de entradas. Según una encuesta reciente realizada por The Art Newspaper y la Universidad de Maastricht, es probable que alrededor de un tercio de las galerías y los comerciantes de arte independientes del mundo no se recuperen como consecuencia de la crisis, lo que afecta en particular a las pequeñas empresas. Sin embargo, estas galerías forman parte del ecosistema cultural y proporcionan un medio de vida a muchos artistas.

Los ingresos procedentes de las entradas son a menudo la principal, si no la única, fuente de financiación de los principales trabajos de conservación, arqueología y restauración de los sitios de patrimonio y los museos de todo el mundo; lugares que ayudan a profundizar nuestros conocimientos y salvaguardar nuestro patrimonio común. La preservación de esos lugares culturales es esencial para hacer frente a los efectos de la crisis y a los problemas a largo plazo, como el cambio climático o la exclusión social.



Mezquita Tinmel, Marruecos

## PATRIMONIO MUNDIAL

FIGURAS ACTUALES

**54%**

de los países han cerrado sus sitios de Patrimonio Mundial

#ComparteNuestroPatrimonio

Si bien algunos países se han visto más afectados por la crisis sanitaria, la onda expansiva de la crisis económica resultante se está sintiendo en todo el mundo. La planificación para la recuperación está resultando vital y muchos países ya han comenzado a evaluar los efectos socioeconómicos de la crisis, incluso en el sector cultural. Si bien el papel de la cultura en la construcción de la identidad, la cohesión social, el diálogo y la reconciliación sigue siendo primordial en algunas regiones del mundo, su contribución económica puede ser subestimada.

Sin embargo, el patrimonio cultural y el turismo, así como las industrias culturales y creativas, representan una gran parte del sector cultural y pueden contribuir hasta el 10% del PIB de algunos países. Además, el Consejo Mundial de Viajes y Turismo estima que uno de cada diez (o 319 millones) puestos de trabajo en todo el mundo es generado por el sector del turismo, que representa el 10,4% del PIB mundial. Una vez más, la cultura juega un papel clave, ya que uno de cada tres turistas considera que la cultura es la razón principal para elegir su destino. En el sistema de las Naciones Unidas, las evaluaciones actuales de los efectos socioeconómicos de la pandemia del COVID-19 suelen ser realizadas a nivel nacional por los equipos de las Naciones Unidas en cada país, en colaboración con los ministerios competentes, para elaborar políticas de respuesta a la crisis actual, incluidas las políticas económicas y sociales. Los Indicadores de Cultura de la UNESCO|2030 -que se están poniendo en marcha actualmente- pueden guiar este proceso y, en términos más generales, supervisar la contribución de la cultura al desarrollo sostenible.



Fatoumata Diawara, Festival Way Out West, foto por Samuel Isaksso

**SE ESTIMA QUE LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS CONTRIBUYEN 225.000 MILLONES DE DÓLARES A LA ECONOMÍA MUNDIAL Y REPRESENTAN**

**3% del PIB mundial**

INFORME DE CREATIVE TIMES, 2015



En Europa sudoriental se están realizando evaluaciones de los efectos socioeconómicos, particularmente en Bosnia y Herzegovina, Albania y Montenegro, en cooperación con los respectivos Ministerios de Cultura, así como también en Serbia mediante la colaboración entre el Instituto de Desarrollo Cultural, el Ministerio de Cultura y la Oficina del Primer Ministro. Gracias al apoyo de la UNESCO, los ministerios han puesto en marcha dos encuestas, una sobre las instituciones culturales públicas y la otra sobre las industrias culturales y creativas, para reunir información general sobre todo el sector cultural, que luego se integrará en el Plan de Acción del equipo de las Naciones Unidas que se ultimarán en junio. Los países de la región se benefician de datos de referencia sólidos sobre la cultura, en particular mediante la aplicación de los indicadores de cultura para el desarrollo de la UNESCO, que permitirán incluir la cultura en la planificación de las intervenciones. En particular, estos datos nacionales muestran que la cultura contribuye al 3-6% del PIB de los países de la región y que las inversiones nacionales en cultura representan un rendimiento de la inversión de 3 a 5 veces.



## AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE



Mercado Común del Sur  
(MERCOSUR)  
Organización de Estados  
Iberoamericanos (OEI)  
Secretaría General  
Iberoamericana (SEGIB)  
Banco Interamericano de  
Desarrollo (BID)

La crisis ha acelerado considerablemente la cooperación entre los países del Mercado Común del Sur, MERCOSUR, que han llevado a cabo su primer ejercicio de evaluación estadística colectiva del sector cultural. Sobre la base de un conjunto de datos existentes -como el volumen de negocios, el valor añadido o el número de puestos de trabajo- el estudio formulará diferentes hipótesis con el objetivo a prestar apoyo a los nueve países involucrados en la elaboración de estrategias de apoyo al sector cultural. En la misma línea, se llevará a cabo una encuesta regional recoger comentarios de los artistas y empresarios culturales sobre el impacto del COVID-19 y las medidas sanitarias en áreas específicas como las fuentes de ingresos, la seguridad social, el empleo o la capacidad de transición hacia tecnologías digitales.

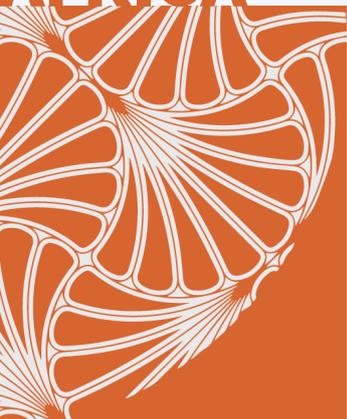
Supervisado por el Ministerio de Cultura de la Argentina, este proyecto es el resultado de la colaboración entre el MERCOSUR, el Banco Interamericano de Desarrollo, la UNESCO y las organizaciones intergubernamentales regionales SEGIB y OEI. La UNESCO prestará un apoyo especial a los esfuerzos por fortalecer los sistemas nacionales de información en el sector cultural, de conformidad con el marco metodológico del Acuerdo Andrés Bello, una metodología desarrollada a nivel regional que demuestra la contribución de los bienes y servicios culturales al crecimiento económico, incluidos los indicadores no monetarios. También se están realizando evaluaciones de los efectos socioeconómicos de la crisis en otras partes de la región como en Cuba, México y Chile, o mismo también en Ecuador, que se basa en la metodología de las Naciones Unidas para la evaluación de las necesidades después de un desastre (PDNA).

**“La cultura nos une una vez más. Motiva el compromiso de todos y tiene un poder sanador que nos muestra que cuidar de los demás y del planeta es cuidar de nosotros mismos.**

Sr. Tristán Bauer, Ministro de Cultura, Argentina  
Reunión virtual de la UNESCO de ministros de cultura  
22 abril 2020



## ÁFRICA



Análogamente, en África, varios países, entre ellos Mozambique, Camerún, Ghana y Costa de Marfil, han iniciado una evaluación de los efectos en sus respectivos sectores culturales. Gran parte del sector funciona en la economía informal y las organizaciones de la sociedad civil son las principales defensoras del reconocimiento de la importancia de la cultura en un contexto de prioridades contrapuestas. En Namibia, el Ministerio de Educación, Arte y Cultura, en colaboración con el Consejo Nacional de las Artes y la empresa de producción cinematográfica Joe Vision Production, permitió realizar una encuesta entre los profesionales creativos del país sobre el impacto de la pandemia de COVID-19. Los resultados muestran que el 94% de los profesionales de la cultura y las industrias creativas se han visto afectados, y más de la mitad dice que nunca podrían recuperarse de la crisis sin ayuda financiera.



# EVALUANDO EL IMPACTO

La falta de una base de datos de referencia sobre las industrias culturales y creativas sigue estando relativamente extendida en África. Los jefes de proyecto de Namibia consideran que esta metodología, adaptada a los contextos locales, podría aplicarse a otros países a fin de motivar una recopilación de información sin precedentes y alentar a los creadores de la región a compartir sus experiencias. Del mismo modo, en África oriental, el Fondo HEVA -que proporciona sistemas de financiación y apoyo empresarial, así como información sobre las industrias creativas- ha publicado recientemente una serie de conclusiones sobre las repercusiones de la crisis en las industrias creativas de Kenya. Egipto también está reforzando sus datos de referencia mediante un estudio sobre las pequeñas y medianas empresas, que incluye la contribución de actores de las industrias culturales y creativas.

## EJEMPLOS DE RESPUESTA EN EL MUNDO

### CREATIVIDAD PARA EL CONFINAMIENTO

En **Noruega**, se transmitirá en línea un concurso gastronómico anual y se compartirán recetas, con el fin de fomentar la creatividad gastronómica en espacios reducidos.

### FOMENTANDO LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES

En **Perú**, las mujeres indígenas de la región de Ayacucho han elaborado máscaras protectoras con motivos del arte tradicional sarhuino, que se venden en el país y en el extranjero.

### EL ARTE MÁS ALLÁ DE LAS FRONTERAS

La Fundación Kinda para el Arte Árabe Contemporáneo, con sede en **Arabia Saudita**, ha puesto en marcha un concurso internacional de arte titulado "Arte más allá de las fronteras", que tiene por objeto poner de relieve la creatividad en el confinamiento.

### ESTIMULAR LA CREATIVIDAD DIGITAL

En **Sudáfrica**, el Festival Nacional de las Artes, en asociación con Digital Lab Africa, ha lanzado un llamado para que los profesionales de la cultura y los expertos en tecnología digital participen en una edición 2020 que tendrá lugar en línea

### FORTALECER LA RESILIENCIA

La Dirección General de Cultura de **Indonesia** ha puesto en marcha un canal en YouTube llamado "BudayaSaya" para compartir actuaciones artísticas y cursos en línea de artistas, incluyendo danza, pintura, música, narración literaria y producción cinematográfica.

Las medidas de contención en todo el mundo han puesto de relieve la importancia de la cultura para construir puentes entre las comunidades. Con 1.570 millones de niños y jóvenes en 190 países -el 90% de la población estudiantil mundial- cuyas escuelas han permanecido cerradas en los últimos meses, las artes y la cultura han demostrado ser una forma particularmente eficaz de alentar a los estudiantes a seguir aprendiendo en casa. Varias escuelas han adaptado sus programas educativos, mientras que instituciones culturales como galerías, museos y teatros se han apresurado a producir materiales didácticos y a ponerlos a disposición de los interesados en línea. Un informe reciente de la Red de Organizaciones de Museos Europeos indica que, después del contenido de los medios de comunicación social, los materiales educativos son el servicio más solicitado por los usuarios de Internet. Al mismo tiempo, estas iniciativas ayudan a contrarrestar la sensación de aislamiento. Sin embargo, el acceso a esos materiales culturales con fines educativos sigue siendo desigual en todas las regiones del mundo, en particular en África y los Estados árabes.



La educación artística contribuye al bienestar socio-emocional y mejora los resultados del aprendizaje. Lo hace a través de la educación artística - mediante la enseñanza de disciplinas artísticas especializadas, pero también mediante la enseñanza de la historia del arte, que nos remite a nuestro patrimonio histórico y cultural y desarrolla nuestra apreciación por la diversidad cultural - o a través de la educación a través de las artes - utilizando las artes como herramienta pedagógica para enseñar otras disciplinas.

Un estudio realizado en 2019 por la Universidad de Rice, en el que participaron más de 10.000 estudiantes, demostró que las iniciativas impulsadas por las asociaciones entre escuelas, comunidades, organizaciones artísticas locales, instituciones culturales y educadores, mejoraron significativamente la participación escolar, el interés por el aprendizaje permanente y la empatía a través de las artes. Al igual que las tecnologías digitales, que están inculcando nuevas formas de trabajo, estas habilidades creativas serán vitales para el mundo del trabajo y las sociedades del mañana.

Los institutos culturales especializados en la enseñanza superior también aseguran la vitalidad del sector cultural y creativo. Ante el cierre de escuelas de arte en todo el mundo debido a la pandemia, muchos estudiantes e institutos han expresado su preocupación por la gran cantidad de graduados cuyos medios esenciales para producir su arte se han visto afectados por esta crisis. Algunos institutos de arte, especialmente los más pequeños, también corren el riesgo de cerrar.



La educación artística y cultural, tan vital para el bienestar, es un proceso de toda la vida que va más allá del entorno de aprendizaje formal. La transmisión del patrimonio vivo a través de las generaciones se basa en la educación, al igual que la apreciación de sitios de patrimonio tanto natural como edificado. Una encuesta lanzada por la UNESCO ha demostrado que el confinamiento ha sido una oportunidad para que algunos profesionales del patrimonio vivo transmitan sus conocimientos.

## FORTALECER LOS MÉTODOS PEDAGÓGICOS A TRAVÉS DE LA EDUCACIÓN ARTÍSTICA

1

En **México**, el ministerio de educación ha puesto en marcha un programa denominado "Aprender en casa" que busca difundir por televisión y por Internet los videos de la UNESCO sobre los sitios del patrimonio mundial, el patrimonio vivo y la creatividad, para enseñar historia, ciencias naturales, ética y educación cívica. En **Mongolia**, el Centro Nacional del Patrimonio Cultural y la Academia Nacional de Cine Infantil emitieron el programa de televisión "Tsets" o "El Sabio" para el público en general, especialmente los niños, sobre las prácticas culturales tradicionales, las costumbres y el estilo de vida de los nómadas mongoles. En **Kazajstán**, el programa #ArtConnects puso a disposición de los niños con problemas de aprendizaje recursos artísticos para que pudieran expresar sus emociones y explorar el patrimonio común del Asia central. En Bangkok, la Escuela Secundaria Patravadi Hua Hin, que comparte el campus del Teatro VIC, es la primera escuela secundaria "alternativa" de **Tailandia** que hace hincapié en las artes escénicas, incluyendo la escritura, la música y la confección de trajes. Durante el período de la pandemia, usaron sus habilidades para hacer máscaras.



Proyecto Warholitos, México

UN ESTUDIO REALIZADO EN 2019, COPATROCINADO POR LA ASOCIACIÓN DE DIRECTORES DE MUSEOS DE ARTE DE LOS ESTADOS UNIDOS, ENCONTRÓ QUE UNA SOLA VISITA A UN MUSEO DE ARTE ESTIMULA LA **CURIOSIDAD** Y MEJORA EL **PENSAMIENTO CREATIVO**, LA CAPACIDAD DE **COMUNICACIÓN** Y LAS **RELACIONES SOCIALES**.

## LOS PROFESIONALES DE LA CULTURA Y LA CREACIÓN SE MOBILIZAN EN FAVOR DE LA EDUCACIÓN EN EL MARCO DEL CONFINAMIENTO

En **Bosnia y Herzegovina**, el Museo de Arte Contemporáneo de la República de Serbia ha publicado un libro para niños titulado "La vida secreta del museo", que puede descargarse gratuitamente en cirílico, latín e inglés. El Museo de los Niños de **Jordania** ha creado una visita virtual y ha publicado en sus redes sociales actividades científicas Y artísticas para los niños. El proyecto Warholitos de visitas infantiles a museos y galerías especializadas en **México** adoptó un formato digital. En **Armenia**, el Museo Hovhannes Toumanian organizó para 10 niños la grabación del cuento de hadas "El Mentiroso" del escritor Hovhannes Toumanian en diferentes idiomas, con el fin de poner en contacto a niños de todo el mundo a través de la diversidad lingüística y cultural. En el **Reino Unido**, un escritor publicó un libro infantil sobre el Coronavirus para ayudar a los niños a entender la pandemia y por qué es importante quedarse en casa. En **Costa Rica**, el Ministerio de Educación ha contratado a artistas para que produzcan una lectura en video de textos literarios de escritores centroamericanos que se enseñan en las escuelas secundarias y que se difundirán a los estudiantes de toda la subregión.

2

## ESTIMULAR LA TRANSIMISIÓN DE CONOCIMIENTOS CULTURALES

### 3

El patrimonio vivo, incluyendo los conocimientos y habilidades tradicionales, se basa principalmente en la educación transmitida de generación en generación. Durante el periodo de confinamiento, muchos poseedores de este patrimonio cultural inmaterial han recurrido a plataformas digitales para impartir talleres en línea, entre ellos sobre cerámica tradicional como en Turquía, tejido de sombreros en el Ecuador, danza tradicional en Grecia, tejido en Ucrania y fabricación de alfombras de fieltro en Kirguistán. En Belice, el gobierno ha dado prioridad a la producción de materiales educativos audiovisuales para asegurar la continuidad del aprendizaje sobre el patrimonio vivo como parte integral de la psique nacional. En Indonesia, el programa "Juventud creativa y sitios del patrimonio en Indonesia" -que supone la participación de unos 400 jóvenes para desarrollar aptitudes en la proximidad de los sitios nacionales del patrimonio mundial- ha pasado a utilizar recursos en línea para impartir capacitación en planificación empresarial y comercialización de medios sociales. También gracias a las tecnologías digitales, un proyecto sobre el patrimonio de la juventud yemenita pudo continuar sin interrupción a pesar de la pandemia, en particular mediante la difusión de una serie de cinco vídeos titulada "Turathna" (Nuestro patrimonio).

“El bordado se convirtió en la cosa más relajante y feliz para todos durante la epidemia! La transmisión requiere perseverancia de generación en generación. Esta epidemia también parece decirnos que vivamos a un ritmo más lento, que nos sintamos en armonía con la naturaleza”

Song Shuixian, portadora nacional del bordado de cola de caballo de la étnia Shui en China, un elemento inscrito en la lista del patrimonio cultural inmaterial



## LA ADAPTACIÓN DE LAS ESCUELAS SUPERIORES DE ARTE

Las instituciones artísticas especializadas de todo el mundo han adaptado sus planes de estudios durante el periodo de confinamiento, aunque sigue habiendo problemas en cuanto al equipo especializado necesario para enseñar ciertas materias. Los estudiantes del Departamento de Cultura y Antropología de la Universidad Cheikh Anta Diop de **Senegal** fueron invitados a participar en un concurso de escritura para documentar los efectos de la crisis actual y estimular su creatividad, mientras que en **Kazajstán**, estudiantes del Colegio de Música de Almaty ofrecieron conciertos de música tradicional en línea. En el **Reino Unido**, un equipo del Real Colegio de Artes colaboró con el Hospital del Colegio Universitario para diseñar nuevos letreros para garantizar la seguridad en una nueva unidad de emergencia.

### 4

## APRENDIZAJE PERMANENTE A TRAVÉS DE LAS ARTES Y LA CULTURA

5

El gobierno, las instituciones culturales y los profesionales han puesto a disposición de los usuarios oportunidades de aprendizaje permanente a través de plataformas en línea. Por ejemplo, el gobierno **argelino** ha lanzado una serie de talleres en línea "Master @ Home" en música, artes visuales, teatro, danza, artes escénicas, literatura y restauración. El Teatro Ajoka de **Pakistán**, que se centra en el patrimonio cultural y artístico a través de sus representaciones, está organizando un Festival de Teatro en Línea Coronlogue para las comunidades. El Museo de Arte Digital de **Suiza** ha organizado varias clases magistrales para diferentes grupos de edad, mientras que los mimos de **Francia** también han compartido cursos en línea sobre esta forma de arte tradicional. La Biblioteca Regional de Peyo Yavorov en **Bulgaria** también puso en línea una gran parte de su colección sobre el patrimonio cultural intangible.

### EXPOSICIÓN UNESCO DE PEQUEÑOS ARTISTAS



572 niños de 55 países respondieron a un llamado internacional en el marco de la Exposición de Pequeños Artistas de la UNESCO. La Organización invitó a los niños (de 6 a 12 años) a enviar sus dibujos de un sitio Patrimonio Mundial de la UNESCO que está particularmente cerca de sus corazones. Puede ser un sitio en su comunidad, un recuerdo de unas vacaciones familiares o un lugar que han visto en un libro, una película o un programa de televisión.

Los dibujos recibidos representan 154 propiedades del Patrimonio Mundial, y la UNESCO quiere felicitar y agradecer a todos los niños que presentaron sus obras de arte!

**[HAGA CLIC AQUÍ PARA VER TODAS LAS OBRAS DE LA EXPOSICIÓN](#)**



PARA SABER MÁS



“La creatividad crea la resistencia que necesitamos en tiempos de crisis. Debe ser nutrida desde una edad muy temprana para desatar la imaginación, despertar la curiosidad y permitirnos apreciar toda la riqueza y diversidad del talento humano. La educación es el punto de partida.

Audrey Azoulay, Directora General de la UNESCO



Mensaje en vídeo del Subdirector General de Cultura de la UNESCO



ISES 2020 | Educación artística: ¿Por qué es importante?

[Haga clic aquí para obtener información sobre buenas prácticas, materiales de comunicación y el mensaje completo del Director General de la UNESCO.](#)

## USEFUL LINKS

- [Indicadores UNESCO Cultura|2030 \(en Inglés\)](#)
- [Convención de Andrés Bello](#)
- [Metodología de evaluación de las necesidades post catástrofe \(en Inglés\)](#)
- [Hoja de ruta para la educación artística de la UNESCO \(2006\) \(en Inglés\)](#)
- [Estudio de la Red de Organizaciones de Museos Europeos \(en Inglés\)](#)
- [Estudio sobre la educación artística de la Universidad Rice \(en Inglés\)](#)
- [Estudio sobre visitas únicas a museos \(en Inglés\)](#)
- [Base de datos sobre prácticas del patrimonio vivo durante la pandemia](#)

Este boletín es publicado por la UNESCO ¿Desea contribuir?  
Escríbenos a [platform.culture2030@unesco.org](mailto:platform.culture2030@unesco.org)  
Síguenos en las redes sociales: #ComparteCulture

# CULTURA & COVID-19

## Impacto & Respuesta

### ESTE BOLETÍN SEMANAL

producido por UNESCO ofrece un panorama general del impacto de la crisis del COVID-19 en el sector cultural a escala global y de las respuestas desplegadas a nivel nacional, local y regional. Esta síntesis no pretende ser una presentación exhaustiva de medidas adoptadas sino una visión de conjunto de la cambiante situación mundial nutrida de diversas fuentes.

## IMPACTO

La diversidad biológica está íntimamente vinculada a la diversidad cultural, ya que los humanos siempre se han adaptado al entorno particular en el que se encuentran, lo que lleva al florecimiento de sociedades, culturas e idiomas que se han desarrollado a lo largo de la historia humana. En la próxima semana, el Día Mundial del Medio Ambiente y el Día Mundial de los Océanos se celebrarán en el contexto de la pandemia mundial COVID-19, que ha puesto en realce los fuertes vínculos entre los humanos y la naturaleza. Al mismo tiempo, se prevé que la crisis de salud y el bloqueo de los países reduzcan las emisiones de gases de efecto invernadero en un 8% este año, según la Agencia Internacional de Energía. La UNESCO está actualmente revisando y actualizando su Documento de Política sobre los Impactos del Cambio Climático en los bienes del Patrimonio Mundial.

Desafortunadamente, la pandemia ha interrumpido el trabajo a nivel internacional para proteger la biodiversidad y abordar el cambio climático. Este mes, la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, un órgano asesor de la Convención del Patrimonio Mundial de la UNESCO, debía celebrar su Congreso Mundial de la Conservación en Marsella (**Francia**), ahora pospuesto hasta 2021. Asimismo, la Conferencia Oceánica de las Naciones Unidas 2020, programado para este mes en Lisboa (Portugal), también ha sido pospuesto. Mientras tanto, el último año del Decenio de la ONU sobre Biodiversidad culminaría en octubre en Kunming (**China**), con la 15ª Conferencia de las Partes del Convenio sobre la Diversidad Biológica. Finalmente, la Conferencia COP 26, un importante seguimiento del Acuerdo de París sobre el cambio climático está programada para celebrarse en Glasgow (**Reino Unido**) en noviembre de 2021, un año tarde.



Parque nacional del río subterráneo de Puerto Princesa, Filipinas

**Día Mundial del Medio  
Ambiente**

**5 junio**

**Día Mundial de los Océanos**

**8 junio**

#ComparteNuestroPatrimonio

Para exacerbar aún más el problema, muchos de los 213 sitios naturales del Patrimonio Mundial que realizan trabajos de conservación esenciales y dependen de la venta de boletos han visto diezmados sus presupuestos. Esto incluye unos 50 sitios marinos, principalmente sistemas de arrecifes de coral que juegan un papel vital en la lucha contra el cambio climático, así como las Islas Galápagos de **Ecuador**, que se hicieron famosas por los escritos de Charles Darwin sobre la evolución. En una reciente reunión en línea de administradores de sitios marinos organizada por la UNESCO, el panorama era sombrío. En el Parque Natural de los Arrecifes de Tubbataha, **Filipinas**, por ejemplo, los ingresos del turismo representan más de la mitad del presupuesto de conservación necesario para proteger las grandes áreas remotas de la pesca ilegal, mientras que los científicos del coral en el Atolón Aldabra de **Seychelles**, entre los más reconocidos del mundo, ahora se enfrentan a un futuro incierto ya que los fondos del programa de monitoreo y vigilancia se agotarán a fines del verano si los puntos críticos de turismo cercanos no logran atraer a los visitantes que pagan. La arqueología subacuática, un dominio donde el trabajo de campo estacional es la norma, también se ha visto afectada. El patrimonio cultural subacuático, como los naufragios y los vestigios de antiguas ciudades costeras y civilizaciones, que está protegido por la Convención del Patrimonio Cultural Subacuático de la UNESCO (2001), puede proporcionar pistas vitales sobre cómo vivían las personas en el pasado, inspirar la investigación y ayudar a desarrollar la resiliencia para el futuro. Desafortunadamente, solo el 7,4% de nuestro océano está protegido.

“No puedo ser más directa... si COVID-19 entra en nuestras comunidades, desaparecemos.”

Pat Turner, Directora Ejecutiva, Organización Nacional de Salud del Consejo Nacional de Aborígenes, Australia.



Treehugger: garçon autochtone Paiteer Surui, Brésil

Según National Geographic, alrededor del 80% de la biodiversidad global del mundo está protegida bajo la gestión de los pueblos indígenas, que representan solo el 5% de la población mundial. En un momento en que las especies se pierden aproximadamente mil veces la tasa natural de extinción (según la Sociedad para la Conservación Biológica), los 370 millones a 500 millones de indígenas del mundo en más de 90 países, que hablan unos 4,000 idiomas diferentes, juegan un papel crítico en la conservación de la biodiversidad. Poseen conocimientos ancestrales vitales y experiencia sobre cómo adaptar, mitigar y reducir los riesgos climáticos y de desastres.

Desafortunadamente, en casi todos los países, los pueblos indígenas caen en la categoría de salud más "vulnerable". En un documento de política reciente, el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la ONU llamó la atención sobre la muerte de un niño de 15 años debido a COVID-19 entre los yanonami en la selva amazónica y expresó su preocupación por una mayor invasión de tierras indígenas, por ejemplo, por madereros y mineros ilegales que podrían provocar muertes significativas debido al sistema inmunitario fácilmente comprometido de los pueblos indígenas. Destacó la importancia de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas para la acción política sobre COVID-19 en la defensa de los derechos de los pueblos indígenas, particularmente a la atención médica.



A pesar de los problemas que enfrentan el medio ambiente y los océanos, del cierre han surgido algunos resultados positivos. El mayor uso de plataformas virtuales ha ampliado el acceso al conocimiento sobre los sitios naturales del Patrimonio Mundial y sitios mixtos del Patrimonio Mundial, como Macchu Pichu, **Perú**, las montañas Blue y John Crow, **Jamaica**, y la isla volcánica de Jeju y los tubos de lava, **República de Corea**, a través de visitas virtuales. Otro video de 360 grados de **Nueva Zelanda** muestra el HMNZS Canterbury, una fragata de guerra hundida para proporcionar un arrecife artificial. Estas plataformas han servido para crear conciencia sobre la importancia del patrimonio cultural para preservar los sitios naturales del Patrimonio Mundial y los sitios arqueológicos subacuáticos. Marijo Gauthier Bérubé, arqueólogo subacuático del Instituto de Investigación en Historia Marítima y Arqueología Subacuática de Quebec, informó de un aumento en el interés por el patrimonio subacuático de la comunidad local durante el cierre.

Con una interrupción de visitas sin precedentes a los sitios patrimoniales en todo el mundo, algunas agencias gubernamentales locales también han tomado medidas para aumentar el interés de los visitantes potenciales en las experiencias únicas que tienen para ofrecer. Estos incluyen las rutas del patrimonio submarino de la "Sicilia Archeologica", aplicación para teléfonos inteligentes creada en **Italia** por el departamento de Patrimonio Cultural, y una plataforma en línea desarrollada por Heritage **Malta** que ofrece recorridos virtuales con curadores de restos de naufragios bajo el agua. El turismo sostenible en estos lugares y los ingresos que genera para las comunidades locales dependen de la conservación del medio ambiente y el océano.



**“Quizás la pandemia actual sea una oportunidad para tomar nota del enorme costo colectivo de los cambios radicales en los estilos de vida ... y fomentar una mejor gestión de estos cambios, particularmente en nuestra relación con la naturaleza.”**

Audrey Azoulay, Directora General de la UNESCO

En el Parque del Humedal de iSimangaliso, **Sudáfrica**, el turismo sostenible ha generado más de 10,000 empleos desde la inscripción del sitio en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO a fines de la década de 1990 y ha ayudado a sacar a toda la región de la pobreza. En las últimas semanas, hemos visto un cambio importante en algunos sitios marinos del Patrimonio Mundial, con parte del personal trabajando en la conservación y apoyando a las comunidades locales con alimentos y servicios básicos. Adaptándose a la interrupción del turismo, un operador de tours de buceo en **Australia** se ha comprometido a trabajar con científicos marinos para ayudar a restaurar el arrecife del país que está en peligro y garantizar la sostenibilidad de sus medios de vida a largo plazo, así como ayudar a combatir el cambio climático. Según el Foro Económico Mundial, el trabajo para restaurar los ecosistemas costeros, como los arrecifes de coral y los manglares, representa un retorno masivo de la inversión que dichos ecosistemas entregan al llamado "turismo azul". Estima que el turismo oceánico, antes de COVID-19, se valoró directamente en US \$390 mil millones a nivel mundial y comprende una porción significativa del PIB de muchas naciones y recomienda que se utilicen fondos de recuperación para contratar personas para llevar a cabo dicho trabajo.



Otra consecuencia de la pandemia ha sido en las cadenas de suministro mundiales. En algunas partes del mundo, esto significa que la comida local, del mar y la tierra, así como las recetas locales y tradicionales son más importantes que nunca. Las cadenas alimentarias locales pueden proporcionar alimentos a las comunidades cuando se gestionan de manera sostenible. Según una encuesta realizada por la UNESCO sobre el impacto de la pandemia en el patrimonio cultural inmaterial, ha habido un resurgimiento en el interés por la agricultura tradicional, así como por los ingredientes y recetas locales. Por ejemplo, entre las generaciones más jóvenes en el **Líbano**, ha habido un retorno a una agricultura y cría de animales más saludable y orgánica, así como a la recolección de plantas silvestres que se pueden consumir, cocinar o usar con fines curativos.

En **Colombia**, los ancianos de la comunidad indígena Misak están enseñando técnicas agrícolas tradicionales a las generaciones jóvenes para que puedan sobrevivir con sus propios productos locales, mejorando la capacidad de recuperación local para enfrentar futuras crisis. La encuesta también encontró cambios en el consumo de alimentos en Hong Kong, **China**, con mayores ventas de productos agrícolas locales (orgánicos). Muchos ciudadanos están revisando su cultura tradicional, explorando las habilidades culinarias caseras haciendo su propio vino de arroz, así como los conocimientos y habilidades tradicionales para producir y conservar alimentos.

## EJEMPLOS DE RESPUESTA EN EL MUNDO

### CONOCIMIENTOS TRADICIONALES PARA LA SALUD

En **Austria**, el Färbermuseum, que desempeña un papel importante en la salvaguardia del elemento del patrimonio cultural inmaterial "Impresión a mano índigo en la región de Mühlviertel", ha comenzado a producir máscaras artesanales

### INVERTIR EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA

**Kirguistán** está priorizando la educación y capacitación técnica y vocacional para estudiantes de instituciones educativas superiores y especiales en el campo de la cultura y el arte durante la pandemia

### CONSERVANDO EL PATRIMONIO NATURAL

**Bermudas** tiene como objetivo documentar más de 100 naufragios históricos y hábitats naturales distintos en sus aguas circundantes para mejorar los esfuerzos de conservación y abrir los sitios al turismo

En **Madagascar**, el Ministerio de Cultura ha distribuido ayuda en forma de bolsas de arroz a los artistas.

### APOYO PARA LOS ARTISTAS

En **Argelia**, la Oficina Nacional de Derechos de Autor y Derechos Conexos ha anunciado subvenciones excepcionales para artistas



Países en todo el mundo se están movilizando a nivel nacional para enfrentar las consecuencias de la pandemia de COVID-19. La acción a nivel regional también es una palanca vital para medir el impacto de la crisis en la cultura, unir conocimientos sobre nuevos modelos económicos y apalancar las finanzas.

Para abordar los desafíos específicos que enfrentan los países en cada región con respecto a la escala o la naturaleza del impacto, los esfuerzos regionales están tomando forma y cobrando impulso. Algunas de estas iniciativas regionales se presentan a continuación.

“Afortunadamente, hemos logrado mantener a la COVID-19 fuera de este país, y no queremos abandonar esa guardia ... Tenemos que levantar nuestras fronteras, no podemos vivir de esta manera. Estamos acostumbrados a un estilo de vida particular.”

Dra Josephine Aumea Herman, Secretaria de salud de las Islas Cook



## PACIFICO



Foro de las Islas del Pacífico  
(FIP)

Consejo de Organizaciones  
Regionales del Pacífico (CROP)  
Organización de Turismo del  
Pacífico Sur (SPTO)

Los países insulares del Pacífico representan dos tercios de todos los países que permanecen libres de COVID-19, con su lejanía geográfica y pequeñas poblaciones que juegan un papel clave. La cultura del Pacífico está tan intrínsecamente entrelazada con el estilo de vida de las islas y la pandemia tendría un impacto devastador. Para protegerse a sí mismos y a esta forma de vida, los países del Pacífico, con el apoyo del Foro de las del Pacífico, se apresuraron a tomar medidas para frenar la propagación de la pandemia. El Consejo de Organizaciones Regionales del Pacífico (CROP, por sus siglas en inglés), que agrupa a ocho organizaciones regionales, también prometió su total apoyo a los países y territorios insulares del Pacífico en asuntos humanitarios y socioeconómicos. La Organización de Turismo del Pacífico Sur continúa compartiendo información sobre los impactos y las respuestas de los sectores turísticos en toda la región. Los viajes y el turismo, un motor económico principal, se han detenido, y países como Fiji y Vanuatu podrían ver caer su PIB en casi un 50%. Es probable que las cifras de desempleo también sean altas, ya que cerca del 40% de la fuerza laboral de este último depende del turismo, según lo estimado por el Centro de Políticas de Desarrollo de la Universidad Nacional de Australia.



La Cumbre de la ASEAN, que tendrá lugar a fines de abril, se ha pospuesto hasta fines de junio y los líderes regionales han previsto celebrar una sesión conjunta dedicada a la educación y la cultura en el contexto de la crisis COVID-19. El primer número de la revista de la comunidad sociocultural de la ASEAN que salió en mayo podría verse como un esfuerzo para promover una mayor integración cultural de la región, el primer artículo se titula "Una identidad compartida, convertirse en ASEAN". En un breve informe reciente que evalúa el impacto económico de la pandemia, el Banco Asiático de Desarrollo proyectó que la economía global podría sufrir pérdidas de entre \$ 5.8 billones y \$ 8.8 billones con aproximadamente el 30% de la disminución general de la producción mundial atribuida a Asia. Citó cifras que indican que el turismo se vería gravemente afectado: con caídas en el turismo del 70,9% en el noreste de Asia y del 49,5% en el sudeste asiático. El informe dice "para muchos destinos, alentar el turismo interno debería ser una prioridad".



Asociación de Naciones  
del Asia Sudoriental  
(ASEAN)  
Banco Asiático de  
Desarrollo (BAD)

## ÁFRICA



El 27 de mayo, el Departamento de Asuntos Sociales de la Unión Africana organizó un foro virtual de los ministros responsables de las artes, la cultura y el patrimonio de la Unión Africana sobre sus respuestas a la pandemia COVID-19. En el comunicado resultante, los ministros reconocieron "el papel crucial y esencial que puede desempeñar el sector de las artes, la cultura y el patrimonio para ayudar a los Estados Miembros a frenar el impacto de la pandemia de COVID-19 en el paisaje socioeconómico y cultural del continente como consagrado en los principales instrumentos de política continental, incluida la Agenda 2063 de la UA, la Carta para el Renacimiento Cultural Africano, el Plan de Acción de la UA sobre Industrias Culturales y Creativas, la Ley Modelo de la UA sobre la Protección de los Bienes y el Patrimonio Cultural y los instrumentos globales como la Agenda de las Naciones Unidas 2030." El 25 de mayo de 2020, la Comisión de la Unión Africana (AUC, por sus siglas en inglés) y los All Africa Music Awards (AFRIMA) organizaron un concierto en línea para abogar por las contribuciones al Fondo de Respuesta COVID-19 de África. El poderoso papel de los artistas africanos a través de su música y su arte para frenar la pandemia y para abogar por contribuciones para ayudar a las operaciones de los CDC en África no se puede exagerar.

Unión Africana (UA)  
Comisión de la Unión  
Africana (CAU)  
Premios de la Música  
de toda África  
(AFRIMA)



**“ Si alguna vez hubo un momento en que necesitamos cultura y creatividad para abordar nuestros desafíos, es ahora.”**

Dr. Douglas Slater, Secretario General Adjunto a cargo del Desarrollo Humano y Social en la Secretaría de CARICOM



El 20 de mayo, CARICOM celebró el 'Primer Diálogo Regional sobre Cultura en un Ambiente COVID-19', en el cual el Secretario General Adjunto a cargo del Desarrollo Humano y Social dijo a las partes interesadas de la cultura regional del gobierno y la comunidad artística que sus aportes e ideas fueron crucial para la resistencia de pos-COVID-19. Alentó a los representantes de las industrias creativas a prepararse para demostrar la importancia de la cultura como un elemento vital de la sociedad, y señaló que los creativos tenían un papel fundamental en la reconstrucción de una comunidad caribeña resistente. Los participantes también discutieron el uso de plataformas en línea para presentaciones, festivales y eventos y recomendaron que CARIFESTA XV programada para 2021 en Antigua y Barbuda, sirva como catalizador para un nuevo enfoque para presentar festivales en un formato mixto dentro y fuera de línea y para comenzar La economía del festival. Varios países y agencias regionales, especialmente el Banco de Desarrollo del Caribe (CDB, por sus siglas en inglés) y Caribbean Export, indicaron que había paquetes de estímulo disponibles o en desarrollo para ayudar a artistas y trabajadores culturales que enfrentan desafíos económicos durante este período. El CDB ha asignado USD50,000 para el subsector de música y USD50,000 para el subsector de festivales y carnavales para subvenciones de ayuda de emergencia.

## EL CARIBE



Comunidad del Caribe  
(CARICOM)  
Banco de desarrollo del  
Caribe (BDC)

## EUROPA



La Comisión Europea, para complementar y apoyar las acciones de los Estados Miembros, ha tomado una serie de medidas para abordar las consecuencias de la pandemia en los sectores culturales y creativos. Algunas son medidas de ayuda, como el Marco Temporal que permite a los Estados Miembros utilizar toda la flexibilidad prevista en las normas sobre ayudas estatales, en particular otorgando compensaciones a las empresas que luchan debido a la pandemia, así como otorgando apoyo financiero directamente a los consumidores, por ejemplo, cancelando servicios o boletos que no son reembolsados por los operadores interesados.

Comisión Europea (CE)



La Iniciativa de Inversión en Respuesta a Coronavirus proporciona a los Estados Miembros liquidez inmediata, incluso para el sector cultural, mientras que el Apoyo para mitigar los Riesgos de Desempleo en una Emergencia (SURE, por sus siglas en inglés) proporcionará hasta 100 mil millones de euros de asistencia financiera a los Estados Miembros para ayudar a los trabajadores a mantener sus ingresos, y ayudar a las empresas a mantenerse a flote en toda la UE.

La Comisión Europea también ha lanzado dos plataformas para ayudar a compartir desafíos y soluciones a nivel de la UE en relación con el impacto de COVID-19 en los sectores culturales y creativos: uno para permitir que los ministerios de cultura intercambien buenas prácticas, el segundo, Creatives Unite, para ayudar a las personas en los sectores culturales y creativos a compartir información y soluciones más fácilmente. Además, la Comisión Europea ha adaptado el programa Creative Europe a las nuevas realidades, incluidas las nuevas medidas con respecto a las tecnologías digitales, la movilidad de los artistas, la aceleración de un esquema para la traducción de libros europeos y un mayor apoyo a la red Europa Cinemas (que es probable que tome la forma de una asignación complementaria de fondos por valor de 5 millones de euros en forma de "cupones" para los cines más gravemente afectados por el bloqueo).

“La presencia de mujeres es necesaria no solo para las necesidades de la sociedad, sino también para su prosperidad y para lograr la mejor sociedad que queremos.”

Dr Salim M AlMalik, Director General de ICESCO



## ESTADOS ÁRABES



El 11 de mayo, durante la 21ª Conferencia de Ministros de Cultura Árabes convocada por ALECSO, los ministros observaron que la pandemia ha detenido los esfuerzos en curso para preservar la cultura árabe, incluidos los sitios culturales, y que la vida cultural se ha visto muy afectada. La reunión anunció varias recomendaciones, incluida la digitalización de contenido cultural e iniciativas para apoyar a artistas e instituciones culturales afectadas por la pandemia. ICESCO lanzó la plataforma "ICESCO Digital Home", que proporciona contenido tecnológico, educativo, social, cultural y de sensibilización para todos los grupos de edad y creó tres premios para estudiantes, como parte de su iniciativa Cultura remota. A principios de mayo, los dos directores generales de ALECSO e ICESCO participaron en la reunión en línea sobre "El papel de la mujer en la realización de la nueva hoja de ruta cultural de la región árabe después de la crisis COVID-19", que destacó el importante papel de la mujer en el ecosistema cultural de la región árabe.

Organización Árabe para la Educación, la Cultura y la Ciencia (ALECSO)  
Organización Mundial Islámica para la Educación, la Ciencia y la Cultura (ICESCO)



Las organizaciones iberoamericanas, SEGIB, OEI, OISS, OIJ y COMJIB, emitieron una declaración conjunta reciente, que expresó su profunda preocupación por la evolución de la pandemia de COVID-19 y sus consecuencias. Llamó la atención sobre "los efectos negativos de esta pandemia en el sector cultural" e instó a todas las instituciones nacionales, regionales e internacionales a promover políticas activas para apoyar al sector cultural para que pueda enfrentar la crisis y recuperarse lo más rápido posible. Además, en marzo, el programa de cooperación iberoamericana, Ibermuseums, de SEGIB puso a disposición del público una lista de museos iberoamericanos que se pueden visitar virtualmente, mientras que la OEI puso a disposición de la comunidad iberoamericana los recursos culturales en una plataforma dedicada.

También hay una serie de iniciativas subregionales, como el lanzamiento el 21 de mayo de una plataforma digital en respuesta a COVID-19 entre los ocho miembros del Sistema de Integración Centroamericana (SICA), con la idea de promover la integración regional entre países de América Central, en el marco de la cooperación entre el SICA y la Oficina de la UNESCO en San José. Mientras tanto, los países del MERCOSUR comenzaron un ejercicio conjunto de evaluación de impacto (consulte el número 7 del Rastreador para más detalles).



Secretaría General  
Iberoamericana (SEGIB),  
Organización de Estados  
Iberoamericanos para la  
Educación, la Ciencia y la  
Cultura (OEI),  
Organización Iberoamericana  
de Seguridad Social (OISS),  
Organización Internacional de  
la Juventud para América  
Latina (IYO)  
Conferencia de Ministros de  
Justicia de los Países  
Iberoamericanos (COMJIB)  
Sistema de Integración  
Centroamericana (SICA)  
Mercado Común del Sur  
(MERCOSUR))

“**Estamos promoviendo, junto con otros mecanismos multilaterales, la realización de un estudio regional para medir los efectos de COVID-19, que contribuirá a la toma de decisiones y al diseño adecuado de políticas para mitigar los efectos causados en el sector.**”

Declaración conjunta iberoamericana



Fernando Botero, siji.life

**Culture**  
et politiques publiques  
POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE  
FORUM DES MINISTRES  
DE LA CULTURE | 2019

Para obtener más información sobre los enfoques regionales de las políticas culturales, consulte nuestra última publicación.



## APRENDA MÁS



### Día Mundial del Medio Ambiente

Desde 2004, Camerún, Congo, Gabón y la República Centroafricana se han beneficiado de las actividades de la Iniciativa Forestal del Patrimonio Mundial de África Central (CAWHFI), dirigida por la UNESCO y sus socios, cuyo objetivo es fortalecer la gestión de las áreas protegidas, incluido el Patrimonio Mundial natural. sitios. Un nuevo video explica el progreso realizado:

[EN](#) [FR](#)

## EVENTOS DESTACADOS



### Próximas ediciones de ResiliArt

Colombia/Ecuador (3 de junio)

Colombia (4 de junio)

Canadá (8 junio)

Iberoamérica: Ibermuseums y UNESCO (18 de junio, 16 de julio)

Camerún (18 de junio)

Comoras (21 de junio)

Para más información haga clic [aquí](#)

## ENLACES DE INTERÉS

- [Revisión de conocimientos de las Naciones Unidas sobre el vínculo entre la diversidad biológica y la salud humana \(En Inglés\)](#)
- [Programa Marino del Patrimonio Mundial de la UNESCO \(En Inglés\)](#)
- [Nota informativa N° 70 del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas sobre los pueblos indígenas \(En Inglés\)](#)
- [La labor de la UNESCO sobre los pueblos indígenas](#)
- [Experiencias de los profesionales del patrimonio cultural subacuático durante la pandemia \(En Inglés\)](#)
- [Visitas virtuales a los sitios del Patrimonio Mundial de la UNESCO](#)
- [La Lista de la UNESCO de Museos Submarinos Virtuales](#)
- [Convención de la UNESCO sobre la protección del patrimonio cultural subacuático](#)
- [Proyecciones recientes del Banco Asiático de Desarrollo \(En Inglés\)](#)
- [Comunicado ministerial de la Unión Africana \(En Inglés\)](#)
- [La Declaración Conjunta de la Organización Iberoamericana](#)
- [La lista completa de medidas de la UE \(En Inglés\)](#)
- [La declaración del Consejo de Organizaciones Regionales del Pacífico \(CROP\)](#)

Este boletín es publicado por la UNESCO

¿Le gustaría contribuir? Escríbenos a [platform.culture2030@unesco.org](mailto:platform.culture2030@unesco.org)

Síguenos en las redes sociales: [#ComparteCultura](#)

# CULTURA & COVID-19

## Impacto & Respuesta

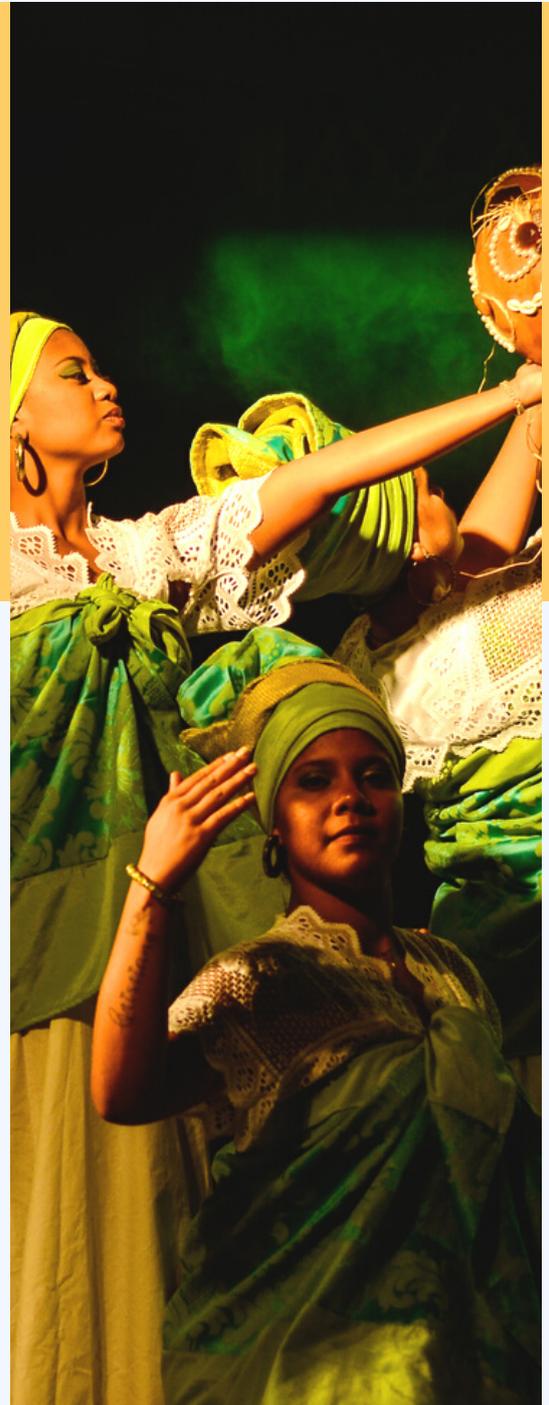
### ESTE BOLETÍN SEMANAL

producido por UNESCO ofrece un panorama general del impacto de la crisis del COVID-19 en el sector cultural a escala global y de las respuestas desplegadas a nivel nacional, local y regional. Esta síntesis no pretende ser una presentación exhaustiva de medidas adoptadas sino una visión de conjunto de la cambiante situación mundial nutrida de diversas fuentes.

## IMPACTO

La pandemia del COVID-19 continúa evolucionando a ritmo distinto en las diferentes partes del mundo: mientras algunos países combaten las primeras oleadas de infecciones, otros han relajado sus medidas de confinamiento aplicando importantes cambios en la vida cotidiana. A mediados de abril, la OCDE estimaba que el gasto en "recreación, cultura, hostelería y restauración" se había reducido en un 75% en los países del G7. Sin embargo, la compleja y cambiante situación dificulta extremadamente cuantificar la magnitud exacta del impacto sobre las economías de todo el mundo, incluido el impacto en el sector cultural. La pandemia también plantea preguntas sobre cómo las instituciones culturales y los Sitios de Patrimonio Mundial pueden adaptarse a las nuevas realidades en el mediano plazo.

A la vez que persiste mucha incertidumbre acerca de la duración y la amplitud del confinamiento, es seguro que la efectividad de las políticas públicas y el grado en que se restablezca la confianza determinarán la rapidez en la reanudación de la vida y actividades culturales. En Australia, país en el que comienzan a levantarse las restricciones de movilidad, una encuesta reciente realizada a más de 23.000 personas por el Consejo de las Artes de Australia reveló, de forma abrumadora, que el público planea regresar a eventos culturales y artísticos en el futuro. El 85% de los encuestados indicó que piensa atender a estos eventos tal como lo hacía en el pasado, o incluso más a menudo (7%). Dos tercios afirmaron que acudirían a espacios artísticos cuando considerasen que el riesgo de transmisión es mínimo, mientras que poco más de la mitad indicaron que no estaban cómodos acudiendo a lugares de espectáculos que acogieran a grupos grandes de 100 personas. Aunque estos resultados son preliminares y específicos de un país, prefiguran una tendencia interesante sobre el potencial incremento del interés en las artes y la priorización de espectáculos más pequeños.



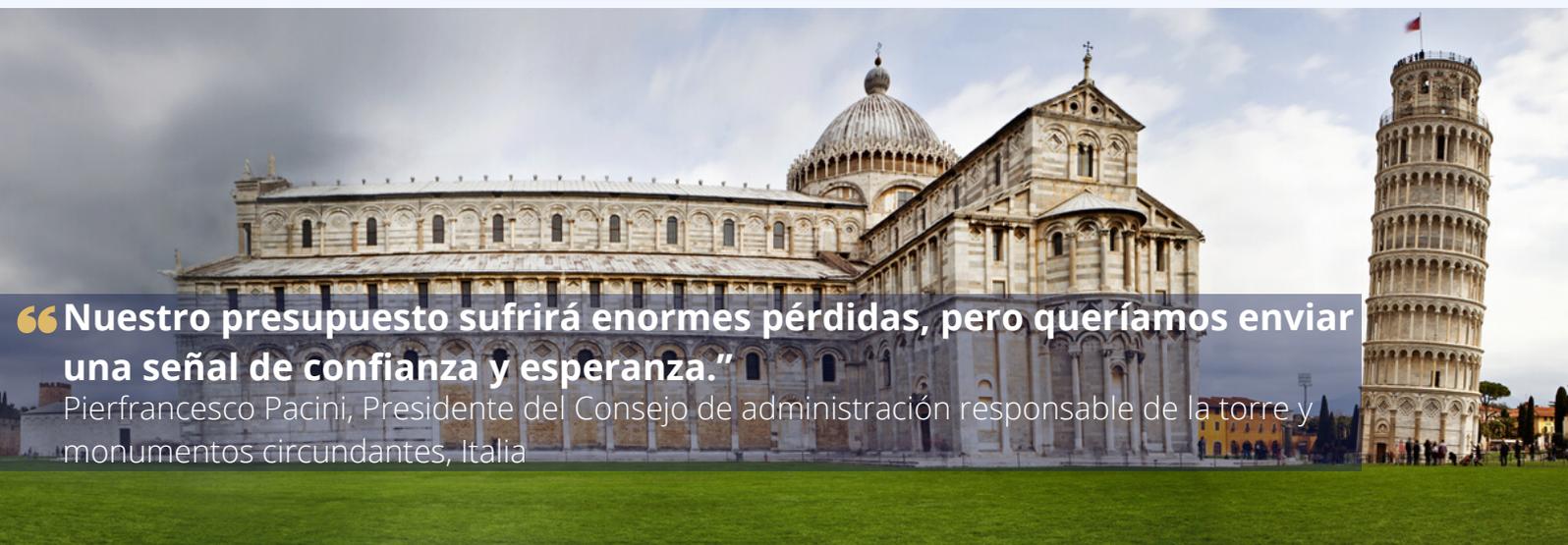


## RESPUESTA – LOS DESAFÍOS DE LA REAPERTURA

Particularmente en países de Europa y en algunos de Asia, las instituciones culturales están comenzando a retomar la vida cultural. Para maximizar la seguridad y aumentar los niveles de confianza, los gobiernos e instituciones culturales de todo el mundo están adaptando directrices para el sector cultural. El nuevo Museo Nacional de las **Seychelles** es el primer museo en reabrir en África Oriental con medidas de distanciamiento social. El distanciamiento físico es necesario en los espacios del museo y se provee información sobre lavado de manos. Los visitantes son alentados a utilizar tarjetas de crédito en lugar de dinero en efectivo, el personal de boletería trabajará ahora detrás de un cristal protector de plexiglás, y el museo realiza controles de temperatura a todos los visitantes.

Por otro lado, habiendo reabierto sus museos estatales, la **República de Corea** se vio forzada a cerrar varias instituciones y parques de la capital Seúl, incluyendo el Museo Nacional de Corea, el Museo del Palacio Nacional de Corea y las sedes del Museo Nacional de Arte Moderno y Contemporáneo (MMCA en inglés) en Seúl, Gwacheon y Deoksugung, debido a un rebrote epidemiológico. El MMCA había reabierto el 6 de mayo y operó durante 24 días, alcanzando los 64.857 visitantes, lo que demuestra la contribución de la cultura a la resiliencia, el bienestar y la necesidad de retornar a la normalidad.

La situación de los Sitios de Patrimonio Mundial es variada. Las últimas cifras muestran que en el 28% de los países los sitios están abiertos, con otros reabriendo de forma progresiva. Por ejemplo, **Italia**, uno de los primeros países afectados por la pandemia, reabrió algunos de sus sitios culturales más famosos el último fin de semana de mayo. La Torre de Pisa, un sitio Patrimonio Mundial que normalmente atrae a 5 millones de visitantes al año, solo está permitiendo el ingreso de 15 personas en un mismo turno. Se solicita a los visitantes llevar mascarillas faciales y un dispositivo electrónico que les alerta si están a menos de un metro de otra persona.



“Nuestro presupuesto sufrirá enormes pérdidas, pero queríamos enviar una señal de confianza y esperanza.”

Pierfrancesco Pacini, Presidente del Consejo de administración responsable de la torre y monumentos circundantes, Italia



## RESPUESTA – LOS DESAFÍOS DE LA REAPERTURA

En el sector de las artes escénicas también existen numerosas complicaciones relacionadas con la reapertura. En **Costa Rica**, donde las proyecciones estiman que el pico de contagios sucederá en el mes de julio, el Ministerio de Salud propone la reapertura de teatros a un 25-30% de su aforo. Aunque este método no permite a los teatros funcionar con normalidad, sí posibilita comenzar a generar protocolos de trabajo y a evaluar la evolución del contagio. **España**, uno de los primeros países en permitir la reapertura de teatros, también limita su capacidad de aforo al 30%, mientras que algunos países han compensado el cierre de los teatros con la organización de obras de teatro cortas improvisadas al aire libre.

Para dar una muestra del impacto financiero del funcionamiento con aforo reducido, algunos de los grandes teatros, como la Royal Shakespeare Company (**Reino Unido**), necesitan llenar sus salas al 80-90% de su capacidad para ser rentables. Esta compañía ha perdido el 75% de sus ingresos habituales y se ha visto obligada a dar licencia al 90% de su plantilla. Del mismo modo, para muchos teatros alrededor del mundo, surgen multitud de complicaciones relacionadas con la asignación de asientos, precios y espectáculos programados para el futuro cuando la situación sanitaria puede haber cambiado.

# 30%

**El 30% de los encuestados de la Generación Z expresaron que estarían dispuestos a pagar una suscripción a Netflix, comparado con el 5% de la Generación del Baby-Boom.**

Encuesta del Foro Económico Mundial sobre consumo de medios.



Los hábitos de consumo de los medios digitales también pueden cambiar. De acuerdo a una encuesta realizada por el Foro Económico Mundial sobre consumo de medios, un porcentaje mayor de personas afirmaron que eran más favorables a pagar por una suscripción para acceder a plataformas culturales en línea que antes de la pandemia. Durante el confinamiento, el 80% de los encuestados (ubicados en Estados Unidos y Reino Unido) de todas las generaciones declararon que el tiempo empleado en ver emisiones de televisión y videos en línea aumentó, lo que no es para nada sorprendente. Sin embargo, el estudio también indica un cambio en la actitud frente al pago de medios de información y plataformas culturales dedicadas a la música y videos accesibles en línea. Las generaciones más jóvenes, la Generación Z (8-23 años) y los millennials (24-39) estaban más dispuestos a pagar (57% y 56%, respectivamente) que la Generación X (40-54 años) y la del Baby-Boom (55-75 años) con 44% y 20%, respectivamente. La encuesta evidencia diferencias entre las generaciones con respecto a los servicios por los que están dispuestos a pagar: servicios de comunicación favorecidos por población más adulta, frente a recursos culturales y de entretenimiento en el caso de las generaciones más jóvenes. La necesidad de diversificar los contenidos culturales en línea para llegar a una mayor audiencia entre los diferentes grupos etarios es sin duda un aspecto que se ha hecho evidente en todos los países.



## EJEMPLOS DE RESPUESTA EN EL MUNDO

### EXPERIENCIA ARTÍSTICA

**Galway**, Capital Europea de la Cultura 2020 en Irlanda presentó un video de la instalación luminosa más grande sobre la montaña Connemara creada por la artista finesa Kari Kolaa

### CREATIVIDAD EN CONFINAMIENTO

Una empresa social de **India** ha organizado eventos en línea con cantantes y músicos de folk para celebrar el arte y la cultura durante el confinamiento

### SOLIDARIDAD DIGITAL

En **Túnez**, la galería de arte en línea Archivart, a través de su iniciativa "Artistas frente al Corona", destinará una comisión del 30% a la lucha contra el COVID-19.

### DATOS PARA LA RECUPERACIÓN

El Ministro de Cultura de **Panamá** está realizando una encuesta sobre el impacto del COVID-19 en las industrias culturales y creativas del país para establecer datos de base que guíen las estrategias post-pandemia.

### ACCIÓN POLÍTICA

El Gobierno de **Botsuana** está revisando sus políticas en materia de artes y cultura para proporcionar el apoyo necesario al sector cultural a través de la asociación con instituciones de investigación y universidades

## INFORME COMPLETO DISPONIBLE:

El 22 de abril, la UNESCO organizó una reunión en línea para debatir las medidas que deben adoptarse para apoyar al sector cultural, que se enfrenta a trastornos sin precedentes debido a la pandemia del COVID-19. Más de 130 ministros y viceministros se sumaron a la reunión, reafirmando su compromiso con el diálogo intergubernamental y la solidaridad internacional a fin de fortalecer y federar sus esfuerzos.

El informe completo está disponible en

EN

FR





Según el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU Hábitat), alrededor del 95% de la población afectada por el COVID-19 vive en áreas urbanas. La pandemia ha puesto en evidencia las desigualdades fundamentales en el corazón de nuestras ciudades, siendo las poblaciones vulnerables las más duramente afectadas. La vida cultural también se ha visto paralizada debido a que los países cerraron las instituciones culturales teniendo esto un impacto particular en las ciudades, que suponen importantes centros tanto para la creatividad como para el patrimonio.

Sin embargo, la cultura se ha percibido durante el confinamiento como una fuente de bienestar, solidaridad y resiliencia como se ha evidenciado, por ejemplo, a través de los conciertos espontáneos en los balcones de las ciudades del mundo entero en solidaridad con los profesionales sanitarios y los pacientes del COVID-19. Además, la puesta en valor del patrimonio, de la creatividad y de la vida cultural en las ciudades puede contribuir en su respuesta a la crisis y, a más largo plazo, promover que se conviertan en lugares más inclusivos, sostenibles en el plano ambiental y agradables para vivir para los 4.200 millones de habitantes urbanos del mundo. La acción a nivel local puede ser más ágil y adaptarse mejor a las necesidades de la población. La UNESCO, a través de su Programa de Ciudades Históricas y su Red de Ciudades Creativas, apoya la acción local para reforzar la resiliencia mediante la cultura. Del mismo modo, la Plataforma de Ciudades de la UNESCO reúne las competencias de la UNESCO en todas sus áreas de experticia.

La colaboración entre las redes de ciudades también ha permitido acumular experiencias y compartir herramientas. A modo de ejemplo, la red de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos de África (que reúne a los gobiernos locales africanos) y su programa #AfricanCapitalsCulture han lanzado una encuesta para contribuir a evaluar el impacto de la crisis en los sectores de la cultura, la creación y el turismo. Algunas ciudades han reforzado la colaboración entre ellas: Buenos Aires (Argentina) y Ciudad de México (México), ambas ciudades creativas de la UNESCO, han trabajado juntas para crear la plataforma cultural en línea "Capital Cultural en Nuestra Casa", permitiendo a las dos ofrecer un amplio acceso a diversas expresiones artísticas que reflejan su diversidad cultural.

## CULTURA PARA LA INCLUSIÓN Y LA CIUDADANÍA

La ciudad de Medellín (**Colombia**) está colaborando con el Museo Casa de la Memoria para llevar a cabo acciones en la comunidad, principalmente en materia de refugio, alimentación y salud. Esta iniciativa se apoya en varios años de trabajo comunitario realizado por parte del museo. En Yamagata (**Japón**), ciudad creativa de la UNESCO de cine, un colectivo de universidades, empresas privadas del cine y el mundo digital, y productores y realizadores de cine lanzó un curso en línea, dirigido a distintos públicos independientemente de su edad y experiencia. La ciudad creativa de la UNESCO de artesanía y artes populares de Areguá (**Paraguay**) ofreció un programa de 6 meses para revitalizar las actividades socioculturales y económicas, incluyendo un festival de artes en línea con artistas. Igualmente, Changsha (**China**), ciudad creativa de la UNESCO de artes digitales, organizará una edición especial del Foro Internacional de Jóvenes llamado "Foro Internacional de Jóvenes sobre creatividad y patrimonio a lo largo de las rutas de la seda: Diálogo especial sobre la respuesta de la juventud al COVID-19".

## CULTURA PARA LA SEGURIDAD ALIMENTARIA

2

Debido a que las cadenas de abastecimiento de comida se han visto afectadas a nivel mundial por la pandemia, algunas ciudades han respondido para aumentar la seguridad alimentaria. En Montevideo (**Uruguay**), por ejemplo, ciudadanos y organizaciones locales están implementando un modelo tradicional de entrega de comida, fruta y verduras a domicilio conocido como "ollas populares" – algunos de estos alimentos son provistos directamente de los productores a los consumidores –, con especial atención a la población vulnerable. En la ciudad de Bamberg (**Alemania**), ciudad histórica patrimonio mundial, los huertos urbanos existían desde la Edad Media. Estas estructuras medievales para la horticultura y el saber tradicional sobre la forma de cultivarlas han ayudado a la ciudad a mantener un sistema alimentario resiliente durante la crisis. Inspirados por una iniciativa lanzada en la ciudad creativa de la UNESCO de artesanía y artes populares de Fabriano (**Italia**), panaderos de distintas ciudades han compartido videos en redes sociales sobre cómo preparar el pan típico de la cultura y tradición locales, entre las que destacan las ciudades de Paducah (**Estados Unidos**), San Cristóbal de las Casas (**México**) y Durán (**Ecuador**).



Peintre à Montevideo par Emilia Garassino  
CC BY-SA 2.0

“Proteger e incentivar la cultura siempre ha sido una característica de esta gestión y hoy seguimos incorporando medidas con la gente en el centro.”  
Christian di Candia (Alcalde de Montevideo, Uruguay)

## NUEVAS FORMAS DE COMPROMISO DENTRO DE LA CIUDAD

Durante el confinamiento, la ciudad de Gabrovo (ciudad creativa de la UNESCO de artesanía y artes populares, en **Bulgaria**) organizó su carnaval tradicional en la esfera virtual, ofreciendo galardones adaptados a las circunstancias, como premiar a los balcones mejor decorados. La municipalidad del Gran Amman (**Jordania**) lanzó programas de educación a distancia y cursos de formación, en colaboración con el centro cultural de Zaha, destinados a niños e instructores. Mientras, Sharjah (ciudad creativa de la UNESCO de artesanía y artes populares en los **Emiratos Árabes Unidos**), junto con el Consejo de Artesanía Contemporánea de Irthi, desarrolló la iniciativa "Programa de recuperación y continuidad de la artesanía y el arte popular" que adaptaba un programa de formación profesional destinado a las mujeres artesanas emiratíes ofreciéndoles "kits artesanales" esterilizados provistos de materias primas y herramientas para la producción artesanal, así como con gel desinfectante. Beijing (**China**), ciudad creativa de la UNESCO de diseño, lanzó una plataforma de consulta médica en línea para los pacientes de COVID-19 que reunía más de 1.000 doctores y 5 hospitales localizados en la ciudad. Al mismo tiempo que reduce el riesgo de contagio en el medio hospitalario, la plataforma alivia no sólo la presión de los recursos médicos públicos, sino que ayuda a los ciudadanos a hacer frente a la ansiedad. La ciudad de Ulyanovsk (**Rusia**), ciudad creativa de la UNESCO de literatura, ha realizado un llamado a candidaturas para el proyecto titulado "Una ciudad como el lugar de trabajo del escritor" abierto a escritores, poetas, dramaturgos y otros autores, así como a traductores y artistas literarios de todas las ciudades de la UNESCO de literatura para compartir reflexiones sobre sus lugares favoritos en sus ciudades y explorar cómo su relación con la ciudad está cambiando.

3

## USO DEL ESPACIO PÚBLICO PARA LA VIDA CULTURAL

El espacio público representa un lugar esencial para el dinamismo de la vida cultural y muchas ciudades han modificado la utilización de sus espacios públicos, a veces como respuesta al periodo inicial del confinamiento, pero también como una forma de revitalizar la vida cultural después del confinamiento. En Roma (**Italia**), la iniciativa #Cinemadacasa ha permitido proyectar películas sobre las fachadas de los edificios en toda la ciudad después de la puesta de sol. Artistas grafiteros en África, desde Senegal a Kenia, han usado el espacio en sus ciudades para hacer murales con mensajes sobre salud pública para ayudar a combatir la propagación de la pandemia. En Ciudad de Panamá (**Panamá**), se ha lanzado un nuevo mapa sonoro ofreciendo un tour único a partir de sonidos y más de 200 historias sobre la ciudad contadas por sus habitantes. Para dinamizar la vida cultural y apoyar a sus artistas, Sevilla (**España**) ha extendido su programa cultural al verano y el otoño, promoviendo el uso de las calles y espacios públicos para eventos culturales. En Vilna (**Lituania**), cuyo centro histórico de calles estrechas está inscrito en la Lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO, dieciocho de sus espacios públicos, como la plaza central de la catedral, se han abierto para cafés y restaurantes al aire libre. En la misma línea, Porto (Portugal) transforma su centro histórico patrimonio mundial en área peatonal los fines de semana y a más largo plazo, extenderá su red de ciclovías. Atenas (**Grecia**) también está ampliando el espacio para peatones de sus calles, agrandando plazas públicas y prohibiendo el tráfico en áreas bajo el Acrópolis.

# 4

“Estas medidas deberían ayudar a los cafés a reabrir, retomar el trabajo, conservar los puestos de trabajo y mantener viva a la ciudad de Vilnius”.  
Remigijus Šimašius (Alcalde de Vilnius, Lituania)



Terrasse de café à Vilnius, Lituanie.  
Crédit : Mindaugas Kulbis/Associated Press

## APOYO A INICIATIVAS CULTURALES Y CREATIVAS A NIVEL URBANO

# 5

Además de los planes de urgencia desplegados a nivel nacional por numerosos países, las ciudades también han anunciado medidas para apoyar la vida cultural. Niterói (**Brasil**) apoya a los artistas y artesanos que venden habitualmente sus productos en las ferias callejeras y los centros culturales a través de la promoción y comercialización de sus productos, incluyendo la modalidad en línea. El Consejo de las Artes de Montreal (**Canadá**), ciudad creativa de la UNESCO de diseño, está acelerando el pago de subvenciones a profesionales de la cultura, incluyendo artistas visuales y de artesanías de la ciudad. Melbourne (**Australia**), ciudad creativa de la UNESCO de literatura, ha destinado 2 millones de dólares en subvenciones dirigidas a artistas y creativos para invertir en nuevas obras y en la presentación digital de obras y espectáculos. En los Emiratos Árabes Unidos, el distrito de arte de Dubái, Alserkal Avenue, ha eximido a sus galerías y empresas de pagar los próximos tres meses de alquiler. París (**Francia**) ha anunciado un plan de 200 millones de euros que prevé exonerar a las asociaciones, instituciones culturales y pequeñas empresas del pago del alquiler durante seis meses. La ciudad también ha autorizado a cafés y restaurantes a ampliar su espacio de terraza y celebrará en agosto un Mes Cultural para que los artistas presenten sus obras en el espacio público.



## EVENTOS DESTACADOS



### Próximas ediciones de ResiliArt

Canadá (23 de junio, 7 de julio) | Senegal (21 de junio, 9, 27 de julio, 13, 31 de agosto) | Global: Fundación Global para las Artes Escénicas (15, 22 de junio) Comoras: (16 de junio) | Iberoamérica: UNESCO (18 de junio, 16 de julio) | Camerún (18 de junio) | Arabia Saudita (18 de junio) Mundial: UNESCO con Mémoire de l'avenir (19 de junio) África Central (que abarca 10 países) (19 de junio) | Mundial: Unión Internacional de la Marioneta (22, 29 de junio, 6, 13, 20, 27 de julio) | China (junio) | Mozambique (junio)

Para más información, haga clic [aquí](#)



### Seminario en línea del Laboratorio de Ciudades Patrimonio Mundial 17 de junio de 2020 13:00h - 15:00h (CET)

Panel internacional de Alcaldes de Ciudades Patrimonio Mundial y expertos para compartir reflexiones y experiencias.

Para más información, haga clic [aquí](#)

## ENLACES DE INTERÉS

- [Encuesta del Foro Económico Mundial \(en Inglés\)](#)
- [Cuaderno urbano del programa ciudades patrimonio mundial UNESCO \(Mayo 2020 - en Inglés\)](#)
- [Cuaderno urbano del programa ciudades patrimonio mundial UNESCO \(Junio 2020\)](#)
- [Plataforma de ciudades de la UNESCO](#)
- [Recomendación de la UNESCO sobre el paisaje urbano histórico \(2011\) \(en Inglés\)](#)
- [Respuestas de ciudades creativas de la UNESCO a la COVID-19](#)
- [UNESCO Red de ciudades creativas](#)

# CULTURA & COVID-19

## Impacto & Respuesta

### ESTE BOLETÍN SEMANAL

producido por UNESCO ofrece un panorama general del impacto de la crisis del COVID-19 en el sector cultural a escala global y de las respuestas desplegadas a nivel nacional, local y regional. Esta síntesis no pretende ser una presentación exhaustiva de medidas adoptadas sino una visión de conjunto de la cambiante situación mundial nutrida de diversas fuentes.

### IMPACTO

Con un número de al menos 370-500 millones, los pueblos indígenas representan la mayor parte de la diversidad cultural del mundo y hablan la mayor parte de los casi 7000 idiomas del mundo, más de 4000. Con aproximadamente el 5% de la población mundial, los pueblos indígenas son guardianes de alrededor del 20% del territorio mundial, desempeña un papel vital en la protección de la biodiversidad y el patrimonio cultural natural, así como en la gestión de los recursos naturales y la lucha contra el cambio climático. La protección de los pueblos indígenas no es solo una cuestión de derechos humanos, sino también de preservar la diversidad cultural y la sabiduría ancestral.

Según el Organismo Coordinador de Organizaciones Indígenas de la Cuenca del Amazonas, ya hay casi 7,000 casos de infección en la Cuenca del Amazonas, y ya ha habido 639 muertes oficiales entre 93 nacionalidades indígenas. Se han reportado casos en todos los países amazónicos, desde Bolivia, Colombia, Venezuela y Brasil hasta Guyana, Guayana Francesa, Perú, Ecuador y Surinam. En la ciudad canadiense de La Loche, más de 200 personas indígenas de la comunidad han contraído el virus hasta el momento y dos residentes mayores de hogares de ancianos murieron, según funcionarios locales. Mientras tanto, preocupados por su comunidad, los ancianos del grupo Bontoc en el norte de Filipinas han impuesto desde principios de marzo un bloqueo tradicional llamado tengao.

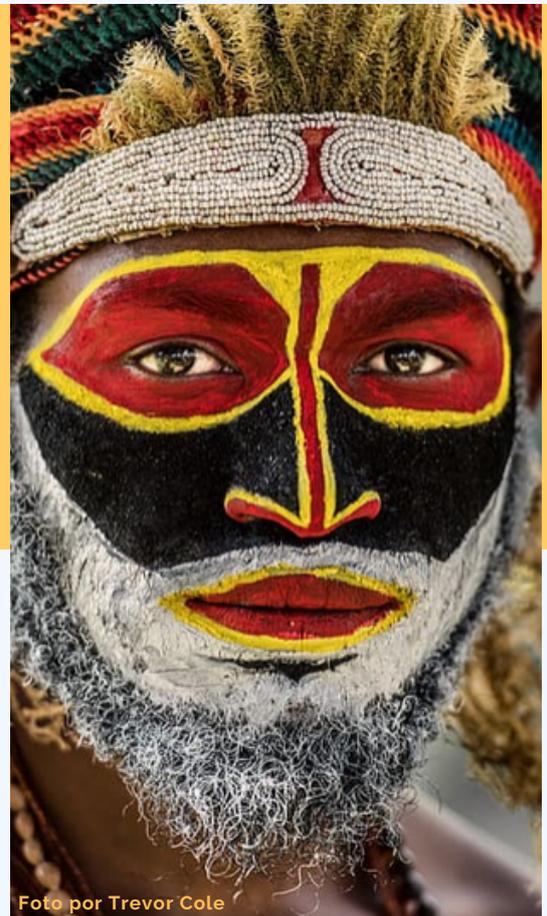


Foto por Trevor Cole

Década Internacional  
de las Lenguas  
Indígenas

**2022-2032**

Además de ser depósitos de conocimiento sobre el medio ambiente, la historia, el territorio, la producción de artefactos y medicamentos específicos, estos ancianos brindan orientación política y espiritual, siendo fundamentales en la lucha por el reconocimiento territorial. Le recuerdan a sus pueblos quiénes son en un mundo que cambia rápidamente

Bruna Rocha, profesora de arqueología en la Universidad Federal de Pará Occidental, Brasil..

Los pueblos indígenas también son portadores del patrimonio cultural inmaterial y algunos grupos complementan sus ingresos mediante la venta de artesanías y productos tradicionales. El Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe ha expresado su preocupación por la gran vulnerabilidad de los pueblos indígenas, ya que están en riesgo de desaparición física o cultural. Estima que, en América Latina, unas 462 personas tienen actualmente menos de 3.000 habitantes y alrededor de 200 de ellas se encuentran en aislamiento voluntario, todas en situación de extrema pobreza. Además, el Grupo de Trabajo Internacional para Asuntos Indígenas ha expresado su preocupación por las implicaciones económicas, por ejemplo, citando a la Organización Unida para el Desarrollo Batwa en Uganda, que informa sobre cómo el bloqueo está afectando sus medios de subsistencia. Más preocupante aún, la desaparición de los ancianos pone en peligro la transmisión intergeneracional de la cultura y el conocimiento tradicional.

Según el Relator Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, José Francisco Cali Tzay, los estilos de vida tradicionales de los pueblos indígenas pueden crear mayores riesgos de propagación de la infección cuando involucran grandes reuniones para marcar eventos como cosechas o vivir en viviendas multigeneracionales con miembros de la familia de edad avanzada. Los pueblos indígenas también sufren un grado relativamente alto de marginación socioeconómica que los hace más vulnerables. En su declaración del 18 de mayo, el Relator Especial también expresó su preocupación por las comunidades indígenas afectadas por la pandemia COVID-19, y dijo que, en muchos países los estados de emergencia están exacerbando la marginación de las comunidades indígenas. Pidió que se establezcan medidas especiales urgentes para garantizar la disponibilidad y el acceso a servicios médicos culturalmente apropiados.

Además, imploró que se garanticen los derechos al desarrollo, la libre determinación y las tierras, territorios y recursos, para que los pueblos indígenas puedan manejar la crisis y avanzar en el desarrollo sostenido y la protección del medio ambiente. En algunos países, afirmó, las consultas con los pueblos indígenas, así como las evaluaciones de impacto ambiental, se suspenden abruptamente para que se realicen a través de megaproyectos relacionados con los agronegocios, la minería, las represas y la infraestructura. La situación de los pueblos indígenas destaca la cuestión de la discriminación cultural de muchos grupos en todo el mundo, particularmente en términos de acceso a una atención médica adecuada durante esta pandemia.

**“ La pandemia nos está enseñando que debemos cambiar: debemos valorar lo colectivo sobre lo individual y construir sociedades inclusivas que respeten y protejan a todos. No se trata solo de proteger nuestra salud.**

José Francisco Cali Tzay, Relator Especial para los derechos de los pueblos Indígenas: un Maya Kaqchikel de Guatemala (18 de mayo de 2020)



Mujeres Raramuri en el desierto, México (aalva650)

Si bien las consecuencias para la salud de la pandemia ahora están afectando particularmente a algunos países de las Américas y algunos países de África, el efecto disruptivo en el sector cultural a veces se sintió mucho antes de que se detectaran casos de infección. A pesar del impacto que se siente en diferentes momentos y de diferentes maneras en varios países de todo el mundo, está comenzando a quedar claro que habrá un profundo impacto en el sector cultural a largo plazo.

Los grupos de la sociedad civil prevén que el mundo pos-pandémico puede abrir nuevos horizontes para usar la cultura para "reconstruir mejor". Una coalición de varias organizaciones internacionales y regionales de la sociedad civil, la Campaña Culture2030Goal lanzó oficialmente su llamado a la acción a fines de mayo, abogando por el papel de la cultura en la respuesta a largo plazo a la crisis:



“

Ahora más que nunca, necesitamos reconocer, incorporar y apoyar las preocupaciones culturales en nuestra respuesta a la crisis y en la planificación de la recuperación. ... En general, las respuestas a esta pandemia deberían ser inclusivas y considerar un marco más amplio de desigualdad y desafíos para el desarrollo sostenible, incluido el cambio climático y la reducción del riesgo de desastres. ...

Pero con demasiada frecuencia no nos damos cuenta de que la cultura es tanto una fuente de inspiración como un medio para realizar nuestros pensamientos e ideas, que la cultura hace posible reparar el tejido social, forjar nuevas formas de solidaridad, crear nuevos espacios en los que dibujar la energía necesaria para enfrentar juntos los intensos desafíos que enfrentamos...

Tenemos la oportunidad de reconstruir mejor, diseñando políticas que permitan a la cultura cumplir su función. Hacerlo proporcionará un marco más integral para comprender nuestro mundo y crear comunidades más fuertes, más innovadoras, más tolerantes y resistentes mañana.

**La campaña Cultura 2030 es una coalición de varias organizaciones de la sociedad civil internacionales o regionales:** IFACCA, IFCCD, Agenda 21 for Culture (CGLU), Culture Action Europe, Arterial Network, International Music Council, ICOMOS, IFLA y la Red Latinoamericana de Artes para la Transformación Social.

#Culture2030 Goal Campaign

Foto: Torre humana de España. (Xinhua)



## EJEMPLOS DE RESPUESTA EN EL MUNDO

### HISTORIAS DEL CONFINAMIENTO

En **Albania**, el Museo de la Casa de las Hojas está pidiendo historias personales de los ciudadanos para documentar el impacto de COVID19 para su exposición "Albania and Corona Exhibition- Your story is part of history"

### SENSIBILIZACIÓN

En **Nigeria**, el COVID-19 ha establecido una Fuerza de Tarea Presidencial que tiene un brazo cultural que contribuye a crear conciencia a través de mensajes culturales y actuaciones de comedia

### ARTISTAS PARA LA RESILIENCIA

En el **Líbano**, la UNESCO se asoció con la ONG MEADOWS para organizar una Exposición Virtual de Arte de Máscaras con 250 artistas de 120 países que contribuyen a la lucha contra COVID- 19

### CREATIVIDAD EN EL CONFINAMIENTO

El Consejo del Libro de **Singapur** ha organizado una Galería de Ilustradores de libros en línea, como parte de su Festival Anual asiático de Contenido Infantil

### EDUCACIÓN ARTÍSTICA

En **Nueva Zelanda**, el gobierno está invirtiendo NZD \$ 4 millones adicionales (USD, 2.59 millones) para impulsar programas de aprendizaje creativo y proporcionar empleo a 300 artistas

### CONNECTAR A LAS PERSONAS CON LA CULTURA

En **Bolivia**, el Ministerio de Cultura y Turismo lanzó una campaña para conectar a las personas con la cultura boliviana mientras estén en confinamiento, proporcionando videos de contenido de museos, conciertos y comida



## EXPLORE INICIATIVAS E HISTORIAS DE LAS REDES UNESCO

Desde sitios del Patrimonio Mundial hasta Ciudades Creativas, los socios y equipos de la UNESCO unen fuerzas contra la COVID-19, para sacar lo mejor de nuestra humanidad compartida a través de la cultura, la información y la solidaridad.

Mapa interactivo aquí:





Biblioteca Tianjin Binhai, China (MVRDV)

La industria editorial se ha visto afectada en todo el mundo debido a la pandemia de COVID-19. Estimado en 2017 por un valor de 122 mil millones de euros (USD 139 mil millones), los libros también son un dominio clave en el sector cultural. Los libros brindan una apertura al mundo imaginativo de los demás y nos enriquecen con su creatividad, moldeando nuestra percepción del mundo. Además, las traducciones de libros promueven una mayor comprensión de los valores, acciones, sabiduría acumulada, tradiciones y pensamientos de las personas de otras partes del mundo, contribuyendo al diálogo intercultural. Los libros también son una de las principales herramientas para la educación, incluida la educación de adultos dirigida a los 773 millones de adultos analfabetos de todo el mundo.

Singapur ha visto caer sus ventas de libros en un 65% este año debido a la pandemia, mientras que el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas de Argentina mostró que el 71% de los editores confirmaron que las ventas cayeron en más del 60% en abril. La Asociación Alemana de Editores y Libreros calcula que perdió medio billón de euros en cuatro semanas en el país. Mientras tanto, más de la mitad de los pequeños editores del Reino Unido temen que puedan estar fuera del negocio en otoño como resultado de la pandemia de coronavirus, según una investigación de The Bookseller, que también estima que, antes de la pandemia, las ventas mundiales de libros electrónicos representaban 19% del total de ventas de libros por ingresos, y 36% del número de libros vendidos. Las ferias de libros han sido canceladas en todo el mundo, desde Colombia hasta Bahréin. Mientras tanto, en Tanzania, el Consejo Nacional de Swahili que ofrece servicios de traducción, la certificación de libros y otras capacitaciones como la edición de libros, ha visto sus actividades reducidas debido a la falta de demanda.

Los gobiernos y las bibliotecas nacionales, además de publicar organizaciones de la sociedad civil, han respondido al impacto de la pandemia. Si bien todo el sector, especialmente los propios autores, necesita el apoyo de las autoridades públicas, los profesionales y organizaciones literarias también han estado trabajando para garantizar que la literatura pueda ser una fuente de solidaridad e inclusión. A través de plataformas en línea, ha habido iniciativas para expandir el acceso e impulsar la innovación.

## APOYO PARA LAS EDITORIALS Y LOS AUTORES

1

**Haití** ha creado nuevos mecanismos de intercambio entre el Departamento de Libros y escritores, alentándolos a producir obras literarias durante el confinamiento. Una de las prioridades del Ministro de Cultura de **Paraguay** es fortalecer el sector editorial y bibliotecario, priorizando la adquisición de ediciones nacionales y la provisión a las bibliotecas públicas del país, para mantener activo al sector editorial ante la suspensión de ferias de libros y cierre de librerías. En **Noruega**, la Ministra de Cultura anunció NOK 100 millones (USD 10,6 millones) para garantizar que los escritores puedan continuar su trabajo artístico, mientras que los **Emiratos Árabes Unidos** han establecido un fondo de AED 1 millón (USD 272,257) para la industria del libro. En **Turquía**, el sector editorial está en la lista de "sectores afectados por fuerza mayor" y se están considerando las medidas apropiadas. En **Egipto**, el Ministro de Cultura se comprometió a hacer una donación a la Asociación Egipcia de Editores. En **Brasil**, la Unión Nacional de Editores de Libros (SNEL, por sus siglas en inglés) actualiza periódicamente la acción del gobierno relacionada con COVID-19, particularmente en el programa de mantenimiento de ingresos y empleo de emergencia.



“Continuaremos convenciendo a los responsables políticos de la importancia del derecho de autor como un facilitador de la creatividad y la innovación, al mismo tiempo que luchamos por nuestra libertad de publicar lo que creamos apropiado

Hugo Setzer, Presidente, Asociación Internacional de Editores

Book-Of-Life-Butterflies (Kristen Moeller)

## LITERATURA PARA LA SOLIDARIDAD, MEMORIA Y ESPERANZA

2

En **Serbia**, la Biblioteca de la Universidad de Belgrado y la ONG Adligat Society / Lazić Library han digitalizado contenido relevante sobre epidemias, el tratamiento de enfermedades infecciosas y la medicina en general, desde finales del siglo XIX hasta hoy. La Asociación de Editores de la **República de Corea** recolectó 14,000 libros donados por 102 editores a través de la campaña de donación de libros COVID-19, que fueron distribuidos a los pacientes en cuarentena. Además de proporcionar apoyo financiero para la compra de libros por autores locales, La **República de Mauricio**, también está financiando la producción de colecciones de cuentos de autores locales sobre su experiencia COVID-19 en formato de libro electrónico. En un movimiento similar, el Ministerio de Cultura de **Jordania**, en cooperación con la Fundación del Príncipe Heredero, lanzó el premio "Daily Writings in the Times of Corona" (Escritos diarios en los tiempos de la Corona), para presentar historias que detallan la vida cotidiana durante la pandemia actual. En **Italia**, un evento de artes escénicas Racconti per Ricominciare (Historias para comenzar de nuevo) se llevará a cabo en edificios reales y sitios patrimoniales de la ciudad de Nápoles con presentaciones de monólogos escritos por autores contemporáneos.

## INNOVAR PARA PROMOVER EL ACCESO A LA LITERATURA

Con la cancelación de muchas ferias de libros, varios organizadores cambiaron a formato digital, como el Festival Ake de **Nigeria**. El festival literario en línea Afrolit San Frontières, fundado por el autor y editor Zukiswa Wanner, se celebró en línea tres veces desde principios de año, promoviendo la literatura africana en todo el continente y en la diáspora. En **Mongolia**, el Festival del Libro de Ulan Bator se celebró a principios de junio en formatos tanto en línea como fuera de línea. Durante el Mes de la Herencia Africana, la Biblioteca Nacional de **Colombia** presentó antologías en línea de poemas de escritoras afrodescendientes. El Ministerio de Cultura pondrá a disposición en línea la primera revista cultural Afkar Magazine en **Jordania**, que cubre literatura, crítica y publicación de obras creativas de poesía, cuentos y teatro. En **Arabia Saudita**, el Ministerio de Cultura lanzó una iniciativa de maratón de lectura abierta a grupos de edad, con un sitio web dedicado para compartir citas, con el fin de fomentar la lectura durante el confinamiento.

# 3

“**Salvaguardar a los editores y promover la industria del conocimiento local es la necesidad de la hora, ya que la pandemia ha demostrado sin lugar a duda la eficacia del libro como la herramienta más sostenible para difundir la conciencia, promover los valores de paz y convivencia y fomentar el diálogo cultural.** Sheikha Bodour bint Sultan Al Qasimi, fundadora y presidenta de la Asociación de Editores de Emiratos, EPA



Libros Árabes en Amsterdam (Micmode)

## LITERATURA PARA LA EDUCACIÓN Y LA INNOVACIÓN

# 4

La Biblioteca Nacional de **Jamaica** está ayudando a los estudiantes de secundaria a preparar sus evaluaciones basadas en la escuela a través de su recurso en línea. Los editores educativos han permitido que los libros se carguen en la plataforma en la nube del Instituto de Desarrollo Curricular de **Kenia**, de forma gratuita durante el período de cierre de emergencia. Para celebrar el Día Internacional de los Archivos, la Dirección Nacional de Bibliotecas y Archivos en **El Salvador** invitó a los ciudadanos a reflexionar sobre la importancia de esos recursos con respecto a la historia del país. En **Georgia**, los editores se han unido con plataformas de libros electrónicos del sector privado para proporcionar acceso gratuito a todos los libros electrónicos georgianos, incluso para la educación. Finalmente, en **República Dominicana**, el Feria Virtual de Libro y Cultura 2020, organizado por el Ministro de Cultura, trajo el tema "Literatura y Startups: Una mirada al Futuro".



## MATERIALES DE FOMENTO

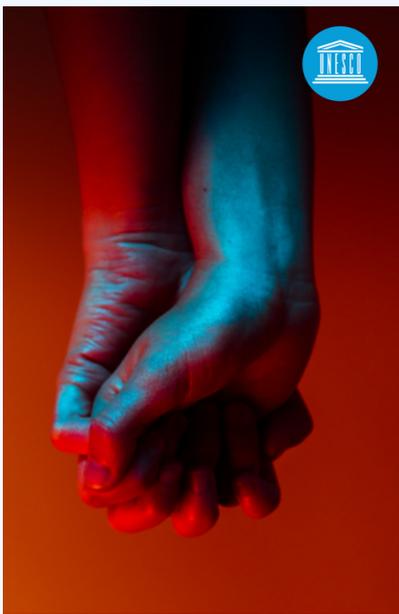


Haga clic en la imagen para ver la plataforma de la UNESCO de experiencias de patrimonio vivo y la pandemia de COVID-19



Haga clic en la imagen para ver el Compendio de medidas para la Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales de 2005

## EVENTOS



### Próximas ediciones de ResiliArt

**Senegal** (21 de junio, 9, 27 de julio, 13, 31 de agosto) | **Global: Fundación Global para las Artes Escénicas** (22 de junio) | **Iberoamérica: UNESCO** (18 de junio, 16 de julio) | **Camerún** (18 de junio) | **Arabia Saudita** (18 de junio) | **Global: UNESCO con Mémoire de l'avenir** (19 de junio) | **África Central** (abarca 10 países) (19 de junio) | **Union internationale de la marionette** (22, 29 de junio, 6 13 20, 27 de julio) | **Europa / Canadá** (22 de junio) | **Canadá** (7,23 de junio) | **Kazajstán** (24 de junio) | **Pakistán** (24 de junio) | **Kenia** (25 de junio) | **México** (25 de junio) | **UNESCO / UN75** (26 de junio) | **China** (7 de julio) | **Pakistán** (8 de julio) | **Rusia** (13 de julio)

Para más información haga click [aquí](#)

## ENLACES DE INTERÉS

- [Relator Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas \(18 de mayo\)](#)
- [Política de la UNESCO sobre el Compromiso con los Pueblos Indígenas \(En Inglés\)](#)
- [Declaración Culture#2030Goal](#)

# CULTURA & COVID-19

## Impacto & Respuesta

### ESTE BOLETÍN SEMANAL

producido por UNESCO ofrece un panorama general del impacto de la crisis del COVID-19 en el sector cultural a escala global y de las respuestas desplegadas a nivel nacional, local y regional. Esta síntesis no pretende ser una presentación exhaustiva de medidas adoptadas sino una visión de conjunto de la cambiante situación mundial nutrida de diversas fuentes

### IMPACTO

La industria del turismo a nivel mundial alcanzó un mínimo histórico en marzo 2020, cuando todas las fronteras internacionales estaban cerradas debido a la pandemia. La Organización Mundial del Turismo de las Naciones Unidas (OMT) proyecta una reducción del 60 al 80% en las llegadas internacionales para el año 2020 (en comparación al 4% de descenso registrado tras la crisis económica de 2008). Siendo el turismo una importante fuente de crecimiento, empleo e ingresos para muchos países, especialmente para los países en desarrollo y los pequeños estados insulares en desarrollo, reactivar este sector es una de las principales preocupaciones para los gobiernos de todo el mundo. De acuerdo al Consejo Mundial de Viajes y Turismo (WTTC en inglés), en 2019, 1.500 millones de personas cruzaron fronteras internacionales, representando el turismo el 29% de las exportaciones de servicios a nivel mundial. También se estima que 1 de cada 10 empleos es generado por estos servicios y que los trabajadores migrantes, la población joven y las mujeres constituyen una parte importante de esta mano de obra.

El turismo cultural representa casi el 40% de los ingresos del turismo mundial, siendo los sitios Patrimonio Mundial y los museos un foco de atracción para los visitantes. En el pico del confinamiento global, que está comenzando a suavizarse en algunas regiones, el 95% de los museos habían cerrado, 9 de cada 10 países habían cerrado sus sitios de Patrimonio Mundial. Muchas prácticas culturales inmateriales han sido interrumpidas, lo que no solo tiene un impacto en la vida cultural de las comunidades, sino que también importantes consecuencias para aquellos que trabajan en las artes escénicas y las artesanías tradicionales, que operan en su mayor parte en la esfera informal. Además, los trabajadores del sector creativo, como teatros, galerías de arte y restaurantes gastronómicos también han sido duramente golpeados. El impacto tanto en el sector del turismo como en el cultural no tiene precedentes.



**El turismo cultural  
representa cerca del **40%**  
de los ingresos del  
turismo mundial**

- OMT



**67 millones**  
**de viajeros internacionales menos en el mundo**  
**80 mil millones de dólares estadounidenses**  
**de pérdida en ingresos por turismo**

- OMT

La crisis ha arrojado luz no solo en los retos que afrontan los trabajadores del sector cultural vinculado al turismo, sino que también en cómo el sector cultural en su conjunto ha sido debilitado por este colapso. También ha puesto de relieve la importancia de la cultura para el turismo, tanto doméstico como internacional. La crisis también pone en riesgo elementos fundamentales del sector del turismo cultural y viceversa. Las implicaciones a medio y largo plazo son significativas: muchos sitios Patrimonio Mundial de carácter natural y cultural dependen de los ingresos del turismo para llevar a cabo trabajos de conservación y arqueológicos. Además, con innumerables trabajadores en licencia temporal, ha habido un incremento de caza furtiva y saqueos en algunos lugares. Estas actividades no son siempre perpetradas por círculos del tráfico ilegal, sino que también por comunidades locales cuyos sustentos han sido mermados por la crisis. A más largo plazo, si los trabajos de conservación no pueden llevarse a cabo, podría dejar marcas permanentes en los tesoros de la humanidad con valor universal excepcional, contribuyendo a la reducción de la biodiversidad y alentando el crimen internacional, al tiempo que empobreciendo las comunidades locales y la comunidad mundial en su conjunto. De forma similar, un estudio reciente del ICOM mostró que casi el 13% de los museos podría no volver a abrir sus puertas, lo que significaría una reducción del acceso a la cultura.

Incluso antes del inicio de la actual crisis, había retos que afrontaba el turismo sostenible: la concentración del turismo de masas en algunos destinos provocaba conflictos entre turistas y comunidades locales. Las autoridades locales están repensando formas de regular el turismo en sitios culturales icónicos a través de la diversificación de la oferta cultural, para invertir en estrategias que promuevan el turismo sostenible sin afectar de forma negativa a las comunidades y economía locales. Por otro lado, el cambio climático amenaza con agravar las presiones existentes y provocar impactos directos específicos. El aumento del nivel del mar, las temperaturas más altas, los cambios en el hábitat y la mayor frecuencia de fenómenos meteorológicos extremos como tormentas, inundaciones y sequías tienen el potencial para cambiar y degradar de forma rápida y permanente los atributos que hacen de los sitios Patrimonio Mundial destinos turísticos tan populares.

La actual interrupción de los flujos de turismo internacional ofrece un momento único para reevaluar los enfoques del turismo. En el plano inmediato, muchos gobiernos de todo el mundo están priorizando el turismo doméstico para este 2020, lo que podría significar la reconexión de las comunidades y países con su propia cultura. Sin embargo, los viajes internacionales y el contacto con otras comunidades es un medio importante para descubrir culturas y civilizaciones, promover la apreciación de la diversidad cultural y construir diálogo intercultural para un mundo más pacífico. A largo plazo, esta crisis nos invita a diseñar modelos de turismo en los que los bienes naturales y culturales sean valorados y protegidos, donde el modo de vida de las comunidades locales no sea interrumpido y su patrimonio cultural inmaterial sea salvaguardado, y donde se aliente el florecimiento de la creatividad. Se requieren modelos más resilientes de turismo en armonía con el medio ambiente, que protejan los medios de vida y de los que se puedan beneficiar las comunidades locales.



## PAÍSES ÁRABES

Según un informe de la Organización Árabe de Transportistas Aéreos y la Organización Árabe del Turismo, la contribución del sector del turismo y los viajes a la producción total de los Países Árabes se prevé que disminuya en alrededor de 126 mil millones de dólares estadounidenses en 2020, poniendo en riesgo unos 4 millones de puestos de trabajo. Se espera que los ingresos por turismo internacional con destino a la región de los Países Árabes caigan en 50 a 60.000 millones de dólares, de acuerdo a la WTTC. Esta disminución de la actividad turística se prevé que tenga impactos significativos en muchos países de la región, especialmente en aquellos que tienen una fuerte dependencia del turismo como fuente de ingresos, esto es Marruecos, Túnez y Palestina. En países como Jordania y Libano, el turismo representa un 7% del PIB, convirtiéndolo en una de las principales fuentes de ingresos, mientras que en Egipto el sector del turismo contribuye a cerca del 12% del PIB, según la WTTC.

La pandemia ha tenido un impacto considerable en los eventos culturales en la región a través de la cancelación o retraso de grandes eventos culturales, incluyendo la EXPO 2020 de Dubái y la peregrinación a la Meca en Arabia Saudí, que esperaban atraer 25 millones de visitantes y 2 millones de turistas religiosos, respectivamente. Los analistas estiman que las peregrinaciones añaden 12.000 millones (alrededor del 7%) al PIB anual de Arabia Saudí.

En un intento de promover el turismo, Marruecos está alentando el turismo nacional en su estrategia de respuesta y Túnez se ha declarado destino de "turismo seguro", aunque los turistas domésticos representan solo el 20%. Omán, con cinco sitios Patrimonio Mundial, ha decidido extender la validez de las visas de turismo hasta marzo de 2021. El mercado Al-Mubarakiya en Kuwait, un destino turístico popular para perfumes, especias y productos regionales tradicionales, ha lanzado una plataforma en línea para vender productos. Arabia Saudí está intentando aprovechar la cultura en su estrategia turística a largo plazo, incluyendo el desarrollo de reservas naturales y la protección de monumentos antiguos, al igual que a través del proyecto Qiddiya, que pretende convertirse en la capital del entretenimiento, los deportes y las artes del país. En una reunión virtual extraordinaria convocada por la Organización Islámica Mundial para la Educación, las Ciencias y la Cultura (ICESCO) en junio, los ministros de cultura conversaron sobre las nuevas direcciones del turismo cultural. La innovación en el sector cultural también fue tratada por los ministros de cultura en la reunión en línea realizada a mediados de mayo por la Organización de la Liga Árabe para la Educación, la Cultura y la Ciencia (ALECSO).





## ASIA Y PACÍFICO

En 2018, un número récord de 129 millones de visitantes internacionales viajó a Indonesia, Filipinas, Vietnam, Tailandia, Myanmar, Malasia, Camboya, Singapur, Laos y Brunéi. El sector contribuyó un 12,6% ese año a las economías de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático, de acuerdo a una investigación de WTTC. El turismo se ha visto golpeado duramente, especialmente en destinos como Nepal, donde 1 millón de trabajadores dependen de las actividades turísticas generadas por los sitios Patrimonio Mundial y las zonas circundantes tales como el Parque Nacional Sagarmatha (donde se ubica el Monte Everest) y el Valle de Katmandú. El sector proporciona 700 millones de dólares a la economía cada año. Los pequeños estados insulares en desarrollo del Pacífico dependen enormemente del turismo, tanto en términos de PIB como de empleo, ya que la mayor parte está inscrita en el sector informal. Los presupuestos para conservación de muchos sitios Patrimonio Mundial se han visto negativamente afectados, incluyendo, por ejemplo, el sitio Patrimonio Mundial natural marino de Puerto Princesa en Filipinas, que depende exclusivamente del turismo.



**En 2018, las ganancias procedentes del turismo superaban el 50% del PIB en las Islas Cook, Maldivas y Palau, y representaban aproximadamente el 30% del PIB en Samoa y Vanuatu y el 30% del empleo total en las Islas Cook, Fiji, Niue, Palau y Vanuatu.** (Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico de las Naciones Unidas)

Países como Vietnam, Tailandia y Malasia han adoptado medidas para incentivar el turismo doméstico, como ofrecer exoneraciones o reducciones en la compra de boletos en sitios de reliquias, museos y áreas turísticas o, en el caso de Malasia, ofrecer una reducción en los impuestos de 1.000 dólares malasios por los gastos de turismo doméstico hasta finales del año próximo. En la provincia vietnamita de Kon Tum, las autoridades han movilizado activamente a las agencias y empresas de viaje locales para que participen en la estimulación del turismo doméstico en 2020, a través de representaciones musicales o circuitos culturales centrados en las culturas de las minorías étnicas locales, así como en la forma de cultivar y recolectar productos locales. Myanmar espera reiniciar el turismo interior en el tercer cuarto de este año como una primera fase para la recuperación del turismo en el país bajo el Plan de alivio turístico de COVID-19, enfocado particularmente a la reapertura de pagodas y sitios culturales. Por otro lado, varios países de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático están contemplando la creación de una "burbuja de viaje", que probablemente incluirá Vietnam, Tailandia, Singapur y Malasia. Indonesia, China, Corea del Sur, Japón y Australia están diseñando planes similares. A comienzos de la crisis, a finales de abril, los ministros de turismo de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático publicaron un comunicado conjunto destinado a fortalecer la cooperación.



## ÁFRICA

Según estimaciones de WTTC, el turismo y sus actividades asociadas generan alrededor del 9% de los ingresos del continente. De acuerdo al escenario promedio (realista), los sectores del turismo y los viajes en África podrían perder al menos 50 mil millones de dólares estadounidenses y al menos 2 millones de puestos de trabajo directos e indirectos. La OMT estima que el turismo emplea a más de un millón de personas en los países de Nigeria, Etiopía, Sudáfrica, Kenia y Tanzania. Según este organismo, el turismo representa más del 20% del empleo total en las Seychelles, Cabo Verde, Santo Tomé y Príncipe y Mauricio, y hasta el 30% de las ganancias de exportación de Ruanda por la observación de gorilas y el senderismo en el Parque Nacional de Virunga. Los esfuerzos para la conservación en toda África también se están viendo afectados. Por ejemplo, en las orillas del Lago Victoria, el Centro de Educación para la Conservación de la Vida Salvaje de Uganda recibe visitantes deseosos de ver leones, jirafas, rinocerontes blancos y chimpancés. Debido al cierre, los ingresos del centro por el turismo se han mermado y cada vez aumentan los temores de que pueda cerrarse definitivamente en caso de que no pueda asegurarse su financiamiento.

En respuesta a la crisis, las Seychelles han anunciado la prohibición de todos los cruceros durante casi dos años, de acuerdo al periódico Nación, dado que un número de países en África han suavizado las restricciones, incluyendo Tanzania y Sudáfrica (que también está valorando la creación de una burbuja de viajes para la región del sur de África). Kenia y Zimbabue, por ejemplo, han introducido paquetes de estímulos para el sector del turismo, mientras Namibia está en proceso de desarrollar una nueva estrategia turística. Algunos operadores turísticos en el país han iniciado una campaña en redes sociales para promover el turismo doméstico, con el eslogan "Local is Lekka" (lo local es bueno). Mientras tanto, la Autoridad Turística de Ghana está colaborando con la Universidad de Brighton (Reino Unido) para establecer la iniciativa "Building Bridges of Tourism in Africa" (Construyendo Puentes para el Turismo en África), junto con 40 actores clave de África y otras regiones, con el objetivo de promover una mayor cooperación regional en el sector. Sin embargo, cinco organismos de transporte aéreo y turismo internacional llamaron en mayo a una urgente financiación de alivio de 10.000 millones de dólares estadounidenses para salvar al débil sector turístico de África de un "colapso inminente".



“Somos excesivamente dependientes de Occidente, lo que en sí mismo es un desastre, tal como el COVID ha demostrado. Ahora hay un creciente llamamiento a construir el turismo, no sólo doméstico, sino a lo largo de los países africanos.”  
Kobby Mensah en la Escuela de Negocios de la Universidad de Ghana



## EUROPA

Según estadísticas de la Unión Europea, alrededor de 13 millones de puestos de trabajo europeos en el sector del turismo están en riesgo, mientras que la OMT reporta una disminución del 19% en el turismo en el primer cuarto de 2020. El 62% de los europeos realizan al menos un viaje de ocio cada año y la mayor parte de ellos lo hace dentro de Europa. 190 mil millones de euros se gastan en turismo durante una estación de verano normal, alcanzando un 10% del PIB de la UE. El cierre forzado de los sitios Patrimonio Mundial han costado millones en ingresos. El Real Jardín Botánico de Kew, un sitio Patrimonio Mundial en el Reino Unido está afrontando pérdidas de 15 millones de libras, impactando potencialmente en los importantes trabajos de investigación y conservación que ha desarrollado sobre diversidad vegetal y economía botánica desde 1759. De modo similar, el Museo Vasa en Estocolmo, Suecia, que acoge un barco de madera del siglo XVII, se financia casi exclusivamente con la venta de entradas. El 85% de los 1,5 millones de visitantes anuales del museo son turistas extranjeros y no sólo proporciona unos 300 millones de dólares estadounidenses a la ciudad cada año, sino que también conciencia sobre el patrimonio cultural subacuático, que incluye naves naufragadas y ciudades y paisajes sumergidos.



### 40%

**El 40% de los turistas europeos elige su destino de viaje basándose en su oferta cultural**

Foto: El grupo de bailarines de ballet moderno danzando sobre fondo gris (master1305)

Algunos países han tomado iniciativas para incluir la cultura como parte de las estrategias de recuperación. Por ejemplo, los cineastas fueron de los primeros grupos de personas para los que se relajaron las restricciones de viaje a Islandia en mayo, junto con atletas y científicos. El Centro de innovación turística de Portugal lanzó la plataforma "Compra Aos Pequenos" (Compra a los pequeños negocios), donde es posible consultar sobre cientos de pequeños negocios, incluidos restaurantes, artesanos y guías e intérpretes para una experiencia cultural ampliada. La Agencia italiana de turismo cultural propone nuevos itinerarios alternativos a lugares alejadas de las áreas turísticas masificadas, lo que limitará la expansión de la infección. A mediados de junio, la Unión Europea lanzó la plataforma web "Reabre la UE" para apoyar un relanzamiento seguro de los viajes a lo largo de Europa y ofrecer información en tiempo real sobre las fronteras y los medios de transporte disponibles. También puso en marcha una campaña en redes sociales "La cultura de Europa - más cerca de ti" centrada en el turismo cultural sostenible. Junto con sitios e iniciativas culturales alrededor de Europa, la campaña pretende promover el redescubrimiento de los diversos tesoros europeos, tanto naturales como culturales.



## AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Varios países en América Latina y el Caribe permanecen en confinamiento. Más allá de las consecuencias sanitarias de la pandemia, la pérdida de ingresos en el sector turístico es significativa, incluyendo en la economía informal. Según el Centro Estratégico Latinoamericano de Geopolítica, más de 6 millones de empleos están amenazados en la región en este sector, de los cuales 4,5 millones solo en México, Brasil y Argentina. Las economías de países como República Dominicana y Cuba dependen fuertemente del turismo, atrayendo respectivamente a 6 y 4 turistas por cada 10 habitantes por año.

Algunos países ya han realizado movimientos para reabrir a los turistas, principalmente en las islas del Caribe. Santa Lucía, en su campaña publicitaria "Ella es Santa Lucía...deja que te inspire", diseñada para atraer turistas de nuevo, incluye imágenes del área de las montañas Pitons, un sitio Patrimonio Mundial. Antigua y Barbuda, uno de los países del mundo más dependientes del turismo, que representa un 70% de su PIB, está trabajando para aprovechar el poder de la cultura, concentrando esfuerzos en la planificación para acoger CARIFESTA 2021. El evento espera atraer más de 3.000 profesionales y empresas del CARICOM y de países caribeños que no forman parte del CARICOM, de América Latina y la diáspora, y permitirá a los asistentes aumentar sus ingresos y visibilidad a consumidores de bienes y servicios culturales y creativos, tanto locales como regionales e internacionales. Mientras tanto, la Autoridad de Turismo de Panamá está lanzando campañas promocionales con el objetivo de concienciar sobre su patrimonio natural y cultural y de promover el turismo doméstico a diferentes destinos dentro del país, ligadas a su Plan Maestro de Turismo Sostenible 2020-2025.

Las cámaras de negocio asociadas en la Federación Sudamérica de Turismo (FEDESUD) están negociando la creación de corredores seguros entre países con una situación epidemiológica similar y protocolos de seguridad e higiene comunes para un estadio post-pandemia en América Latina donde la mayor parte del turismo provenga de la propia región. Se espera que este proceso refuerce también la cooperación entre Uruguay, Chile, Perú, Ecuador, Argentina, Bolivia, Venezuela y Paraguay.



**“Queremos ser un destino turístico sostenible de clase mundial gracias a la extraordinaria riqueza y diversidad de nuestro patrimonio natural y cultural, así como la calidad de nuestros servicios.**

Iván Eskildsen, Administrador General de la Autoridad de Turismo de Panamá



# RESPUESTA: LA SOCIEDAD CIVIL INTERNACIONAL

## EJEMPLOS DE RESPUESTA EN EL MUNDO

### CULTURA PARA LA SOLIDARIDAD

En **Letonia**, el Archivo de Folklore letón está invitando a contribuir al proyecto "Diarios en tiempo de Pandemia 2020" para crear un sentido de comunidad y solidaridad

### CULTURA PARA LA ESPERANZA

La Ópera de Damasco en la **República Árabe de Siria** realizó su primer concierto en línea para celebrar el final del confinamiento

### APOYO PARA ARTISTAS

En **Pakistán**, las autoridades regionales de Punjab han anunciado un apoyo financiero (15-20.000 rupias por mes) para los artistas

### ESTIMULAR LA CREATIVIDAD

El Ministerio de Cultura de **Cabo Verde** ha lanzado el programa "100 artistas en el escenario" y pagado a los artistas por las obras difundidas a través de la plataforma en línea.

### CULTURA PARA LA UNIDAD

Músicos de **Barbados, San Cristóbal y Nieves, Trinidad y Tobago y Sint Maarten** han contribuido a la plataforma digital "Reto de Cuarentena Extempo" para compartir videos de música calipso para crear un sentimiento de unidad y mensajes de salud pública



Foto: Islas Feroe. A comienzos de este año los principales sitios turísticos del archipiélago fueron cerrados a causa de la interrupción de sus actividades. Visite Islas Feroe

Durante los primeros días que siguieron al confinamiento, grupos de la sociedad civil del sector cultural comenzaron a movilizarse tanto a nivel local, como nacional e internacional. Siendo asociaciones vinculadas a un sector específico, redes de profesionales u organizaciones de base comunitaria, estas pudieron recolectar datos, voces de preocupación para las autoridades y reflexionar sobre nuevos modelos y prácticas laborales. El sector cultural y creativo está caracterizado por un largo grado de fragmentación, debido a que los artistas y profesionales creativos son a menudo trabajadores independientes o empleados en pequeñas o medianas empresas, por lo que los grupos de la sociedad civil tienen a menudo mayor capacidad para abrir canales de comunicación directa con estos profesionales. De un modo similar, actores y organizaciones de la sociedad civil suelen estar más cerca de los practicantes y portadores del patrimonio cultural inmaterial y en consecuencia más capacitados para recabar información sobre el impacto. La sociedad civil juega un papel fundamental en el trabajo de la UNESCO en el ámbito de la cultura, incluyendo los sitios de Patrimonio Mundial y los museos, y especialmente por su trabajo en la promoción de la diversidad de las expresiones culturales y en la salvaguardia del patrimonio cultural intangible. La crisis ha acelerado las tendencias preexistentes del papel creciente que juega la sociedad civil en el diseño e implementación de políticas culturales.



- Las organizaciones de la sociedad civil han contribuido a la **colecta de datos** para informar a la política pública para los próximos meses, a menudo adaptando enfoques más participativos. Por ejemplo en Etiopía donde la Asociación Nacional de Músicos lanzó una encuesta entre sus miembros. En algunos países, como en el caso de Brasil, las organizaciones de la sociedad civil colaborarán con los investigadores e instituciones socias en evaluar los impactos del COVID-19 en las cadenas de producción y distribución de los sectores cultural y creativo.



- La crisis, en muchas ocasiones, ha reforzado el rol de la sociedad civil para la **defensa y el diálogo**. A través de los debates del movimiento ResiliArt, lanzado por la UNESCO, este diálogo se ha vuelto más tangible, con ministros participando con actores de la sociedad civil. Por ejemplo, en Honduras, más de un centenar de organizaciones no gubernamentales participaron en un debate ResiliArt, donde expresaron sus preocupaciones sobre la protección de los derechos de los trabajadores culturales. El debate ResiliArt que tuvo lugar en Nepal, India, Sri Lanka y Bangladesh, en colaboración con la empresa social Banglatakatak dot com, se centró en el reconocimiento de aspectos sobre la generación de ingresos de las artesanías, al igual que sobre el valor inherente de salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial para guiar e informar las políticas.



- Finalmente, las organizaciones de la sociedad civil también son claves para **dar forma a nuevos modelos y prácticas económicos** en el sector cultural. A modo de ejemplo, un proyecto lanzado por cinco artistas mujeres de Austria y Eslovenia llamado Žalike2030 con el objetivo no solo de mantener la vida cultural y las experiencias sociales entre fronteras durante la crisis, sino que también de crear oportunidades para el progreso financiero de los profesionales del sector. Los cineastas en Sudáfrica, por ejemplo, negociaron préstamos bancarios preferentes al comienzo de la crisis. Nuevos modelos económicos, como el seguido por los cineastas de Túnez que colaboraron para desarrollar una plataforma en línea que asegure una remuneración justo por su trabajo, pueden emerger a un paso acelerado como resultado de la crisis.

UNESCO trabaja en colaboración con decenas de organizaciones de la sociedad civil en el sector cultural. Presentaremos en esta sección algunos ejemplos del trabajo realizado por socios internacionales de la sociedad civil en respuesta a la pandemia del COVID-19.

## PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL

1

El Consejo Internacional de Organizaciones de Festivales de Folklore y de las Artes Tradicionales (CIOFF) ha estado recopilando una lista de festivales de folklore de todo el mundo como una forma de demostrar el impacto de la pandemia sobre las tradiciones culturales de las comunidades. También ha lanzado un llamado para el envío de videos que presenten el patrimonio cultural inmaterial que ha sido reconocido por la UNESCO con el objetivo de conformar una plataforma para compartir y crear lazos de solidaridad.

“Aunque no podemos presentar nuestra cultura y patrimonio en directo durante estos tiempos difíciles, todavía debemos compartir la belleza y diversidad de nuestras culturas.

Llamado a contribuciones de CIOFF para compartir videos de eventos culturales y festivales (12 de abril)



Foto: La Valeta, festival tradicional nocturno de Malta. (Konstantin Aksenov)

## ARTES ESCÉNICAS

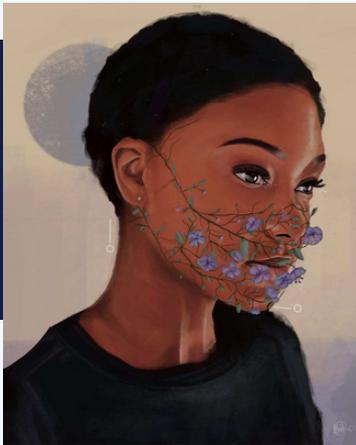
2

En base a contribuciones de unos 80 miembros de alrededor de 23 países, la Red Internacional para las Artes Escénicas Contemporáneas (IETM) publicó un informe a finales de marzo sobre el "impacto inmediato y catastrófico" de la crisis en el sector de las artes escénicas. El informe presentaba cinco conclusiones principales: 1) el apoyo a los artistas significa rescatar al ecosistema de las artes escénicas en su totalidad; 2) las artes escénicas han sido golpeadas duramente y su dimensión internacional está particularmente bajo presión; 3) la interrupción del vínculo con las audiencias es tan perjudicial como las pérdidas económicas; 4) la solidaridad de abajo a arriba es enorme y tangible; y 5) el componente en vivo de las artes escénicas debe permanecer vivo incluso y especialmente ahora. Además, compiló una pequeña lista con recomendaciones a corto, medio y largo plazo para hacedores de políticas, entre las que se incluía "integrar la cultura y las artes en las estrategias de regeneración social y económica reconociendo su importante valor para el bienestar de los ciudadanos, al igual que su poder para unir a la gente".

**La Convención UNESCO 2003 para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial** invita a que los Estados Miembro aseguren la participación de las comunidades que son las portadoras del patrimonio cultural inmaterial e involucren a la sociedad civil en la implementación de la Convención a nivel nacional e internacional.

## LOS MUSEOS

A finales de mayo, el Consejo Internacional de Museos (ICOM), junto con la UNESCO, lanzó los resultados de una encuesta realizada en museos de todo el mundo. Sobre la base de unas 1.600 respuestas de museos y profesionales de museos en 107 países, reflejó que en abril la situación laboral de los empleados de museos parecía relativamente estable mientras que afirmaba que "la situación de los profesionales independientes es alarmante". Además, casi un tercio de los museos reducirá su personal, y más de la décima parte de los museos puede verse forzado a cerrar de manera permanente. Los cierres afectarán especialmente a las regiones donde los museos son recientes y escasos y donde las estructuras son todavía frágiles: en África, Asia y Países Árabes, se teme que un 24, 27 y 39%, respectivamente, de los museos podrían cerrar, frente al 12% de América Latina y el Caribe, el 10% de Norteamérica y el 8% de Europa.



**"Mask" por Lethabo Huma. Una contribución al concurso ResiliArt lanzado en los países de África del sur a través de la UNESCO y BLAZER, un laboratorio de innovación digital para jóvenes, con el apoyo de Suecia.**

# 4

## EDUCACIÓN ARTÍSTICA

La Semana Internacional de la Educación Artística 2020 tuvo lugar en medio de la pandemia mundial. La Alianza Mundial para la Educación Artística (WAAE en inglés) y la UNESCO colaboraron para promover la importancia de la educación artística a través de una serie de webinarios, centrados en la educación artística como fuente de resiliencia y bienestar durante la pandemia. Además, se publicó una serie de "buenas prácticas" que incluían proyectos y programas de educación artística prometedores como respuesta a la pandemia del COVID-19 en la página web de la UNESCO. A través de la colaboración, un total de 1.382 personas y organizaciones de 74 países se registró para participar de las actividades de la celebración, despertando el interés en el poder de la educación artística para el pensamiento creativo, el diálogo intercultural y la construcción de sociedades más pacíficas.

**La Convención UNESCO 2005 sobre la Protección y la Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales** reconoce el rol fundamental de la sociedad civil en la consecución de la diversidad de las expresiones culturales y concede a la sociedad civil un rol en los procesos de diseño e implementación de políticas, tanto nacional como internacionalmente.



## ÉVÈNEMENTS PHARES



### **Soluciones Urbanas: Aprendiendo de las Respuestas de las ciudades al COVID-19.**

**Reunión virtual de la Plataforma de Ciudades de la UNESCO. El 25 de junio 2020 1:30 – 5:00 pm CET.**

La reunión se realizará en inglés y francés con interpretación simultánea en ambos idiomas.

¡Conozca más y no dude en unirse a la reunión a través de YouTube!



### **Reunión de expertos UNESCO sobre excavaciones y tráfico digital ilegales durante el COVID-19.**

**El 26 de junio 2020**, en el marco del 50 aniversario de la Convención 1970. UNESCO reunirá a expertos para debatir sobre el tráfico ilícito de bienes culturales durante el COVID-19, particularmente sobre excavaciones y tráfico digital ilegales. El debate tendrá lugar de forma virtual desde las 2:30 a las 5:00 pm (Horario de París) a través de Zoom y será retransmitido en vivo en YouTube.

¡Conozca más y no dude en unirse a la reunión a través de YouTube!



### **Próximas ediciones ResiliArt:**

**Senegal** (9 y 27 de julio, 13 y 31 de agosto) | **Guinea** (29 June) | **Iberoamérica:** UNESCO (16 de julio) | **Unión Internacional de la marioneta** (29 de junio, 6, 13, 20 y 27 de julio) | **Canadá** (23 de junio, 7 de julio) | **Kenia** (25 de junio) | **México** (25 de junio) | UNESCO/UN75 (26 de junio) | **China** (7 de julio) | **Pakistán** (8 de julio) | **Rusia** (13 de julio)

Para más información, haga clic [aquí](#)



### MATERIAL DE APOYO



“EL TURISMO PUEDE SER UNA PLATAFORMA PARA SUPERAR LA PANDEMIA. REUNIENDO A LAS COMUNIDADES, EL TURISMO PUEDE PROMOVER LA SOLIDARIDAD Y LA CONFIANZA”

António Guterres, Secretario General de la ONU

Haga click [aquí](#) para ver el video completo

### ENLACES DE INTERÉS

[Programa de turismo sostenible de la UNESCO \(En Inglés\)](#)

#### Referencias para África

- [Estadísticas sobre el turismo en África \(Unión Africana\) \(En Inglés\)](#)
- [Estadísticas sobre el turismo en África \(Asociación de Transporte Aéreo Internacional\) \(En Inglés\)](#)
- [Iniciativa "Construir puentes para el turismo en África \(En Inglés\)](#)
- [Llamado de ayuda para el sector del turismo en África \(En Inglés\)](#)
- [Concurso de arte \(En Inglés\)](#)

#### Referencias para Europa

- [Alianza Europea para el Patrimonio \(En Inglés\)](#)
- [Plataforma Europea: Colección Cultural Digital de Europa para un Turismo Responsable, Accesible, Sostenible e Innovador \(En Inglés\)](#)

#### Referencias para América Latina y el Caribe

- [Cifras sobre el turismo en América Latina y el Caribe](#)

#### Referencias para Asia y el Pacífico

- [Cifras de los SIDS del Pacífico \(En Inglés\)](#)